

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU FINANSIJSKOG UGOVORA RAZVOJ REČNE TRANSPORTNE INFRASTRUKTURE U SRBIJI IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Finansijski ugovor Razvoj rečne transportne infrastrukture u Srbiji između Republike Srbije i Evropske investicione banke, koji je potpisan u Beogradu, 23. novembra 2018. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Finansijskog ugovora Razvoj rečne transportne infrastrukture u Srbiji između Republike Srbije i Evropske investicione banke, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

# **SERBIAN INLAND WATERWAY INFRASTRUCTURE**

Finance Contract

*between the*

The Republic of Serbia

*and*

European Investment Bank

Belgrade, 23 November 2018

**THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:**

The Republic of Serbia, represented by the Minister of Finance, Mr. Siniša Mali, on behalf of the Government as representative of the Republic of Serbia,

(the "**Borrower**")

of the first part, and

The European Investment Bank having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by the Head of Division Mr. Matteo Rivellini and the Legal Counsel Mr. Alessandro Cagnato

(the "**Bank**")

of the second part.

**WHEREAS:**

- (a) The Borrower has stated that, through the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure (the "Promoter"), which has the role of Investor under the Serbian laws, it is undertaking a project consisting of several investments in the existing core Trans-European Transport (TEN-T) Rhine-Danube inland waterway network of the Republic of Serbia, along the Danube and Sava rivers as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A (the "**Project**").
- (b) The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 204,350,000.00 (two hundred four million three hundred fifty thousand euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

<b>Source</b>	<b>Amount (EUR m)</b>
Credit from the Bank	100.00
Other funding sources (including State Budget and EU Grants)	104.35
<b>TOTAL</b>	<b>204.35</b>

- (c) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (b), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 100,000,000.00 (one hundred million euros) to be made available from the Bank's own resources and pursuant to the Bank's 2014-2020 external lending mandate in accordance with the Decision as defined below (the "**Mandate**").
- (d) In accordance with: (i) Decision No. 466/2014/EU, published in the Official Journal of the European Union No L 135 of 8 May 2014, the European Parliament and the Council of the European Union decided to grant a guarantee to the Bank against losses under financing operations supporting investment projects outside the European Union (the "**Decision**"); and (ii) the agreement entered into between the European Union, represented by the European Commission, and the Bank implementing the Decision, in the event of non-payment, the European Union, by a guarantee, covers certain payments not received by the Bank and due to the Bank in relation to the Bank's financing operations entered into with, inter alia, the Borrower (the "**EU Guarantee**"). As of the date of this Contract (as defined below), Republic of Serbia is an Eligible Country (as defined below).
- (e) On 11 May 2009, Republic of Serbia and the Bank signed a framework agreement governing the Bank's activities in the territory of Republic of Serbia (the "**Framework Agreement**"). The Bank makes the Credit (as defined below) available on the basis that the Framework Agreement continues to be in full force and effect during the term of this Contract.
- (f) By a letter dated 19 January 2018, the Republic of Serbia requested the financing of the Project (as defined below), as such the present project falls within the scope of the Framework Agreement. The Bank makes the Credit available to the Borrower on the basis that such statements continue to be true and correct in all respects during the term of this Contract.

- (g) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and is consistent with the objectives of the Mandate, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount of EUR 100,000,000.00 (one hundred million euros) under this Finance Contract (the "**Contract**"); provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (b) nor when aggregated with any EU grants available for the Project, 90% (ninety per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (b).
- (h) The Borrower has authorised the borrowing of the sum of EUR 100,000,000.00 (one hundred million euros) represented by this credit on the terms and conditions set out in this Contract.
- (i) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union.
- (j) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank's group towards its stakeholders.
- (k) The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable European Union legislation on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the European Union institutions and bodies and on the free movement of such data.
- (l) The Bank will allocate its funds to eligible schemes which are economically, technically and financially justified as well as environmentally sound.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## **INTERPRETATION AND DEFINITIONS**

### **Interpretation**

In this Contract:

- (a) references to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract;
- (b) references to "law" or "laws" mean:
  - (i) any applicable law and any applicable treaty, constitution, statute, legislation, decree, normative act, rule, regulation, judgement, order, writ, injunction, determination, award or other legislative or administrative measure or judicial or arbitral decision in any jurisdiction which is binding or applicable case law; and
  - (ii) EU Law;
- (c) references to "applicable law", "applicable laws" or "applicable jurisdiction" means:
  - (i) a law or jurisdiction applicable to the Borrower, its rights and/or obligations (in each case arising out of or in connection with this Contract), its capacity and/or assets and/or the Project; and/or, as applicable; or
  - (ii) a law or jurisdiction (including in each case the Bank's Statute) applicable to the Bank, its rights, obligations, capacity and/or assets;
- (d) references to a provision of law are references to that provision as amended or re-enacted;
- (e) references to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated; and
- (f) words and expressions in plural shall include singular and vice versa.

### **Definitions**

In this Contract:

**"Accepted Tranche"** means a Tranche in respect of which a Disbursement Offer has been duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

**"Agreed Deferred Disbursement Date"** has the meaning given to it in Article 1.5.A(2)(b).

**"Authorisation"** means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.

**"Authorised Signatory"** means a person authorised to sign individually or jointly (as the case may be) Disbursement Acceptances on behalf of the Borrower and named in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts received by the Bank prior to the receipt of the relevant Disbursement Acceptance.

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Belgrade.

**"Change-of-Law Event"** has the meaning given to it in Article 4.3.A(3).

**"Contract"** has the meaning given to it in Recital (g).

**"Contract Number"** shall mean the Bank generated number identifying this Contract and indicated on the cover page of this Contract after the letters "FI N°".

**"Credit"** has the meaning given to it in Article 1.1.

**"Deferment Indemnity"** means a fee calculated on the amount of disbursement deferred or suspended being the higher of:

- (a) 0.125% (12.5 basis points), per annum, and
- (b) the percentage rate by which:
  - (i) the interest rate that would have been applicable to such amount had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date, exceeds
  - (ii) EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless this value is less than zero, in which case it will be set at zero.

Such fee shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Accepted Tranche in accordance with this Contract.

**"Disbursement Acceptance"** means a copy of the Disbursement Offer duly countersigned by the Borrower.

**"Disbursement Acceptance Deadline"** means the date and time of expiry of a Disbursement Offer as specified therein.

**"Disbursement Account"** means, in respect of each Tranche, the bank account set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

**"Disbursement Date"** means the date on which disbursement of a Tranche is made by the Bank.

**"Disbursement Offer"** means a letter substantially in the form set out in Schedule C.

**"Dispute"** has the meaning given to it in Article 11.2.

**"Disruption Event"** means either or both of

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or

(b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that party from

(i) performing its payment obligations under this Contract; or

(ii) communicating with other parties,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the party whose operations are disrupted.

**"EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards"** means the statement published on EIB's website that outlines the standards that the Bank requires of the projects that it finances and the responsibilities of the various parties.

**"Eligible Country"** means any country specified in Annex III to the Decision, as may be amended from time to time by the European Commission in accordance with Articles 4(2) and 18 of the Decision, or any other country in respect of which the European Parliament and the Council of the European Union have adopted a decision pursuant to Article 4(1) of the Decision.

**"Environment"** means the following, in so far as they affect human health and social well-being:

(a) fauna and flora;

(b) soil, water, air, climate and the landscape;

(c) cultural heritage; and

(d) the built environment.

**"Environmental and Social Impact Assessment Study"** means a study as an outcome of the environmental and social impact assessment identifying and assessing the potential environmental and social impacts associated with the proposed project and recommending measures to avoid, minimise and/or remedy any impacts. This study is subject to public consultation with direct and indirect project stakeholders.

**"Environmental and Social Standards"** means:

(a) Environmental Laws and Social Laws applicable to the Project or the Borrower;

(b) the EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards; and

(c) the Environmental and Social **Impact Assessment Study**.

**"Environmental or Social Approval"** means any permit, licence, authorisation, consent or other approval required by an Environmental Law or a Social Law in connection with the construction or operation of the Project.

**"Environmental or Social Claim"** means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of the Environment or Social Matters affecting the Project including any breach or alleged breach of any Environmental and Social Standard.



**"Environmental Law"** means:

- (a) EU Law, including principles and standards save for any derogation accepted by the Bank for the purpose of this Contract based on any agreement between Republic of Serbia and the EU;
- (b) Republic of Serbia laws and regulations; and
- (c) international treaties and conventions signed and ratified by or otherwise applicable and binding on Republic of Serbia,

in each case of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

**"EU Guarantee"** has the meaning given to it in Recital (d).

**"EU Law"** means the *acquis communautaire* of the European Union as expressed through the Treaties of the European Union, the regulations, directives, delegated acts, implementing acts, and the case law of the Court of Justice of the European Union.

**"EUR"** or **"euro"** means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or their succeeding treaties.

**"EURIBOR"** has the meaning given to it in Schedule B.

**"Event of Default"** means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.1.

**"Final Availability Date"** means the date falling 60 months from the signature of this Contract or a later date if approved in writing by the Bank upon formal request in writing of the Borrower.

**"Financing of Terrorism"** means the provision or collection of funds, by any means, directly or indirectly, with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used, in full or in part, in order to carry out any of the offences within the meaning of Articles 1 to 4 of the EU Council Framework Decision 2002/475/JHA of 13 June 2002 on combating terrorism.

**"Fixed Rate"** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest. Such rate shall not be of negative value.

**"Fixed Rate Tranche"** means a Tranche on which the Fixed Rate is applied.

**"Floating Rate"** means a fixed-spread floating annual interest rate, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to EURIBOR plus the Spread. If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is calculated to be below zero, it will be set at zero.

**"Floating Rate Reference Period"** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

**"Floating Rate Tranche"** means a Tranche on which the Floating Rate is applied.

**"Framework Agreement"** has the meaning given in Recital (e).

**"Guide to Procurement"** means the Guide to Procurement published on EIB's website that informs the promoters of projects financed in whole or in part by the EIB of the arrangements to be made for procuring works, goods and services required for the Project.

**"ILO"** means the International Labour Organisation.

**"ILO Standards"** means any treaty, convention or covenant of the ILO signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Serbia, and the Core Labour Standards (as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work).

**"Indemnifiable Prepayment Event"** means a Prepayment Event other than those specified in paragraphs 4.3.A(2) or 4.3.A(4).

**"Interest Revision/Conversion"** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("**revision**") or a different interest rate basis ("**conversion**") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until the next Interest Revision/Conversion Date.

**"Interest Revision/Conversion Date"** means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.2.C in the Disbursement Offer.

**"Interest Revision/Conversion Proposal"** means a proposal made by the Bank under Schedule D.

**"Interest Revision/Conversion Request"** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (a) the Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.1;
- (b) the amount of the Tranche for which the Interest Revision/Conversion shall apply; and
- (c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.1.

**"List of Authorised Signatories and Accounts"** means a list, in form and substance satisfactory to the Bank, setting out:

- (a) the Authorised Signatories, accompanied by evidence of signing authority of the persons named on the list and specifying if they have individual or joint signing authority;
- (b) the specimen signatures of such persons; and

- (c) the bank account(s) to which disbursements may be made under this Contract (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary.

"**Loan**" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

"**Loan Outstanding**" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract that remains outstanding.

"**Mandate**" has the meaning given in Recital (c).

"**Market Disruption Event**" means any of the following circumstances:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from the Bank's ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche; or
- (c) in relation to a Tranche in respect of which interest would be payable at Floating Rate:
- (i) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of EURIBOR; or
- (ii) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining EURIBOR for the relevant currency of such Tranche or it is not possible to determine EURIBOR in accordance with the definition contained in Schedule B.

"**Material Adverse Change**" means, in relation to the Borrower any event or change of condition affecting the Borrower, which, in the opinion of the Bank:

- (a) materially impairs the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract; or
- (b) materially impairs the financial condition or prospects of the Borrower.

"**Maturity Date**" means the last Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.A (b) (iv).

"**Money Laundering**" means:

- (a) the conversion or transfer of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of assisting any person who is involved in the commission of such activity to evade the legal consequences of his action;

- (b) the concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement, rights with respect to, or ownership of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity;
- (c) the acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property was derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; or
- (d) participation in, association to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the actions mentioned in the foregoing points.

**"Payment Date"** means: the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Offer until and including the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (i) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.1; and
- (ii) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.1.

**"Prepayment Amount"** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.2.A or Article 4.3.A, as applicable.

**"Prepayment Date"** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to or is requested by the Bank, as applicable, to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**"Prepayment Event"** means any of the events described in Article 4.3.A.

**"Prepayment Indemnity"** means in respect of any principal amount to be prepaid or cancelled, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the Prepayment Date or the date of cancellation pursuant to Article 1.6.C(2) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date or the date of cancellation pursuant to Article 1.6.C(2) to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

**"Prepayment Notice"** means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.2.C.

**"Prepayment Request"** means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan Outstanding, in accordance with Article 4.2.A.

**"Project Implementation Unit (PIU)"** means all project implementation arrangements, which rely on a group of staff members designated officially to work together full-time or almost full-time, with separate accountability, to coordinate and manage project implementation.

**"Prohibited Conduct"** means any Financing of Terrorism, Money Laundering or Prohibited Practice.

**"Prohibited Practice"** means any:

- (a) Coercive Practice, meaning the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of a party to influence improperly the actions of a party;
- (b) Collusive Practice, meaning an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;
- (c) Corrupt Practice, meaning the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value by a party to influence improperly the actions of another party;
- (d) Fraudulent Practice, meaning any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party in order to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation; or
- (e) Obstructive Practice, meaning in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice in connection with this Loan or the Project, (a) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; and/or threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (b) acts intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

**"Project"** has the meaning given to it in Recital (a).

**"Promoter"** has the meaning given to it in Recital (a).

**"Redeployment Rate"** means the fixed annual rate determined by the Bank, being a rate which the Bank would apply on the day of the indemnity calculation to a loan that has the same currency the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment or cancellation is proposed or requested to be made. Such rate shall not be of negative value.

**"Relevant Business Day"** means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system which utilises a single shared platform and which was launched on 19 November 2007 (TARGET2) is open for the settlement of payments in EUR.

**"Relevant Interbank Rate"** means EURIBOR.

**"Repayment Date"** shall mean each of the Payment Dates specified for the repayment of the principal of a Tranche in the Disbursement Offer, in accordance with the criteria set out in Article 4.1.

**"Requested Deferred Disbursement Date"** has the meaning given to it in Article 1.5.A(1)(b).

**"Sanction Lists"** means:

- (a) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the European Union pursuant to Chapter 2 of Title V of the Treaty on European Union as well as Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as available in the official EU websites [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm) and [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf), as amended and supplemented from time to time or on any successor page; or,
- (b) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to Article 41 of the UN Charter as available in the official UN website <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page.

**"Sanctioned Persons"** means any individual or entity listed in one or more Sanction Lists.

**"Scheduled Disbursement Date"** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.2.B.

**"Security"** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.

**"Social Law"** means each of:

- (a) any law, rule or regulation applicable in the Republic of Serbia relating to Social Matters;
- (b) any ILO Standards; and
- (c) any United Nations treaty, convention or covenant on human rights signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Serbia.

**"Social Matters"** means all, or any of, the following: (i) labour and employment conditions, (ii) occupational health and safety, (iii) protection and empowerment of rights and interests of indigenous peoples, ethnic minorities and vulnerable groups, (iv) cultural heritage (tangible and intangible), (v) public health, safety and security, (vi) involuntary physical resettlement and/or economic displacement and loss of livelihood of persons, and (vii) public participation and stakeholder engagement.

**"Spread"** means the fixed spread (being of either positive or negative value) to EURIBOR as determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Offer or Interest Revision/Conversion Proposal.

**"Tax"** means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

**"Technical Description"** has the meaning given to it in Recital (a).

**"Tranche"** means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Acceptance has been received, Tranche shall mean a Tranche as offered under Article 1.2.B.

## ARTICLE 1

### Credit and Disbursements

#### **1.1 Amount of Credit**

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of EUR 100,000,000.00 (one hundred million euros) for the financing of the Project (the "**Credit**").

#### **1.2 Disbursement procedure**

##### **1.2.A Tranches**

The Bank shall disburse the Credit in up to 15 (fifteen) Tranches. The amount of each Tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum amount of 3,000,000.00 (three million euros) and a maximum amount of 10,000,000.00 (ten million euros).

##### **1.2.B Disbursement Offer**

Upon request by the Borrower and subject to Article 1.4.a, provided that no event mentioned in Article 1.5 or Article 1.6.B has occurred and is continuing, the Bank shall send to the Borrower within 5 (five) Business Days after the receipt of such request a Disbursement Offer for the disbursement of a Tranche. The latest time for receipt by the Bank of such Borrower's request is 15 (fifteen) Business Days before the Final Availability Date. The Disbursement Offer shall specify:

- (a) the amount of the Tranche in EUR;
- (b) the Scheduled Disbursement Date, which shall be a Relevant Business Day, falling at least 10 (ten) days after the date of the Disbursement Offer and on or before the Final Availability Date;
- (c) the interest rate basis of the Tranche, being: (i) a Fixed Rate Tranche; or (ii) a Floating Rate Tranche, in each case, pursuant to the relevant provisions of Article 3.1;
- (d) the Payment Dates and the first interest Payment Date for the Tranche;
- (e) the terms for repayment of principal for the Tranche, in accordance with the provisions of Article 4.1;
- (f) the Repayment Dates and the first and the last Repayment Date for the Tranche;
- (g) the Interest Revision/Conversion Date, if requested by the Borrower, for the Tranche;
- (h) for a Fixed Rate Tranche, the Fixed Rate and for a Floating Rate Tranche the Spread, applicable until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date; and
- (i) the Disbursement Acceptance Deadline.

##### **1.2.C Disbursement Acceptance**

The Borrower may accept a Disbursement Offer by delivering a Disbursement Acceptance to the Bank no later than the Disbursement Acceptance Deadline. The Disbursement Acceptance shall be signed by an Authorised Signatory with individual representation right or two or more Authorised



Signatories with joint representation right and shall specify the Disbursement Account to which the disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.2.D.

If a Disbursement Offer is duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline, the Bank shall make the Accepted Tranche available to the Borrower in accordance with the relevant Disbursement Offer and subject to the terms and conditions of this Contract.

The Borrower shall be deemed to have refused any Disbursement Offer which has not been duly accepted in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

#### **1.2.D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to the Disbursement Account specified in the relevant Disbursement Acceptance provided that such Disbursement Account is acceptable to the Bank.

Notwithstanding Article 5.2(e), the Borrower acknowledges that payments to a Disbursement Account notified by the Borrower shall constitute disbursements under this Contract as if they had been made to the Borrower's own bank account.

Only one Disbursement Account may be specified for each Tranche.

#### **1.3 Currency of disbursement**

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

#### **1.4 Conditions of disbursement**

##### **1.4.A Condition precedent to the first request for Disbursement Offer**

The Bank shall have received from the Borrower in form and substance satisfactory to the Bank:

(a) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing this Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons; and

(b) the List of Authorised Signatories and Accounts;

prior to requesting a Disbursement Offer under Article 1.2.B by the Borrower. Any request for a Disbursement Offer made by the Borrower without the above documents having been received by the Bank and to its satisfaction shall be deemed not made.

##### **1.4.B First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.2 is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:

(a) evidence that the Borrower has obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Contract and the Project;

- (b) evidence that the first allocation request delivered in accordance to the Technical Description (Schedule A.1.2.) represents at least 10% (ten per cent) of the total cost of the Project;
- (c) evidence that the Project Implementation Unit is in place with staff, resources and competencies acceptable to the Bank following the submission of the list of key staff to the Bank;
- (d) evidence that the Project Implementation Unit includes environmental, occupational health and safety, procurement and/or other experts, as required, satisfactory to the Bank;
- (e) a favourable legal opinion issued in English language by the Minister of Justice of the Borrower confirming, inter alia, (i) the authority of persons signing this Contract on behalf of the Borrower; and (ii) this Contract has been duly executed by the Borrower and constitutes valid, binding and enforceable obligations of the Borrower according with its terms; (iii) the valid choice of laws of the Grand Duchy of Luxembourg law and The Court of Justice of the European Union under this Contract, and (iv) the recognition and enforcement of judgments of The Court of Justice of the European Union in any proceedings taken in the Republic of Serbia in relation to this Contract;
- (f) the Borrower shall have taken all action necessary to exempt from taxation for all payments of principal, interest and other sums due hereunder and to permit the payment of all such sums gross without deduction of tax at source shall have been taken; and
- (g) any necessary exchange control consents shall have been obtained to permit receipt of disbursements hereunder, repayment of the same and payment of interest and all other amounts due hereunder; such consents must extend to the opening and maintenance of the accounts to which disbursement of the Credit is directed.

#### **1.4.C All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.2, including the first, is subject to the following conditions:

- (a) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule E signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively);
  - (ii) with the exception of the first Tranche, evidence that an amount equal to at least 80% (eighty per cent.) of the aggregate amount of all previous Tranches disbursed to the Borrower under this Contract, has been allocated to eligible schemes or 50% (fifty per cent.) of all previously disbursed sums have effectively been paid out towards any expenditure incurred with respect to an allocated scheme;
  - (iii) an updated procurement plan;

- (iv) an updated *finance plan* for the Project specifying the sources of funds not to be financed by the Bank;
  - (v) evidence that the Borrower's Project Implementation Unit (PIU) is in place with staff, resources and competencies acceptable to the Bank;
  - (vi) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the legality, validity, binding effect or enforceability of the same; and
- (b) that the Bank is satisfied that on the date of the relevant Disbursement Request and the Disbursement Date for the proposed Tranche:
- (i) all facts and statements contained in the Recitals are true and correct in all respects;
  - (ii) the EU Guarantee is legal, valid, binding and enforceable and that no event or circumstance has occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the EU Guarantee, its applicability to any Tranche under this Contract or the Bank's right to make a demand under the EU Guarantee;
  - (iii) Republic of Serbia is an Eligible Country;
  - (iv) the Framework Agreement is legal, valid, binding and enforceable and that no event or circumstance has occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the Framework Agreement; and
- (c) that on the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, on the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche:
- (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.9 are correct in all respects; and
  - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute:
    - (1) an Event of Default; or
    - (2) a Prepayment Event

has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche.

#### **1.4.D Last Tranche**

The disbursement of the last Tranche, is subject to the following additional conditions that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the last Tranche, of the following documents or evidence:

- (a) that an amount equal to at least 90% (ninety per cent.) of the aggregate amount of all previous Tranches disbursed to the Borrower under this Contract, has been allocated to eligible schemes. For the remaining 10%

(ten per cent), the Promoter has to provide a letter with the list of schemes expected to be allocated under this amount. The Promoter shall supply details of all remaining schemes that are intended to be part of the EIB operation such that the total investment cost of all schemes is at least twice the amount of the EIB loan; and

- (b) a detailed Operation & Maintenance Plan for inland waterway infrastructure located along the Serbian TEN-T Rhine-Danube Inland Waterway Corridor as described in the Technical Description (Schedule A).

## **1.5 Deferment of disbursement**

### **1.5.A Grounds for deferment**

#### **1.5.A(1) BORROWER'S REQUEST**

The Borrower may send a written request to the Bank requesting the deferral of the disbursement of an Accepted Tranche. The written request must be received by the Bank at least 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date of an Accepted Tranche and specify:

- (a) whether the Borrower would like to defer the disbursement in whole or in part and if in part, the amount to be deferred; and
- (b) the date until which the Borrower would like to defer a disbursement of the above amount (the "**Requested Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling not later than:
  - (i) 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date;
  - (ii) 30 (thirty) days prior to the first Repayment Date of the Tranche; and
  - (iii) the Final Availability Date.

Upon receipt of such a written request, the Bank shall defer the disbursement of the relevant amount until the Requested Deferred Disbursement Date.

#### **1.5.A(2) FAILURE TO SATISFY CONDITIONS TO DISBURSEMENT**

- (a) The disbursement of an Accepted Tranche shall be deferred if any condition for disbursement of such an Accepted Tranche referred to in Article 1.4 is not fulfilled both:
  - (i) at the date specified for fulfilment of such condition in Article 1.4; and
  - (ii) at its Scheduled Disbursement Date (or, where the Scheduled Disbursement Date has been deferred previously, the date expected for disbursement).
- (b) The Bank and the Borrower shall agree the date until which the disbursement of such an Accepted Tranche shall be deferred (the "**Agreed Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling:
  - (i) not earlier than 7 (seven) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement; and
  - (ii) not later than the Final Availability Date.
- (c) Without prejudice to the Bank's right to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.6.B, the Bank shall defer disbursement of such an Accepted Tranche until the Agreed Deferred Disbursement Date.

**1.5.A(3) DEFERMENT INDEMNITY**

If disbursement of an Accepted Tranche is being deferred pursuant to paragraphs 1.5.A(1) or 1.5.A(2) above, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity.

**1.5.B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months**

If a disbursement has been deferred by more than 6 (six) months in aggregate pursuant to Article 1.5.A, the Bank may notify the Borrower in writing that such disbursement shall be cancelled and such cancellation shall take effect on the date of such written notification. The amount of the disbursement which is cancelled by the Bank pursuant to this Article 1.5.B shall remain available for disbursement under Article 1.2.

**1.6 Cancellation and suspension****1.6.A Borrower's right to cancel**

The Borrower may send a written notice to the Bank requesting the cancellation of the undisbursed portion of the Credit. The written notice:

- (a) must specify whether the Borrower would like to cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part and, if in part, the amount of the Credit the Borrower would like to cancel; and
- (b) must not relate to an Accepted Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice.

Upon receipt of such written notice, the Bank shall cancel the requested undisbursed portion of the Credit with immediate effect.

**1.6.B Bank's right to suspend and cancel**

- (a) At any time upon the occurrence of the following events, the Bank may notify the Borrower in writing that the undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or (apart from on the occurrence of a Market Disruption Event) cancelled in whole or in part:
  - (i) a Prepayment Event;
  - (ii) an Event of Default;
  - (iii) an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute a Prepayment Event or an Event of Default;
  - (iv) if the Republic of Serbia is no longer an Eligible Country for operations under the Mandate;
  - (v) a Material Adverse Change; or
  - (vi) a Market Disruption Event provided the Bank has not received a Disbursement Acceptance.
- (b) On the date of such written notification the relevant undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or cancelled with immediate effect. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

### **1.6.C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

#### **1.6.C(1)SUSPENSION**

If the Bank suspends an Accepted Tranche upon the occurrence of an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default or upon the occurrence of a Material Adverse Change, the Borrower shall pay to the Bank the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement suspended.

#### **1.6.C(2)CANCELLATION**

- (a) If an Accepted Tranche which is a Fixed Rate Tranche is cancelled:
- (i) by the Borrower pursuant to Article 1.6.A;
  - (ii) by the Bank upon an Indemnifiable Prepayment Event or upon the occurrence of a Material Adverse Change or pursuant to Article 1.5.B or Article 1.6.B(a)(iv),

the Borrower shall pay to the Bank the Prepayment Indemnity. The Prepayment Indemnity shall be calculated as if the cancelled amount had been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

- (b) If the Bank cancels an Accepted Tranche upon the occurrence of an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank in accordance with Article 10.3.
- (c) Save in the cases (a) or (b) above, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche.

### **1.7 Cancellation after Final Availability Date**

On the day following the Final Availability Date, and unless otherwise specifically agreed to in writing by the Bank, any part of the Credit in respect of which no Disbursement Acceptance has been received in accordance with Article 1.2.C shall be automatically cancelled, without any notice being served by the Bank to the Borrower and without liability arising on the part of either party.

### **1.8 Sums due under Article 1.5 and 1.6**

Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable in EUR. Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

### **1.9 Allocation Procedure**

#### **1.9.A Allocation Requests**

Between the date of this Contract and 3 (three) months prior to the Final Availability Date, and unless otherwise specifically agreed to in writing by the Bank, the Borrower shall procure that the Promoter shall submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an "**Allocation Request**") in line with the progress of disbursements.

If the Promoter has not delivered by 3 (three) months prior to the Final Availability Date an Allocation Request, the Bank may cancel the Credit.

Schemes with a project investment cost below EUR 5,000,000.00 (five million euros) will be non-eligible;

All the scheme must be co-financed by at least two sources of funds, including the Loan (e.g. State Funds, EU Funds).

- (a) For each scheme to be allocated with a project investment cost between EUR 5,000,000.00 (five million euros) and EUR 50,000,000.00 (fifty million euros), the Promoter will send ex-ante a completed allocation request, in accordance the Project Fiche under Schedule F and subject to the Bank's approval. The allocation request will be accompanied by additional project documents as specified in Schedule F;
- (b) Large schemes - with an individual project cost exceeding EUR 50,000,000.00 (fifty million euros) will be subject to separate ad hoc appraisal by the Bank.

### **1.9.B Allocation**

Following such examination of a project as the Bank deems necessary, the Bank shall, at its discretion, either approve or decline the relevant Allocation Request and advise the Promoter of its decision.

In the event of approval the Bank shall issue to the Promoter a letter (hereinafter a "**Letter of Allocation**") specifying the portion of the Credit (hereinafter an "**Allocation**") allocated to the eligible scheme in question.

The Bank reserves the right to review the allocation procedures in view of the development of the Project.

### **1.9.C Re-allocation**

If the Promoter would like to reallocate any scheme already included in an allocation, they shall provide the Bank with appropriate information about the new schemes, in accordance with the format and instructions given above, subject to the Bank's due diligence and approval.

If the Promoter does not request a re-allocation the Borrower shall prepay the Loan in accordance with Article 4.2B.

### **1.9.D EIB Allocation Report**

- (a) The Borrower shall procure that the Promoter shall establish and maintain an internal reporting system for the monitoring of the Allocations (the "**EIB Allocation Report**"); and
- (b) The Borrower shall procure that the Promoter shall provide the Bank with the EIB Allocation Report including information on all Projects to which allocations have been made under this Contract at the Bank's request.

## **ARTICLE 2**

### **The Loan**

#### **2.1 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.3.

## **2.2 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in the currency in which the Tranche is disbursed.

Other payment, if any, shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

## **2.3 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.1, if appropriate, showing the Disbursement Date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

# **ARTICLE 3**

## **Interest**

### **3.1 Rate of interest**

#### **3.1.A Fixed Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly, semi-annually or annually in arrear on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Offer, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.1 (a).

#### **3.1.B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrear on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Offer commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Borrower of the Floating Rate within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.5 and 1.6 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date EURIBOR applicable to the first Floating Rate Reference Period shall apply as though the disbursement had been made on the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.1(b)



### 3.1.C Revision or Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

### 3.2 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.1, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under this Contract on its due date, interest shall accrue on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of actual payment at an annual rate equal to:

- (a) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);
- (b) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of
  - (i) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points); and
  - (ii) EURIBOR plus 2% (200 basis points);
- (c) for overdue sums other than under (a) or (b) above, EURIBOR plus 2% (200 basis points),

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 3.2, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date. Any unpaid but due interest may be capitalised in conformity with article 1154 of the Luxembourg Civil Code. For the avoidance of doubt, capitalisation of interest shall occur only for interest due but unpaid for a period of more than one year. The Borrower hereby agrees in advance to have the unpaid interest due for a period of more than one year compounded and that as of the capitalisation, such unpaid interest will in turn produce interest at the interest rate set out in this Article 3.2.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

### 3.3 Market Disruption Event

If at any time

- (i) from the receipt by the Bank of a Disbursement Acceptance in respect of a Tranche, and
- (ii) until the date falling 30 (thirty) calendar days prior to the Scheduled Disbursement Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the following rules shall apply:
  - (a) The rate of interest applicable to such Accepted Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is

determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notice and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.2.B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

- (b) The Spread or the Fixed Rate previously accepted by the Borrower shall no longer be applicable.

## **ARTICLE 4**

### **Repayment**

#### **4.1 Normal repayment**

##### **4.1.A Repayment by instalments**

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Repayment Dates specified in the relevant Disbursement Offer in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.3.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
- (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made quarterly, semi-annually or annually by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
  - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal quarterly, semi-annual or annual instalments of principal;
  - (iii) the first Repayment Date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 30 (thirty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the first Repayment Date immediately following the 5th (fifth) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and
  - (iv) the last Repayment Date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 4 (four) years and not later than 30 (thirty) years from the Scheduled Disbursement Date.

#### **4.2 Voluntary prepayment**

##### **4.2.A Prepayment option**

Subject to Articles 4.2.B, 4.2.C and 4.4, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request with at least 30 (thirty) calendar days' prior notice specifying:

- (a) the Prepayment Amount;

- (b) the Prepayment Date;
- (c) if applicable, the choice of application method of the Prepayment Amount in line with Article 5.5.C(a); and
- (d) the Contract Number.

The Prepayment Request shall be irrevocable.

#### **4.2.B Prepayment indemnity**

##### **4.2.B(1) FIXED RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.2.B(3) below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

##### **4.2.B(2) FLOATING RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.2.B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

##### **4.2.B(3) REVISION/CONVERSION**

Prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date may be effected without indemnity unless the Borrower has accepted in writing a Fixed Rate under an Interest Revision/Conversion Proposal, as accepted under Article 1.2.C or pursuant to Schedule D.

#### **4.2.C Prepayment mechanics**

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Notice shall specify the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.2.B or, as the case may be, that no indemnity is due, the method of application of the Prepayment Amount and if a Prepayment Indemnity is applicable, the deadline by which the Borrower may accept the Prepayment Notice.

If the Borrower accepts the Prepayment Notice no later than by the deadline (if any) specified in the Prepayment Notice, the Borrower shall effect the prepayment. In any other case, the Borrower may not effect the prepayment.

The Borrower shall accompany the payment of the Prepayment Amount by the payment of accrued interest, the Prepayment Indemnity and the fee under Article 4.2.D, if any, due on the Prepayment Amount, as specified in the Prepayment Notice.

#### **4.2.D Administrative Fee**

If the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, or if the Bank exceptionally accepts, solely upon the Bank's discretion, a Prepayment Request with prior notice of less than 30 (thirty) calendar days, the Borrower shall pay to the Bank an administrative fee in such amount as the Bank shall notify to the Borrower.

### 4.3 Compulsory prepayment

#### 4.3.A Prepayment Events

##### 4.3.A(1) PROJECT COST REDUCTION

If the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (b) so that the amount of the Credit exceeds

- (a) 50% (fifty per cent) of such total cost of the Project, and/or
- (b) when aggregated with the amount of any other funds from the European Union made available for the Project, 90% (ninety per cent),

the Bank may forthwith, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding up to the amount by which the Credit exceeds the limits referred to in (a) or (b) above, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

##### 4.3.A(2) *PARI PASSU* TO NON-EIB FINANCING

If the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase or cancellation where applicable) a part or the whole of any Non-EIB Financing and:

- (a) such prepayment is not made within a revolving credit facility (save for the cancellation of the revolving credit facility);
- (b) such prepayment is not made out of the proceeds of a loan or other indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of the Non-EIB Financing prepaid;

the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid. The proportion of the Loan Outstanding that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article, "**Non-EIB Financing**" includes any loan (save for the Loan and any other direct loans from the Bank to the Borrower), credit bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money originally granted to the Borrower for a term of more than 3 (three) years.

##### 4.3.A(3) CHANGE OF LAW

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to

occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the opinion that the effects of the Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction, the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "**Change-of-Law Event**" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which, in the opinion of the Bank, would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract.

#### 4.3.A(4) ILLEGALITY

If:

- (a) it becomes unlawful in any applicable jurisdiction for the Bank to perform any of its obligations as contemplated in this Contract or to fund or maintain the Loan;
- (b) the Framework Agreement is or, in the reasonable opinion of the Bank, is likely to be:
  - (i) repudiated or terminated by Republic of Serbia or not binding on Republic of Serbia in any respect;
  - (ii) not effective in accordance with its terms or alleged by Republic of Serbia to be ineffective in accordance with its terms; or
  - (iii) breached as a result of Republic of Serbia ceasing to fulfil any obligation assumed by it in the Framework Agreement with respect to any loan made to any borrower in the territory of Republic of Serbia from the resources of the Bank or the European Union; or
- (c) in relation to the EU Guarantee:
  - (i) it is no longer valid or in full force and effect;
  - (ii) the conditions for cover thereunder are not fulfilled;
  - (iii) it does not apply to any Tranche disbursed or to be disbursed under this Contract; or
  - (iv) it is not effective in accordance with its terms or is alleged to be ineffective in accordance with its terms,

the Bank may by notice to the Borrower immediately (i) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit; and/or (ii) demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower.

**4.3.B Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.3.A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.3.C, shall be paid on the date indicated by the Bank in its notice of demand.

**4.3.C Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.2.B.

**4.4 General****4.4.A No prejudice to Article 10**

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

**4.4.B No reborrowing**

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed.

**ARTICLE 5****Payments****5.1 Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fees from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) in respect of interest and indemnities due under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days;
- (b) in respect of interest and indemnities due under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed; and
- (c) in respect of fees, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

**5.2 Time and place of payment**

- (a) Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.
- (b) Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.
- (c) The Borrower shall indicate the Contract Number in the payment details for each payment made hereunder.
- (d) A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

- (e) Any disbursements by and payments to the Bank under this Contract shall be made using account(s) acceptable to the Bank. Any account in the name of the Borrower held with a duly authorised financial institution in the jurisdiction where the Borrower is incorporated or where the Project is undertaken is deemed acceptable to the Bank.

### **5.3 No set-off by the Borrower**

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

### **5.4 Disruption to Payment Systems**

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of this Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.4.

### **5.5 Application of sums received**

#### **5.5.A General**

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

#### **5.5.B Partial payments**

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment:

- (a) first, in or towards pro rata to each of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (b) secondly, in or towards payment of any accrued interest due but unpaid under this Contract;
- (c) thirdly, in or towards payment of any principal due but unpaid under this Contract; and
- (d) fourthly, in or towards payment of any other sum due but unpaid under this Contract.

#### **5.5.C Allocation of sums related to Tranches**

- (a) In case of:
  - (i) a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be

applied pro rata to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity; or

- (ii) a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.
- (b) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.1 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
- (c) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

## **ARTICLE 6**

### **Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### **A. PROJECT UNDERTAKINGS**

##### **6.1 Use of Loan and availability of other funds**

The Borrower shall use all amounts borrowed by it under this Contract for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (b) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

The Loan proceeds shall not be used for the payment of value added tax on sales of goods and services and import of goods and services, costs of customs duties and other import duties, taxes and other impositions occurring in the execution of implementation of the Project.

##### **6.2 Completion of Project**

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter will, carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

##### **6.3 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (b), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.



#### 6.4 **Procurement procedure**

The Borrower undertakes to purchase equipment, secure services and order works for the Project by acceptable procurement procedures complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Guide to Procurement.

The review procedures for remedies, as provided for in Serbian law, shall be available to any party having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risk being harmed by an alleged infringement.

#### 6.5 **Continuing Project undertakings**

The Borrower shall, and ensure that the Promoter shall (as applicable):

- (a) **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;
- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (c) **Insurance:** insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;
- (d) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all Authorisations necessary for the execution and operation of the Project;
- (e) **Environment and Social:** implement and operate the Project in compliance with Environmental and Social Standards; and obtain, maintain and comply with requisite Environmental or Social Approvals for the Project;
- (f) **EU law:** execute and operate the Project in accordance with the relevant laws of Republic of Serbia and the relevant standards of EU law, save for any general derogation made by the European Union; and
- (g) **Accounts:** ensure that the Promoter requests any disbursements from the Borrower, and the Borrower makes any payments to the Promoter in relation with the Project to a bank account in the name of the Promoter held with a duly authorised financial institution in the jurisdiction where the Promoter is located or where the Project is undertaken by the Promoter.

#### 6.6 **Additional Undertakings**

The Borrower, directly or by means of the Promoter, shall:

- (i) promptly inform the Bank of any changes occurring with regards to the Project Implementation Unit;
- (ii) (a) ensure that adequate environmental and social management plans, defined according to the legal requirements and related documents, are implemented and monitored during the construction of the different

schemes, namely in what refers to waste management and occupational health and safety; and (b) promptly notify the Bank of any related unexpected accident or incident during the construction of the Project;

- (iii) keep updated and available all relevant documents, such as documents supporting compliance with EU environmental directives, and any other information to be promptly provided to the Bank upon request (with reference to the commitment in the Bank's public disclosure policy on responses to external enquiries);
- (iv) take into consideration the potential cross-border effects of any of the schemes proposed;
- (v) ensure that, for projects requiring an Environmental and Social Impact Assessment Study, these are made available to the public;
- (vi) notify the Bank of any state-aid or EU funding related event arising in relation with the Project;
- (vii) not commit any EIB funds against schemes that require an Environmental and Social Impact Assessment Study and/or biodiversity assessment according to the applicable Directives and national law, without, prior to commitment, receiving the consent from the Competent Authority, and the Environmental and Social Impact Assessment Study having been made available to the public;
- (viii) ensure that there is no double-financing of the schemes with other EIB loans with the same Promoter;
- (ix) promptly inform the Bank when the implementation of any allocated scheme is suspended or the scheme is cancelled;
- (x) ensure that the tender dossiers for all contracts to be financed by the Bank shall include an effective national mechanism for the remedy of complaints;
- (xi) promptly inform the Bank of any changes to the initial procurement plan(s); and
- (xii) consult with the Bank prior to entering into any material amendments to works or services contracts financed by the Loan in order to verify the alignment with the provisions under the Technical Description.

The Bank may identify additional undertakings in the allocation process and associated appraisal of individual Project schemes.

## B. GENERAL UNDERTAKINGS

### **6.7 Compliance with laws**

The Borrower shall comply in all respects with all laws and regulations to which it or the Project is subject.

### **6.8 Integrity**

#### (a) Prohibited Conduct:

- (i) The Borrower shall not and shall procure that the Promoter shall not engage in (and shall not authorise or permit any other Person acting on its behalf to engage in) any Prohibited Conduct in connection with the Project, any tendering procedure for the Project, or any transaction contemplated by the Contract.

- (ii) The Borrower undertakes and shall procure that the Promoter undertakes to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project.
- (iii) The Borrower undertakes and shall procure that the Promoter undertakes to ensure that contracts financed by this Loan include the necessary provisions to enable the Borrower or the Promoter to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project.
- (b) Sanctions: The Borrower shall not and shall procure that the Promoter shall not (i) enter into a business relationship with any Sanctioned Person, or (ii) make any funds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person;
- (c) Borrower's Official: The Borrower undertakes and shall procure that the Promoter undertakes to take within a reasonable timeframe appropriate measures in respect of any member of its management bodies who:
  - (i) becomes a Sanctioned Person; or
  - (ii) is indicted or is convicted by a court or is subject of the lifting of immunity in connection with Prohibited Conduct

in order to ensure that such member is suspended, dismissed or in any case excluded from any Borrower's or Promoter's activity in relation to the Loan and to the Project.

## **6.9 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary governmental and other action have been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with:
  - (i) any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
  - (ii) any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (d) there has been no Material Adverse Change since 9 August 2018 on which the Bank's Management Committee approved this loan operation as documented under this Contract;
- (e) no event or circumstance which constitutes a Prepayment Event or an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court,

arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it any unsatisfied judgement or award;

- (g) it has obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with its obligations hereunder, and the Project and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law;
- (i) it is in compliance with Article 6.5 (e) and to the best of its knowledge and belief (having made due and careful enquiry) no Environmental or Social Claim has been commenced or is threatened against it; and
- (j) it is in compliance with all undertakings under this Article 6;
- (k) to the best of its knowledge, no funds invested in the Project by the Borrower are of illicit origin, including products of Money Laundering or linked to the Financing of Terrorism;
- (l) neither the Borrower its officers and directors nor any other person acting on its or their behalf or under its or their control has committed nor will commit (i) any Prohibited Conduct in connection with the Project or any transaction contemplated by the Contract; or (ii) any illegal activity related to the Financing of Terrorism or Money Laundering; and
- (m) the Project (including without limitation, the negotiation, award and performance of contracts financed or to be financed by the Loan) has not involved or given rise to any Prohibited Conduct.

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) above, deemed repeated on each date of Disbursement Acceptance, Disbursement Date and on each Payment Date.

## **ARTICLE 7**

### **Security**

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### **7.1 Pari passu ranking**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.1 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting

aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that External Debt Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, “**External Debt Instrument**” means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party; provided in each case that such obligation is: (i) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or (ii) payable in a currency other than the currency of the Borrower’s country; or (iii) payable to a person incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower’s country.

## **7.2 Additional Security**

If the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

## **7.3 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding its financial ratios, if applicable, that is not provided for in this Contract or is more favourable to the relevant financial creditor than any equivalent provision of this Contract is to the Bank, the Borrower shall promptly inform the Bank and shall provide a copy of the more favourable provision to the Bank. The Bank may request that the Borrower promptly executes an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

# **ARTICLE 8**

## **Information and Visits**

### **8.1 Information concerning the Project**

The Borrower shall, and shall procure that the Promoter shall (as applicable):

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract; and
  - (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation of the Project and related

environmental or social matters as the Bank may reasonably require within a reasonable time;

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense, as applicable (within the limit of reasonable and duly documented expenses) and the Borrower, as applicable, shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

- (b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, also taking into account the disclosures made to the Bank in connection with the Project prior to the signing of this Contract, in respect of, inter alia, the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project;
- (c) promptly inform the Bank of:
  - (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or the Promoter or any Environmental or Social Claim that is to its knowledge commenced, pending or threatened against it with regard to any matters affecting the Project;
  - (ii) true copies of contracts financed with the proceeds of the Loan and evidence of expenditures relating to disbursements;
  - (iii) any fact or event known to the Borrower or the Promoter, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project;
  - (iv) any non-compliance by it with any Environmental and Social Standard;
  - (v) any suspension, revocation or modification of any Environmental or Social Approval,
  - (vi) a genuine allegation or complaint with regard to any Prohibited Conduct related to the Project;
  - (vii) should it become aware of any fact or information confirming or reasonably suggesting that (a) any Prohibited Conduct has occurred in connection with the Project, or (b) any of the funds invested in its share capital or in the Project was derived from an illicit origin;

and set out the action to be taken with respect to such matters.

## **8.2 Information concerning the Borrower**

The Borrower shall:

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require or such certificates of compliance with the undertakings of Article 6 as the Bank may deem necessary; and
  - (ii) any such information or further document concerning customer due diligence matters of or for the Borrower and/or the Promoter to comply with "know your customer" (KYC) or similar identification

procedures as the Bank may reasonably require within a reasonable time;

as the Bank may deem necessary or may reasonably require to be provided within a reasonable time, and

- (b) inform the Bank immediately of:
- (i) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness or any European Union funding;
  - (ii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;
  - (iii) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project;
  - (iv) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
  - (v) any Event of Default having occurred or being threatened or anticipated;
  - (vi) any fact or event which results in (a) any member of its or Promoter's management bodies or (b) any of its controlling entities being a Sanctioned Person;
  - (vii) to the extent permitted by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower, the Promoter or its controlling entities or members of the Borrower's or Promoter's management bodies in connection with Prohibited Conduct related to the Loan or the Project;
  - (viii) any measure taken by the Borrower pursuant to Article 6.8 of this Contract;
  - (ix) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.

### **8.3 Visits, Right of Access and Investigation**

The Borrower acknowledges, and shall ensure that the Promoter will acknowledge, that the Bank may be obliged to communicate information relating to the Borrower, the Promoter and the Project to any competent institution or body of the European Union in accordance with the relevant mandatory provisions of European Union law.

- (a) The Borrower shall allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by the competent EU institutions including the European Court of Auditors, the European Commission and the European Anti-Fraud Office to:
- (i) visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish for purposes connected with this Contract and the financing of the Project,
  - (ii) interview representatives of the Borrower and/or Promoter, and not obstruct contacts with any other person involved in or affected by the Project; and

- (iii) review the Borrower's and/or Promoter's books and records in relation to the execution of the Project and to be able to take copies of related documents to the extent permitted by the law.
- (b) The Borrower shall facilitate investigations by the Bank and by other competent European Union institutions or bodies in connection with any alleged or suspected occurrence of a Prohibited Conduct and shall provide the Bank, or ensure that the Bank is provided, with all necessary assistance for the purposes described in this Article.

## **ARTICLE 9**

### **Charges and expenses**

#### **9.1 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any Security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without any withholding or deduction of any national or local impositions whatsoever required by law or under an agreement with a governmental authority or otherwise. If the Borrower is obliged to make any such withholding or deduction, it shall gross up the payment to the Bank so that after withholding or deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

In such cases, the Borrower shall ensure that the proceeds of the Loan shall not be used for financing of customs duties and Taxes levied by, or in the territory of, the Borrower in respect of all goods, works and services procured by the Promoter for the purposes of the Project.

#### **9.2 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan.

#### **9.3 Increased costs, indemnity and set-off**

- (a) The Borrower shall pay to the Bank any costs or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation which occurs after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which:
  - (i) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract, or
  - (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.



- (b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any full or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract.
- (c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

## **ARTICLE 10**

### **Events of Default**

#### **10.1 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay all or part of the Loan Outstanding (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

##### **10.1.A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step:

- (a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless:
  - (i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event and
  - (ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date;
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower in or pursuant to this Contract or in connection with the performance of this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:
  - (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation; or
  - (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors;

- (e) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority any property forming part of the Project;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or financial instrument entered into with the Bank;
- (g) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan made to it from the resources of the Bank or the European Union;
- (h) if any expropriation, attachment, arrestment, distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days;
- (i) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or
- (j) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms.

#### **10.1.B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step (without prejudice to any notice referred to below):

- (a) if the Borrower fails to comply with any provision of this Contract other than those referred to in or Article 10.1.A; or
- (b) if any fact related to the Borrower or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

#### **10.2 Other rights at law**

Article 10.1 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan Outstanding.

#### **10.3 Indemnity**

##### **10.3.A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such indemnity shall (i) accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified, and (ii) be for the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of the prepayment) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the amount prepaid over the period from the date of prepayment to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.

### **10.3.B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount of principal due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the applicable amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

### **10.3.C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.3 shall be payable on the date specified in the Bank's demand.

### **10.4 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

## **ARTICLE 11**

### **Law and dispute resolution, miscellaneous**

#### **11.1 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

#### **11.2 Jurisdiction**

- (a) The Court of Justice of the European Union has exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity).
- (b) The parties agree that the Court of Justice of the European Union is the most appropriate and convenient court to settle any disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.
- (c) The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union. A decision of the Court of Justice of the European Union given pursuant to

this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

**11.3 Place of performance**

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance under this Contract, shall be the seat of the Bank.

**11.4 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or rate.

**11.5 Entire Agreement**

This Contract constitutes the entire agreement between the Bank and the Borrower in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

**11.6 Invalidity**

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

- (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or
- (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

**11.7 Amendments**

Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the parties hereto.

**ARTICLE 12**

**Final clauses**

**12.1 Notices**

**12.1.A Form of Notice**

- (a) Any notice or other communication given under this Contract must be in writing and, unless otherwise stated, may be made by letter, electronic mail and facsimile.
- (b) Notices and other communications for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter, facsimile or by electronic mail. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other party:
  - (i) on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter;
  - (ii) on receipt of transmission in relation to a facsimile;

- (iii) in the case of any electronic mail sent between the parties to this Contract, only when actually received in readable form and in the case of any electronic mail sent by the Borrower to the Bank, only if it is addressed in such a manner as the Bank shall specify for this purpose, or
- (c) Any notice provided by the Borrower to the Bank by electronic mail shall:
  - (i) mention the Contract Number in the subject line; and
  - (ii) be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or other common non editable file format agreed between the parties) of the notice signed by an Authorised Signatory with individual representation right or by two or more Authorised Signatories with joint representation right of the Borrower as appropriate, attached to the electronic mail.
- (d) Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.
- (e) Without affecting the validity of electronic mail or facsimile notices or communication made in accordance with this Article 12.1, the following notices, communications and documents shall also be sent by registered letter to the relevant party at the latest on the immediately following Business Day:
  - (i) Disbursement Acceptance
  - (ii) any notices and communication in respect of the deferment, cancellation and suspension of a disbursement of any Tranche, interest revision or conversion of any Tranche, Market Disruption Event, Prepayment Request, Prepayment Notice, Event of Default, any demand for prepayment, and
  - (iii) any other notice, communication or document required by the Bank.
- (f) The parties agree that any above communication (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand.

### **12.1.B Addresses**

The address, fax number and electronic mail address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) of each party for any communication to be made or document to be delivered under or in connection with this Contract is:

For the Bank	Attention: OPS/MA-3 PUB SEC (SI,HR,WBs)
	100 boulevard Konrad Adenauer
	L-2950 Luxembourg
	Facsimile no: +352 4379 58417
	E-mail address: OPS_MA-3_SecDiv@eib.org

For the Borrower

Ministry of Finance  
20 Kneza Milosa Street  
11000 Belgrade  
Republic of Serbia  
Facsimile no: +381 11 3618 961  
E-mail address: kabinet@mfin.gov.rs; and  
uprava@javnidug.gov.rs

### **12.1.C Notification of communication details**

The Bank and the Borrower shall promptly notify the other party in writing of any change in their respective communication details.

### **12.2 English language**

- (a) Any notice or communication given under or in connection with this Contract must be in English.
- (b) All other documents provided under or in connection with this Contract must be:
  - (i) in English; or
  - (ii) if not in English, and if so required by the Bank, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail.

### **12.3 Entry into force**

This Contract shall enter into force upon confirmation by the Bank to the Borrower that it has received a copy of the Official Gazette of the Republic of Serbia publishing the law on ratification of this Contract by the Parliament of the Republic of Serbia.

### **12.4 Recitals, Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

- A. Project Specification and Reporting
- B. Definition of EURIBOR
- C. Forms for Borrower
- D. Interest Rate Revision and Conversion
- E. Certificate to be provided by the Borrower
- F. Project Fiche

The parties hereto have caused this Contract to be executed in 6 (six) originals in the English language.

At Belgrade, this 23 November 2018

Signed for and on behalf of  
THE REPUBLIC OF SERBIA

Minister of Finance

Siniša MALI, s.r.

Signed for and on behalf of  
EUROPEAN INVESTMENT BANK

Head of Division

Matteo RIVELLINI,  
s.r.

Legal Counsel

Alessandro CAGNATO,  
s.r.

## **Project Specification and Reporting**

### **A.1 TECHNICAL DESCRIPTION**

#### **Purpose, Location**

The Project consists of several investments in the existing core TEN-T Rhine-Danube inland waterway network of the Republic of Serbia, along the Danube and Sava rivers, which aim at increasing the capacity and improving the efficiency and the safety of the inland waterway navigation, thus allowing for a modal shift from roads to river navigation. The different schemes of the framework loan will be linked to the Development Strategy on Waterborne Transport of the Republic of Serbia 2015 – 2025.

#### **Description**

The works will be developed either on the waterways' fairway or on port or lock facilities and installations located next to or in them. These works may include the following components and units:

- a. Port terminals: civil works including demolition, site preparation, dredging of berthing pockets, reclamation, earthworks, foundations for handling equipment and its rails, pavements, port utilities (electricity, lighting, drainage, water supply and IT/telecom infrastructure), fairway signalling systems, buildings and gates, fencing and port security systems, as well as rail and road infrastructure within the port limits;
- b. Lock systems: dredging of the fairway in the approximation of the locks, civil works including demolitions, electromechanical works, acquisition of electromechanical equipment, works in the lock gates, acquisition or rehabilitation of lock gates, fairway signalling systems, lock utilities (electricity, lighting, drainage, water supply and IT/telecom infrastructure), buildings and gates, fencing and lock security systems and associated works within the different lock complexes;
- c. River dredging and training works designed to increase the safety of the navigation;
- d. River and traffic monitoring systems: including hydro-meteorological stations, aids to navigation, telecommunication systems and RIS; and
- e. Works for the removal of obstructions to the navigation within the fairways.
- f. The preliminary list of investment schemes, identified by the Promoter at the time of appraisal, includes:
- g. Construction of the Bulk and General Cargo Terminal at the Port of Smederevo;
- h. River training works on the Sava river along 5 critical sectors (Ušće Drine, Sremska Mitrovica, Klenak, Šabac, Kamičak);
- i. Implementation of a network of hydrometeorological stations along the Danube and Sava rivers;
- j. Implementation of VTS and voice VHF systems (AtoNs) along the Danube and Sava rivers;
- k. Rehabilitation of the river locks at Iron Gate I (Serbia-Romania border, at the Danube river);
- l. Removal of sunken WWII vessel wrecks from the fairway of the Danube river in the vicinity of the Port of Prahovo;



- m. Rehabilitation of the river locks at Iron Gate II (Serbia-Romania border, at the Danube river); and
- n. River training and dredging works on the Danube river – Serbia/Croatia common stretch.

Alternative schemes are possible, subject to the conditions and undertakings set forth by the Contract and to their alignment with the technical description provided above.

The project investment cost includes (non-exhaustively) studies and project management costs, civil works, equipment and fittings, non-recoverable VAT, technical and price contingencies as well as environmental and social mitigation measures as described by the applicable ESIA.

The following costs are non-eligible for the Bank: VAT and other taxes and duties, land acquisition, purchase of buildings, maintenance (including maintenance dredging), repairs and other operating costs, acquisition of second hand assets, interest during construction, purchase of licenses for the use of non-generated public assets (e.g. telecom licenses), patents, brands and trademarks. Purely financial transactions are also not eligible.

### Calendar

The Promoter has scheduled the start of the project works during Q1 2019 with a total duration of 5 years. As such, project completion is expected by Q1 2024.

## A.2 PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

### 1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

	<b>Financial Contact</b>	<b>Technical Contact</b>
Promoter	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure
Contact person	Mr. Veljko KOVAČEVIĆ	Mr. Veljko KOVAČEVIĆ
Title	Assistant Minister	Assistant Minister
Function / Department financial and technical	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure
Address	Nemanjina 22-26, 11000 Belgrade	Nemanjina 22-26, 11000 Belgrade
Phone	+381 11 361 9491	+381 11 361 9491
Fax	N/A	N/A
Email	veljko.kovacevic@mgsi.gov.rs	veljko.kovacevic@mgsi.gov.rs

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being. The Promoter shall inform the EIB immediately in case of any changes.

## 2. Information on specific subjects

The Promoter shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

<b>Document / information</b>	<b>Deadline</b>
<i>For schemes falling under Annex I or Annex II of the EIA Directive 2011/92/EC as amended by Directive 2014/52/EU, a copy of the full ESIA, as well as the NTS, or a decision screening out the scheme issued by the Competent Authority, as appropriate.</i>	<i>Prior to each allocation</i>
<i>For each scheme to be allocated with a project investment cost between EUR 5m and EUR 50m, the Promoter will send ex-ante a completed allocation request, in accordance with the format and instructions set out by the Bank Services (section A.2.6) and subject to the Bank's approval.</i>	<i>Prior to each allocation</i>
<i>Updated procurement plan for each allocation</i>	<i>Prior to each allocation</i>
<i>Updated finance plan.</i>	<i>Prior to any disbursement request</i>
<i>Detailed an Operation &amp; Maintenance Plan for the Serbian TEN-T IWW network to the satisfaction of the Bank's Services.</i>	<i>Prior to last disbursement request</i>
<i>Updates in the strategic framework and plans of the Serbian global transport or inland waterway system.</i>	<i>As soon as legally approved and available</i>

## 3. Information on the project's implementation

The Promoter shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

<b>Document / information</b>	<b>Deadline</b>	<b>Frequency of reporting</b>
Project Progress Report: - A brief update on the Technical Description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope; - Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay; - Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost variations vs. initial budgeted cost; - A description of any major issue with impact on the environment; - Update of the procurement plan; - Update on the project's demand or usage and comments; - Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; - Any legal action concerning the project that may be on-going; - Non-confidential project-related pictures, if available.	<i>6 months after contract signature</i>	<i>Every 6 months</i>

#### 4. Information on the end of works and first year of operation

The Promoter shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
<p>Project Completion Report, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>A final Technical Description of the project as completed, explaining the reasons for any significant change compared to the Technical Description in A.1.;</i></li> <li>- <i>The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i></li> <li>- <i>The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost variations vs. initial budgeted cost;</i></li> <li>- <i>Employment effects of the project: person-days required during implementation as well as permanent new jobs created;</i></li> <li>- <i>A description of any major issue with impact on the environment or social impacts;</i></li> <li>- <i>Update on procurement procedures and explanation of deviations from the procurement plan;</i></li> <li>- <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i></li> <li>- <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i></li> <li>- <i>Any legal action concerning the project that may be on going;</i></li> <li>- <i>Non-confidential project-related pictures, if available; and</i></li> <li>- <i>An update on the following Monitoring Indicators:</i></li> </ul> <p>Output: IWW network capacity in t/year;  Outcome: annual cargo traffic handled in the IWW network in t/year;</p>	<p>15 months after project completion</p>

The financing for this project benefits from an EU guarantee to the Bank under DECISION No 466/2014/EU of the European Parliament and of the Council. Pursuant to Article 9 (2) of this Decision, the Bank "shall require the project promoters to carry out thorough monitoring during project implementation until completion, inter alia, on the economic, development, social, environmental and human rights impact of the investment project. The EIB shall verify on a regular basis the information provided by the project promoters and make it publicly available if the project promoter agrees. Where possible, project completion reports related to EIB financing operations shall be published excluding confidential information."

Accordingly, and without prejudice to the Bank's obligation to make publicly available any project-related environmental information under Aarhus Convention, the Bank shall make publicly available all information provided by the Promoter in the Project Progress Reports and Project Completion Report provided that such information is expressly marked by the Promoter as "for publication on the EIB website".

Alternatively, the Promoter may also decide to publish this information on its own website and provide the EIB with the corresponding link (URL) which will be used as a source for EIB publication.

The EIB will not take any responsibility for the content of such information made public on its website. Documents marked as "for publication on the EIB website" will be published as received and will not be edited by the EIB. Only functioning URLs that link to the relevant project-related information will be published by the EIB.

5. Information required 3 years after the Project Completion Report.

The Promoter shall deliver to the Bank the following information 3 years after the project completion report at the latest by the deadline indicated below.

<b>Document / information</b>	<b>Date of delivery to the Bank</b>
Update on the Monitoring Indicators listed in the table above.	<i>Three years after project completion.</i>
<b>Language of reports</b>	<i>English</i>

Definition of EURIBOR**A. EURIBOR**

"EURIBOR" means:

- a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;
- b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and
- c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**").

For the purposes of paragraphs a) and b) above:

- (i) "**available**" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), under the sponsorship of EMMI and EURIBOR ACI, or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank; and
- (ii) "**Screen Rate**" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11h00, Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00, Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

If no rate is available as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

**B. GENERAL**

For the purposes of the foregoing definitions:

- a) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth (in respect of LIBOR) or one thousandth (in respect of EURIBOR) of a percentage point, with halves being rounded up.
- b) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- c) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI and EURIBOR ACI (or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Forms for Borrower****C.1 Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C.)**

To: [Borrower]  
 From: European Investment Bank  
 Date:  
 Subject: Disbursement Offer/Acceptance for the Finance Contract between European Investment Bank and [Borrower] dated • (the "**Finance Contract**")  
 Serapis number 2017-0671 FI number 90036

Dear Sirs,

We refer to the Finance Contract. Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

Following your request for a Disbursement Offer from the Bank, in accordance with Article 1.1.B of the Finance Contract, we hereby offer to make available to you the following Tranche:

- (a) Amount to be disbursed in EUR:
- (b) Scheduled Disbursement Date:
- (c) Interest rate basis:
- (d) Interest payment periodicity:
- (e) Payment Dates:
- (f) Terms for repayment of principal:
- (g) The Repayment Dates and the first and the last Repayment Date for the Tranche:
- (h) The Interest Revision/Conversion Date:
- (i) The Fixed Rate or Spread, applicable until the Interest Revision/Conversion Date if any, or until the Maturity Date.

To make the Tranche available subject to the terms and conditions of the Finance Contract, the Bank must receive a Disbursement Acceptance in the form of a copy of this Disbursement Offer duly signed on your behalf, to the following fax number [ ] or e-mail [ ] no later than the Disbursement Acceptance Deadline of [time] Luxembourg time on [date].

The Disbursement Acceptance below must be signed by an Authorised Signatory and must be fully completed as indicated, to include the details of the Disbursement Account.

If not duly accepted by the above stated time, the offer contained in this document shall be deemed to have been refused and shall automatically lapse.

If you do accept the Tranche as described in this Disbursement Offer, all the related terms and conditions of the Finance Contract shall apply, in particular, the provisions of Article 1.4.

Yours faithfully,  
EUROPEAN INVESTMENT BANK

We hereby accept the above Disbursement Offer:

\_\_\_\_\_

for and on behalf of [Borrower]

Date:

Account to be credited:

Account N°: .....

Account Holder/Beneficiary: .....

(please, provide IBAN format if the country is included in IBAN Registry published by SWIFT, otherwise an appropriate format in line with the local banking practice should be provided)

Bank name and address: .....

Bank identification code (BIC): .....

Payment details to be provided: .....

Please transmit information relevant to:

Name(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies):

.....

Signature(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies):

**IMPORTANT NOTICE TO THE BORROWER:**

**BY COUNTERSIGNING ABOVE YOU CONFIRM THAT THE LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS PROVIDED TO THE BANK WAS DULY UPDATED PRIOR TO THE PRESENTATION OF THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER BY THE BANK.**

**IN THE EVENT THAT ANY SIGNATORIES OR ACCOUNTS APPEARING IN THIS DISBURSEMENT ACCEPTANCE ARE NOT INCLUDED IN THE LATEST LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS RECEIVED BY THE BANK, THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER SHALL BE DEEMED AS NOT HAVING BEEN MADE.**



**Interest Rate Revision and Conversion**

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Offer for a Tranche, the following provisions shall apply.

**A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (a) the Fixed Rate or the Spread that would apply to the Tranche, or of its part indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.1; and
- (b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.1, in arrear on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to this Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

**B. Effects of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of this Contract and Disbursement Offer and Disbursement Acceptance shall apply to the Tranche in its entirety. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new Fixed Rate or the new Spread shall apply to the Tranche (or any part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

**C. No or Partial Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or the part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity.

In case of a partial Interest Revision/Conversion, the Borrower will repay, without indemnity, on the Interest Revision/Conversion Date any part of the Tranche which was not covered by the Interest Revision/Conversion Request and which is therefore not subject to the Interest Revision/Conversion.

**Certificates to be provided by the Borrower**E.1 Form of Certificate from Borrower (Article 1.4.C)

To: European Investment Bank  
 From: [Borrower]  
 Date:  
 Subject: Serbian Inland Waterway Infrastructure Finance Contract between European Investment Bank and [Borrower] dated • (the "**Finance Contract**")

Contract Number 90036 Operation Number 2017-0671

---

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.4 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- a) no Prepayment Event has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- b) no security of the type prohibited under Article 7.1 has been created or is in existence;
- c) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 0, save as previously communicated by us;
- d) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with the Technical Description;
- e) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- f) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us any unsatisfied judgement or award;
- g) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.9 are true in all respects; and
- h) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract.

Yours faithfully,

For and on behalf of [Borrower]

Date:

**PROJECT FICHE**

(For schemes with total costs between EUR 5m and EUR 50m)

**SERBIAN INLAND WATERWAY INFRASTRUCTURE**

**2017-0671**

<b>Name of the project/scheme:</b>	
<b>Scheme code:</b>	
<b>Detailed location of the scheme:</b>	<i>[Provide an accurate location of the scheme and its components, including location in km along the river fairway]</i>
<b>Type:</b>	<i>[New project/extension/rehabilitation]</i>
<i>[Short description of the scheme]</i>	

<b>Implementing body:</b>	
<b>Full name of the contact person:</b>	
<b>E-mail:</b>	
<b>Direct telephone:</b>	

<b>Final Promoter</b>	
<b>Authority:</b>	<i>Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of the Republic of Serbia</i>
<b>Detailed description of current facilities/condition of the infrastructure:</b>	<i>[Refer to existing infrastructure, current operational facilities, nautical access (length and depth both at channel and berths), existing berths and hinterland connections, current situation of the fairway and river facilities, general condition of the lock system, rehabilitation/maintenance projects carried out in the last 15 years, etc.]</i>

<b>Project/Scheme</b>						
<b>Project Investment Cost (excl. VAT) in mEUR</b>	<i>[XX,XXX.XX]</i>					
<b>Investment timeline:</b>	<b>Before 2018</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023 and after</b>
<i>(total costs per year in mEUR)</i>	<i>[X,XXX.XX]</i>	<i>[X,XXX.XX]</i>	<i>[X,XXX.XX]</i>	<i>[X,XXX.XX]</i>	<i>[X,XXX.XX]</i>	<i>[X,XXX.XX]</i>
<b>Exchange rate applied:</b>	<b>1 EUR</b>			<b><i>[XXXX]</i> RSD</b>		
<b>Detailed description of the proposed scheme:</b>	<i>Refer to the all components of the project; include key features, localisation and main quantities of works as well as the capacities of the infrastructure once completed.</i>					
<b>Project preliminary phases/Design</b>	<i>Refer to engineering and operational feasibility, economic viability, detailed technical design or any other relevant, including full name of the studies, date of release of the final versions and full details of the consultant(s) that have conducted the studies.</i>					

Project supervision	<i>Refer to the details of the supervision programme that will be implemented to monitor the progress of the works and their alignment with all EIB contractual conditions, including full name of the Consultants in charge and providing an organogram of the proposed team.</i>		
Project rationale:	<i>Comment coherence with applicable legislation and policies at the EU and national levels, global Serbian transport strategy, Master Plan. Describe the reasons for undertaking the scheme and its main objectives.  Describe and quantify expected impacts on navigation conditions, vessel scale permissible, cargo handling capacity, transport time savings.</i>		
Economic life-span of the scheme	[XX] years		
Current capacity (where applicable):	[XXX] m tonne	Future capacity (where applicable):	[XXX] m tonne
Additional comments:	<i>Comment on possible technical or operational difficulties, related investments in the area, financing by EU or other funds, state funds and/or state aid and any other relevant issues.</i>		

Breakdown of investment cost (in mEUR):						
<i>[Specify costs providing details for major subcomponents by adding lines, if required]</i>	Before 2018	2019	2020	2021	2022	2023 and after
Project Design:						
Supervision works:						
Construction works:						
Equipment:						
Technical contingencies:						
Price contingencies:						
Interest during construction:						
Others:						
TOTAL:						

Procurement plan				
List of main contracts related to the project				
Scope of the contract	Contract amount	Type of procedure	Publication of notices	Status / Outcome
<i>Description of works</i>	<i>m EUR</i>	<i>International, open, restricted, direct negotiation...</i>	<i>Indicate date, reference to OJEU and internet link whenever possible</i>	<i>Indicate company awarded with the contract</i>

Does the tendering of the aforementioned projects/contracts fully comply with the EU Directives on Public Procurement and the EIB Guide to Procurement?	[YES/NO]			
Are there any court cases or complaints related to the procurement process of this scheme? If so, please comment on their status:				

#### Authorisation(s) required to operate/implement the project

Please provide the name(s) of the Authority(ies) issuing the relevant permit(s) and whether or not the authorisation(s) has (have) been issued, as well as the dates if available. If permits are not issued, please indicate the expected date:	
--	--

#### Environment

Has a SEA been performed?	<i>If yes, please indicate the date.</i>
Is an EIA required?	<i>If yes, please indicate the date.</i>
Has a consultation according to the ESPOO Convention been conducted? What are the consulted parties? What responses received? What was the outcome of the process?	<i>If yes, please indicate the date.</i>
Has a Climate Change Vulnerability Assessment been conducted? If so, please outline the main results and describe how will the design and layout of the proposed infrastructure maximise opportunities for building infrastructure resilience (e.g. water and energy efficiency measures, sustainable urban drainage, flood risk, etc.)	<i>If yes, please indicate the date.</i>
Has a Water Framework Directive risk assessment been performed?	<i>If yes, please indicate the date.</i>
Has the environmental permit/consent been granted by the competent authority?	<i>If yes, please indicate the date.</i>
Are there any nature conservation areas located in the vicinity (including cross-border) of the project? Is the project likely to have significant impacts on those protected areas?	<i>If yes, please identify the nature conservation areas near the project.</i>
Has the declaration of no significant impacts in Natura 2000 sites been issued by the competent authorities (including those in neighbouring countries)?	<i>If yes, please indicate the date of the declaration.</i>
Has any public consultation been carried out on any document related to the project? (Master Plan, EIA or any other)	<i>If yes, please indicate the date and a resume of the most relevant issues raised. If possible, provide link to the corresponding internet site.</i>
Is there any strong opposition to the project from individuals, private organizations (incl.	<i>If yes, please provide additional details on the referred</i>

NGO) or public authorities?	<i>opposition.</i>
Does the project comply with all the environmental requirements? (local, national and EU)	
Comment the main impacts generated by the project on the environment:	
Indicate the main mitigation and compensation measures defined at the EIA and to be implemented as well as the current status of implementation:	
Additional comments:	<i>Refer to the climate change strategy (mitigation or adaptation) and to climate change impacts, energy efficiency and renewable energy considerations taken into account during the design.</i>

<b>Social</b>	
Does the project have any particular social issues (involuntary economic and/or physical displacement, impacts on vulnerable groups, labour standards, occupational health, safety and security)? Social impacts may be negative (e.g. from compulsory purchase of property) or positive (e.g. from improvement in housing stock, improved access to municipal services, improvement on quality of life, integration of vulnerable groups, etc.):	
If applicable, please describe any public consultation process and involvement of local communities and most vulnerable groups:	
If applicable, please indicate how the resettlement of people has been managed and its impact in terms of affected people and compensation measures:	
What health and safety policies, measures and requirements will be implemented during the execution of the proposed scheme? Have/will occupational safety considerations been/be taken into account at the time of project design? How does the Promoter intend to monitor HSE performance on site?	

<b>Project implementation</b>		
<b>Key milestones</b>	<b>Dates</b>	<b>Comments</b>
Project design		
Environmental procedures		
Construction works		

Handling equipment		
Any other relevant [please describe]		
Jobs created during construction	<i>[XXXX] persons-years</i>	
Permanent jobs created during the operation & maintenance phases	<i>[XXXX] FTE</i>	

<b>Operation</b>			
Management & Organization:	<i>Describe the structure of the organisation, number of employees, whether the infrastructure will be under a concession or operated directly by the Port Authority, operational improvement</i>		
O&M costs without the project (annually):	<i>[XX,XXX.XX] m EUR</i>	O&M costs with the project (annually):	<i>[XX,XXX.XX] m EUR</i>

<b>Economic and financial justification (to be assessed case by case)</b>	
Business case:	<i>Describe the general financial and economic benefits of the project and quantify and value the operational improvements, cost savings and capacity increase, the impacts on reducing transport externalities and employment creation.</i>
Market demand and competition:	<i>Describe the competition from other transport modes or facilities, past and future traffic trends, cargo destinations, agreements with users.</i>
Tariffs and Revenues:	<i>Provide average tariff by cargo unit and corresponding revenues forecasts. Comment on the past and future trends.</i>
Has any financial or economic viability analysis been performed?	<i>Please describe the results of economic/financial viability studies, CBA (Cost Benefit Analysis), IRR, NPV, DCF or any other cash flow analysis and provide the studies executed and excel calculations used.</i>

Additional project documents that **must be provided** to the Bank along with the allocation request:

a) EIA Directive 2014/52/EU amending 2011/92/EU:

1. For schemes requiring an EIA (Annex II screened in or Annex I of EIA Directive): Copy of the Environmental Decision(s) (or equivalent) and Environmental Impact Assessment (EIA) Study with a summary description of the environmental measures adopted (mitigating, compensation, etc.);
2. For schemes which fall under Annex II of the EIA Directive and not requiring an EIA: The promoter shall ensure that a screening procedure taking into account the criteria listed in Annex III of EU EIA Directive was carried out by the environmental competent authority. The screening decision can be common for several schemes;

b) EU Habitats and Birds Directives (92/43/EEC and 2009/147/EC):

1. For schemes with potential or likely significant effects on a Site of Community Importance (SCI) (Natura 2000 or otherwise) and subject to a screening under the EU Habitats and Birds Directives: Form A (see below) or its equivalent signed by the competent authority responsible for the monitoring of Natura 2000. This declaration should confirm that the required assessments under the EU Habitats and Birds Directives have been carried

out (if necessary), that the scheme will have no significant impact on any protected site and that the appropriate mitigation measures have been identified;

2. For schemes with a significant impact, potential or likely, on a SCI, requiring an assessment under Article 6(4) of the Habitats Directive: Form B (see below) or its equivalent - signed by the competent authority responsible for monitoring Natura 2000 Sites, together with the justification of overriding public interest as well as the opinion of the European Commission, if applicable;
- c) Relevant Climate Vulnerability and Risk Assessment;
  - d) Relevant assessment under the EU Water Framework Directive (2000/60/EC), if applicable;
  - e) Relevant Espoo Notifications;
  - f) If applicable, the final version of the relevant Resettlement Action Plan/Livelihood Restoration Plan, to the satisfaction of the Bank, and endorsed by the Promoter;
  - g) Project map at small scale (A3 or A4);
  - h) If applicable, port Master Plan map at small scale (A3 or A4);
  - i) Detailed timeline with associated costs with breakdown by components, type of works (engineering, construction, supervision) and per year;

<b>Promoter</b>	<b>EIB</b>
Signature:	Signature:
Responsible:	Responsible:
Date:	Date:



**Form A – No Appropriate Assessment required by Article 6(3) was required**

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING  
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>1</sup>**

Responsible Authority: .....

Having examined the project application<sup>2</sup> .....

Which is to be located at: .....

Declares that the project is not likely to have significant effect on a national or international conservation area on the following grounds:

Therefore, an appropriate assessment required by Article 6(3) was not deemed necessary.

A map at scale of 1:100.000 (or nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the national or international conservation areas concerned, if any.

Date (dd/mm/yyyy):

Signed: .....

Name: .....

Position: .....

Organisation: .....

(Authority responsible for monitoring national or international conservation areas)

Official Seal:

<sup>1</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>2</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

**Form A – Assessment of effects on national or international conservation areas - No risk of significant effect**

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>3</sup>**

Responsible Authority .....

Having examined the project application<sup>4</sup> .....

Which is to be located at .....

Declares that following an appropriate assessment required by Article 6(3) of Directive 92/43/EEC, the project will not have significant effects on a site of nature conservation importance:

Please provide a summary of the conclusions of the appropriate assessment carried out according to Article 6(3) of Directive 92/43/EEC:

Please provide a summary of the mitigation measures required for the project:

A map at scale of 1:100,000 (or the nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the sites of nature conservation importance.

Signed:

Name and Position:

Organisation (Authority responsible for monitoring national or international conservation areas)

Official Seal:

<sup>3</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>4</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

**Form B - Risk of significant effect****INFORMATION FROM THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR  
MONITORING  
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>5</sup>**

Responsible Authority .....

Having examined<sup>6</sup> the project application .....

Which is to be located at .....

provides the following information and documentation to be sent to the European Commission for (tick the appropriate box):

information (Art. 6(4).1)      opinion (Art. 6(4).2)      

Member State:

Competent National Authority:

Address:

Contact person:

Tel., fax, e-mail:

Date:

Is the notification containing sensitive information? If yes, please specify and justify:

<sup>5</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>6</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(4) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

# **RAZVOJ REČNE TRANSPORTNE INFRASTRUKTURE U SRBIJI**

Finansijski ugovor

*između*

Republike Srbije

*i*

Evropske investicione banke

Beograd, 23. novembar 2018. godine

**OVAJ UGOVOR ZAKLJUČUJU:**

Republika Srbija, koju predstavlja ministar finansija Siniša Mali, u ime Vlade, kao zastupnika Republike Srbije

**(„Zajmoprimac”)**

sa jedne strane, i

Evropska investiciona banka, sa sedištem u Luksemburgu, Bulevar Konrada Adenauera 100, L-2950, koju zastupaju šef odeljenja gospodin Matteo Rivellini i pravni savetnik gospodin Allesandro Cagnato

**(„Banka”)**

sa druge strane.

**S OBZIROM NA TO DA:**

- a) je Zajmoprimac naveo da, preko Ministarstva građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture („**Promoter**”), koje ima ulogu Investitora prema srpskom zakonodavstvu, sprovodi projekat koji se sastoji od više investicija u postojeću mrežu u Republici Srbiji, Trans-evropski transport (Trans-European Transport (TEN-T)) Rajna – Dunav plovni koridor, zajedno duž reka Save i Dunava kao što je detaljnije opisano u tehničkom opisu („**Tehnički opis**”) koji je dat u Prilogu A („**Projekat**”).
- b) Ukupan trošak Projekta, kako ga Banka procenjuje, iznosi 204.350.000,00 EUR (dve stotine četiri miliona tri stotine pedeset hiljada evra), i Zajmoprimac je izjavio da namerava da finansira Projekat kako sledi:

Izvor	Iznos (EUR mln)
Kredit Banke	100,00
Drugi izvori finansiranja (uključujući Državni budžet i EU donacije)	104,35
<b>UKUPNO</b>	<b>204,35</b>

- c) Je Zajmoprimac, u cilju realizacije finansijskog plana navedenog u stavu b) Preambule, zatražio od Banke da kredit u iznosu do 100.000.000,00 EUR (sto miliona evra) bude stavljen na raspolaganje iz sopstvenih sredstava Banke i u skladu sa mandatom Banke za pozajmljivanje van EU za period 2014-2020. godine po osnovu Odluke, kako je definisano niže u tekstu („**Mandat**”).
- d) U skladu sa: (i) Odlukom br. 466/2014/EU, objavljenom u „Službenom glasniku EU”, broj L 135 od 8. maja 2014. godine, Evropski parlament i Savet Evropske unije su odlučili da Banci odobre garanciju za pokriće gubitaka po osnovu finansijskih operacija kojima se pruža podrška investicionim projektima van Evropske unije („**Odluka**”); i (ii) sporazumom, zaključenim između Evropske unije koju predstavlja Evropska komisija i Banke, o sprovođenju te odluke, u slučaju neplaćanja, Evropska unija, garancijom, pokriva plaćanja koja Banka nije primila, dospela po osnovu obaveza prema Banci iz finansijskih operacija koje je Banka zaključila, između ostalog, sa Zajmoprimcem. („**Garancija EU**”). Republika Srbija je na datum ovog ugovora Država koja ispunjava kriterijume, kako je definisano niže.
- e) Su Republika Srbija i Banka 11. maja 2009. godine zaključile Okvirni sporazum koji reguliše aktivnosti Banke u Republici Srbiji („**Okvirni sporazum**”). Banka stavlja Kredit (kao što je definisano niže) na raspolaganje pod uslovom da je Okvirni sporazum i dalje na snazi i efektivan tokom trajanja ovog ugovora.
- f) Je Republika Srbija dopisom od 19. januara 2018. godine, zatražila finansiranje Projekta (kao što je definisano niže), i kao takav, ovaj projekat potpada pod delokrug Okvirnog sporazuma. Banka stavlja Kredit na raspolaganje Zajmoprimcu pod uslovom da date izjave nastave da budu tačne i ispravne u svakom pogledu tokom trajanja ovog ugovora.

- g) Je Banka, imajući u vidu da finansiranje Projekta potpada pod delokrug njenih funkcija i da je u skladu sa ciljevima Mandata, uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovoj preambuli, donela odluku da odobri zahtev Zajmoprimca dajući mu kredit u iznosu od 100.000.000,00 EUR (jedna stotina miliona evra) po osnovu ovog finansijskog ugovora („**Ugovor**”); pod uslovom da iznos zajma Banke ni u kom slučaju ne sme premašiti 50% (pedeset procenata) ukupnog troška Projekta, navedenog u stavu b) Preambule, niti zbirno sa svim bespovratnim sredstima EU raspoloživim za Projekat, 90% (devedeset procenata) ukupnog troška Projekta navedenog u stavu b) Preambule.
- h) Zajmoprimac je odobrio zaduživanje u iznosu od 100.000.000,00 EUR (jedna stotina miliona evra) koji predstavlja ovaj kredit pod uslovima datim u ovom ugovoru.
- i) Statut Banke predviđa da će Banka obezbediti da se njena sredstva koriste što racionalnije i u interesu Evropske unije; i, u skladu s tim, termini i uslovi zajmovnih operacija Banke moraju biti usklađeni sa odgovarajućim politikama Evropske unije.
- j) Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju ekoloških i socijalnih rizika, uključujući i kršenja ljudskih prava, vezano za projekte koje ona finansira i stoga je utvrdila svoju politiku transparentnosti, čija je svrha da unapredi odgovornost grupacije Banke prema svojim akcionarima.
- k) Obradu ličnih informacija vrši Banka u skladu sa primenljivim zakonodavstvom Evropske unije o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija i tela Evropske unije i o slobodnom protoku takvih podataka.
- l) Banka će alocirati svoja sredstva pogodnim programima koji su ekonomski, tehnički i finansijski opravdani, ali i u skladu sa zaštitom životne sredine.

## **I S TIM U VEZI je dogovoreno sledeće:**

### **TUMAČENJE I DEFINICIJE**

#### **Tumačenje**

U ovom ugovoru:

- (a) pozivanja na članove, Preambulu, priloge i anekse su, ukoliko nije izričito drugačije navedeno, upućivanja na članove i preambulu, priloge i anekse ovog ugovora;
- (b) pozivanja na „zakon” ili „zakone” znači:
  - (i) bilo koji važeći zakon i bilo koji sporazum, ustav, statut, zakonodavstvo, dekret, normativni akt, propis, pravilo, presuda, odredba, spis, naredba, odluka, dodela ili druga zakonodavna ili administrativna mera ili sudska ili arbitražna odluka u bilo kojoj nadležnosti koja je obavezujuća ili primenjivoj sudskoj praksi; i
  - (ii) EU zakonodavstvo;
- (c) pozivanja na „primenjiv zakon”, „primenjive zakone” ili „primenjivu nadležnost” znači:
  - (i) zakon ili nadležnost primenjiva na Zajmoprimca, njegova prava i/ili obaveze (u svakom slučaju koji proističu ili u vezi sa ovim ugovorom), njegov kapacitet i/ili imovinu i/ili Projekat; i/ili, kada je primenjivo; ili
  - (ii) zakon ili nadležnost (uključujući u svakom slučaju statut Banke) primenjiv na Banku, njena prava, obaveze, kapacitet i/ili imovinu;
- (d) pozivanja na odredbu zakona su upućivanja na tu odredbu i onako kako je izmenjena i dopunjena ili ponovno doneta;
- (e) pozivanja na bilo koji drugi sporazum ili instrument su upućivanja na taj drugi sporazum ili instrument onako kako je izmenjen, noviran, dopunjen, proširen ili ponovljen; i
- (f) reči i izrazi u množini uključuju jedninu i obrnuto.

#### **Definicije**

U ovom ugovoru:

„**Prihvaćena tranša**” označava tranšu za koju je Zajmoprimac blagovremeno prihvatio Ponudu za isplatu u skladu sa njenim uslovima na ili pre Roka za prihvatanje isplate.

„**Dogovoreni odloženi datum isplate**” ima značenje koje mu je dato u članu 1.5.A(2)(b).

„**Odobrenje**” znači odobrenje, dozvola, saglasnost, pristanak, odluka, licenca, izuzeće, podnesak, notarizacija ili registracija.



„**Ovlašćeni potpisnik**” označava lice ovlašćeno da potpisuje individualno ili zajednički (zavisno od slučaja) Prihvatanja isplate u ime Zajmoprimca i naveden je u najskorijoj Listi ovlašćenih potpisnika i računa koju je Banka primila pre prijema relevantnog Prihvatanja isplate.

„**Radni dan**” znači dan (koji nije subota ili nedelja) na koji su Banka i poslovne banke otvorene za redovno poslovanje u Luksemburgu i Beogradu.

„**Slučaj izmene zakona**” ima značenje navedeno u članu 4.3.A(3).

„**Ugovor**” ima značenje navedeno u stavu g) Preambule.

„**Broj Ugovora**” označava generisani broj kojim je Banka identifikovala ovaj ugovor i na naslovnoj strani ovog ugovora ga naznačila posle slova „FI N°”.

„**Kredit**” ima značenje navedeno u članu 1.1.

„**Obeštećenje za odlaganje**” znači obeštećenje obračunato na iznos odložene ili obustavljene isplate koje je više od:

(a) 0,125% (12,5 baznih poena), godišnje, i

(b) procentualne stope kojom se:

(i) kamatna stopa, koja bi bila primenjiva na takav iznos da je isplaćen Zajmoprimcu na Zakazani datum isplate, prevazilazi

(ii) EURIBOR (jednomesečna stopa) umanjena za 0,125% (12,5 baznih poena), osim ako je ova vrednost manja od nule, u tom slučaju ona iznosi nula.

Takvo obeštećenje će se obračunavati od Zakazanog datuma isplate do Datuma isplate ili, kao što može biti slučaj, do datuma otkazivanja Prihvaćene tranše u skladu sa ovim ugovorom.

„**Prihvatanje isplate**” označava primerak Ponude za isplatu uredno su potpisane od strane Zajmoprimca.

„**Rok za prihvatanje isplate**” označava datum i rok kada ističe Ponuda za isplatu, onako kako je ponudom definisano.

„**Račun za isplatu**” označava, u pogledu svake Tranše, račun naznačen u najskorijoj Listi ovlašćenih potpisnika i računa.

„**Datum isplate**” označava datum kada je Banka izvršila samu isplatu Tranše.

„**Ponuda za isplatu**” označava pismo koje je suštinski u formi propisanoj Prilogom C.

„**Spor**” ima značenje koje mu je dato u članu 11.2.

„**Slučaj poremećaja**” ima jedno od sledeća dva značenja ili oba:

(a) materijalni poremećaj onih sistema plaćanja ili komunikacionih sistema ili finansijskih tržišta, čije je funkcionisanje potrebno za izvršavanje plaćanja vezanih za ovaj ugovor; ili

(b) bilo koji drugi događaj koji ima za rezultat poremećaj funkcionisanja (tehničke ili sistemske prirode) trezora ili plaćanja bilo Banke, bilo Zajmoprimca, koji ih sprečava da:

(i) izvrši svoje obaveze isplate prema ovom ugovoru; ili

(ii) komunicira sa drugim stranama,

i kada poremećaj (bilo u slučaju (a) ili (b) gore navedenim) nije uzrokovan i van kontrole strane čiji je rad poremećen.

„**Izjava EIB-a o ekološkim i socijalnim principima i standardima**” označava izjavu objavljenu na sajtu EIB-a koja ističe standarde koje Banka zahteva od projekata koje finansira kao i odgovornosti različitih strana.

„**Država koja ispunjava kriterijume**” znači bilo koju državu navedenu u Aneksu III Odluke, što se može povremeno izmeniti i dopuniti od strane Evropske komisije u skladu sa čl. 4(2) i 18. Odluke, ili bilo koju drugu državu u pogledu koje su Evropski parlament i Savet EU usvojili odluku prema članu 4(1) Odluke.

„**Životna sredina**” će označavati sledeće, u meri u kojoj utiče na zdravlje i dobrobit društva:

(a) floru i faunu;

(b) zemljište, vodu, vazduh, klimu i prirodnu sredinu;

(c) kulturnu baštinu; i

(d) izgrađenu okolinu.

„**Ekološka i sociološka studija procene uticaja**” označava studiju koja predstavlja rezultat ekološke i sociološke studije procene uticaja identifikujući i procenjujući potencijalne ekološke i socijalne uticaje koji se odnose na predloženi projekat i preporučujući mere da se izbegne, smanji i/ili otkloni bilo koji uticaj. Ova studija predmet je javnih konsultacija sa direktnim i indirektnim učesnicima projekta.

„**Ekološki i socijalni standardi**” označavaju:

(a) Ekološke zakone i socijalne zakone primenjive na Projekat ili Zajmoprimca;

(b) Izjavu EIB-a o ekološkim i socijalnim principima i standardima; i

(c) Ekološku i sociološku studiju procene uticaja.

„**Ekološka ili socijalna dozvola**” znači bilo koja dozvola, licenca, ovlašćenje, saglasnost ili drugo odobrenje potrebnih u skladu sa Zakonom o zaštiti životne sredine ili Socijalnim zakonom, a u vezi sa izgradnjom ili funkcionisanjem Projekta.

„**Ekološka ili sociološka tužba**” znači bilo koja tužba, postupak, zvanično obaveštenje ili istraga od strane bilo kog lica u pogledu bilo kojih ekoloških ili socijalnih pitanja koja utiču na Projekat, uključujući bilo koji prekršaj ili navodni prekršaj bilo kog ekološkog i socijalnog standarda.

„**Zakon o zaštiti životne sredine**” označava:

- (a) zakonodavstvo Evropske unije, uključujući standarde i načela, osim bilo kog odstupanja koje Banka prihvati za potrebe ovog ugovora, koje se zasniva na bilo kom sporazumu između Republike Srbije i EU;
- (b) zakone i propise Republike Srbije; i
- (c) međunarodne sporazume i konvencije potpisane i ratifikovane ili na drugi način primenljive i obavezujuće za Republiku Srbiju,

u svakom od ovih slučajeva i čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje životne sredine.

„**Garancija EU**” ima značenje definisano u stavu d) Preambule.

„**Pravo EU**” označava pravnu tekovinu (acquis communautaire) Evropske unije kao što je to izraženo kroz sporazume Evropske unije, propise, direktive, delegirana akta, akta za implementaciju i sudsku praksu Suda pravde Evropske unije.

„**EUR**” ili „**evro**” označava zakonitu valutu država članica Evropske unije koju usvajaju ili su usvojile kao njihovu valutu, u skladu sa odgovarajućim odredbama Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, odnosno ugovora koji ih zamenjuju.

„**EURIBOR**” ima značenje koje mu je dato u Prilogu B.

„**Slučaj neispunjenja obaveza**” znači bilo koju od okolnosti, događaja ili dešavanja navedenih u članu 10.1.

„**Krajnji datum raspoloživosti**” označava datum koji pada na 60 (šezdeset) meseci od datuma potpisivanja ovog ugovora, ili kasniji datum ukoliko bude odobren od strane Banke u pisanoj formi, nakon formalnog zahteva u pisanoj formi od strane Zajmoprimca.

„**Finansiranje terorizma**” označava obezbeđivanje ili prikupljanje finansijskih sredstava, direktno ili indirektno, sa namerom da se koriste ili sa saznanjem da će se koristiti, u potpunosti ili delimično, u cilju vršenja prekršaja u smislu članova 1 do 4 Okvirne odluke Saveta EU 2002/475/JHA od 13. juna 2002. godine o borbi protiv terorizma.

„**Fiksna stopa**” označava godišnju kamatnu stopu koju utvrdi Banka u skladu sa važećim principima povremeno propisanim od strane upravnih tela Banke, za zajmove date po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti Tranše i koji nose jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate. Takva stopa neće imati negativnu vrednost.

„**Tranša sa fiksnom stopom**” označava Tranšu na koju se primenjuje Fiksna stopa.

„**Varijabilna stopa**” označava varijabilnu godišnju kamatnu stopu sa fiksnim rasponom koju određuje Banka za svaki sledeći referentni period varijabilne kamatne stope, jednaku EURIBOR-u uvećanom za raspon. Ako je izračunata varijabilna kamatna stopa za bilo koji referentni period varijabilne kamatne stope ispod nule, biće određeno da je nula.

„**Referentni period za varijabilnu stopu**” označava svaki period od jednog Datuma plaćanja do sledećeg odgovarajućeg Datuma plaćanja; prvi Referentni period za varijabilnu stopu će započeti na datum isplate Tranše.

„**Tranša sa varijabilnom stopom**” označava Tranšu na koju se primenjuje Varijabilna stopa.

„**Okvirni sporazum**” ima značenje definisano u Preambuli e).

„**Vodič za nabavku**” označava Vodič za nabavku objavljen na sajtu Evropske investicione banke, koji informiše promotere projekata finansiranih u potpunosti ili delimično od strane Evropske investicione banke o aranžmanima koji treba da se sačine u cilju nabavke radova, dobara i usluga potrebnih za projekat.

„**MOR**” označava Međunarodnu organizaciju rada.

„**MOR standardi**” označavaju svaki ugovor, konvenciju ili sporazum MOR-a koji je potpisan i ratifikovan od strane Republike Srbije ili je na drugi način primenljiv na i obavezuje Republiku Srbiju, kao i Ključne standarde u oblasti rada (kako je definisano Deklaracijom MOR-a o osnovnim načelima i pravima na radu).

„**Slučaj prevremenog plaćanja sa naknadom**” označava slučaj prevremene otplate kredita drugačiji od onih navedenih u stavovima 4.3.A(2) ili 4.3.A(4).

„**Revizija/konverzija kamate**” označava utvrđivanje novih finansijskih uslova u vezi sa kamatnom stopom, posebno reviziju osnovice iste kamatne stope („**revizija**”) ili promenu osnovice kamatne stope („**konverzija**”) koja se može ponuditi za preostali period Tranše ili do narednog Datuma revizije/konverzije kamate.

„**Datum revizije/konverzije kamate**” označava datum koji predstavlja Datum plaćanja a koji Banka navede u skladu sa članom 1.2.C u Ponudi za isplatu.

„**Predlog za reviziju/konverziju kamate**” označava predlog Banke u skladu sa Prilogom D.

„**Zahtev za reviziju/konverziju kamate**” označava pisano obaveštenje od strane Zajmoprimca dostavljeno najmanje 75 (sedamdeset pet) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate kojim se od Banke zahteva da dostavi Predlog za reviziju/konverziju kamate. U Zahtevu za reviziju/konverziju kamate takođe će biti navedeno:

- (a) Datumi plaćanja izabrani u skladu sa odredbama člana 3.1;
- (b) iznos Tranše na koju će se primenjivati revizija/konverzija kamate; i
- (c) svi dodatni Datumi revizije/konverzije kamate izabrani u skladu sa članom 3.1.

„**Lista ovlašćenih potpisnika i računa**” označava listu, u formi koja je zadovoljavajuća za Banku, kojom su određeni:

- (a) Ovlašćeni potpisnici, praćeni dokazom potpisa organa lica navedenih u listi, uz navođenje da li imaju individualno ili kolektivno ovlašćenje;
- (b) uzorci potpisa tih lica, i

- (c) bankarski račun(i) preko koga se vrše isplate po ovom ugovoru (određenog IBAN code-om ukoliko je država uključena u IBAN registar objavljen od strane SWIFT, ili odgovarajući format računa u skladu sa lokalnom bankarskom praksom), BIC/SWIFT code banke i naziv korisnika bankarskog(ih) računa.

„**Zajam**” označava ukupan iznos koji Banka s vremena na vreme isplaćuje prema ovom ugovoru.

„**Neizmireni zajam**” označava ukupan iznos koji Banka s vremena na vreme isplaćuje prema ovom ugovoru koji je neizmiren.

„**Mandat**” ima značenje definisano u Preambuli c).

„**Slučaj poremećaja na tržištu**” označava bilo koju od sledećih okolnosti:

- (a) postoje, po razumnom uverenju Banke, događaji ili okolnosti koji negativno utiču na pristup Banke njenim izvorima finansiranja;
- (b) po uverenju Banke, sredstva iz njihovih uobičajenih izvora finansiranja nisu na raspolaganju da bi se na odgovarajući način finansirala Tranša u odgovarajućoj valuti i/ili za odgovarajuće dospeće i/ili u odnosu na profil otplate takve Tranše; ili
- (c) u vezi sa Tranšom na koju kamata jeste ili će biti plativa po Varijabilnoj stopi:
- (i) trošak za Banku za pribavljanje sredstava iz njenih izvora finansiranja, kako je određen od strane Banke, za period jednak Referentnom periodu za varijabilnu stopu takve Tranše (odnosno, na tržištu novca) će prevazići EURIBOR; ili
- (ii) Banka određuje da ne postoje odgovarajuća i fer sredstva za određivanje EURIBOR-a za odgovarajuću valutu takve Tranše ili nije moguće odrediti EURIBOR u skladu sa definicijom sadržanom u Prilogu B.

„**Materijalno štetna promena**” označava, u vezi sa Zajmoprimcem, bilo koji događaj ili promenu stanja koja utiče na Zajmoprimca, po uverenju Banke:

- (a) materijalno šteti sposobnosti Zajmoprimca da izvršava svoje obaveze prema ovom ugovoru; ili
- (b) materijalno šteti finansijskim uslovima ili očekivanjima Zajmoprimca.

„**Datum dospeća**” znači poslednji datum otplate Tranše navedene saglasno članu 4.1.A(b)(iv).

„**Pranje novca**” označava:

- (a) konverziju ili prenos imovine, znajući da ista proizilazi iz kriminalnih radnji ili iz čina učestvovanja u istim radi sakrivanja ili prikriivanja nezakonitog porekla imovine ili pružanja pomoći licu koje učestvuje u vršenju takve radnje da izbegne zakonske posledice svog postupka;
- (b) sakrivanje ili prikriivanje prave prirode, izvora, lokacije, pozicije, kretanja, prava u pogledu, ili vlasništva nad imovinom znajući da data imovina proizilazi iz kriminalne radnje ili iz čina učešća u istoj;

- (c) pribavljanje, posedovanje ili korišćenje imovine, znajući, u trenutku primanja, da je takva imovina proizašla iz kriminalne radnje ili iz čina učešća u istoj; ili
- (d) učešća u, udruživanje radi vršenja, pokušaja vršenja i pomaganje, podsticanje, olakšavanje i savetovanje da se izvrši bilo koja od radnji pomenutih u prethodnim tačkama.

„**Datum plaćanja**” označava: godišnje, polugodišnje ili kvartalne datume navedene u Ponudi za isplatu do i uključujući Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili Datuma dospeća, osim u slučaju da bilo koji takav datum nije Odgovarajući radni dan, to znači:

- (i) za Tranšu sa fiksnom stopom, sledeći Odgovarajući radni dan, bez korekcije kamate dospele prema članu 3.1; i
- (ii) Tranšu sa varijabilnom stopom, sledeći dan, ako postoji, tog kalendarskog meseca koji je Odgovarajući radni dan ili, u nedostatku toga, najbliži prethodni dan koji je Odgovarajući radni dan, u svim slučajevima sa odgovarajućom korekcijom kamate dospele prema članu 3.1.

„**Iznos prevremene otplate**” označava iznos Tranše koji Zajmoprimac prevremeno otplaćuje u skladu sa članom 4.2.A ili članom 4.3.A, po potrebi.

„**Datum prevremene otplate**” označava datum, koji će biti Datum plaćanja, na koji Zajmoprimac predlaže ili mu Banka tako naloži, po potrebi, da izvrši prevremeno plaćanje Iznosa prevremene otplate.

„**Slučaj prevremene otplate**” označava bilo koji od događaja opisanih u članu 4.3.A.

„**Obeštećenje za prevremenu otplatu**” označava u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prevremeno otplaćuje ili otkazuje, iznos saopšten od strane Banke Zajmoprimcu kao sadašnju vrednost (obračunat na Datum prevremene otplate ili na datum otkazivanja u skladu sa članom 1.6.C(2)) viška, ako postoji, za:

- (a) kamatu koja bi se pripisala posle toga na Iznos prevremene otplate kredita tokom perioda od Datuma prevremene otplate kredita ili datuma otkazivanja u skladu sa članom 1.6.C(2) do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili Datuma dospeća, da on nije prevremeno otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi se pripisala tokom tog perioda, da je obračunata po Stopi za prebacivanje, umanjenoj za 0,15% (petnaest baznih poena).

Navedena sadašnja vrednost će biti obračunata po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje, primenjenoj na svaki odgovarajući Datum plaćanja.

„**Obaveštenje o prevremenoj otplati**” označava pisano obaveštenje od strane Banke Zajmoprimcu u skladu sa članom 4.2.C.

„**Zahtev za prevremenu otplatu**” označava pisani zahtev od strane Zajmoprimca Banci za prevremenu otplatu celog ili dela Neizmirenog zajma, u skladu sa članom 4.2.A.

„**Jedinica za implementaciju projekta („JIP”)**” označava sve aranžmane za sprovođenje projekta, koji se oslanjaju na grupu zaposlenih zvanično određenih da

rade zajedno puno radno vreme ili skoro puno radno vreme, sa različitom odgovornošću, radi koordiniranja i upravljanja sprovođenjem projekta.

„**Nedozvoljeno ponašanje**” označava svako Finansiranje terorizma, Pranje novca ili Nedozvoljene radnje.

„**Nedozvoljene radnje**” znače svaku od sledećih radnji:

- (a) prisila u smislu pogoršavanja ili nanošenje štete, ili pretnje da će se pogoršati ili naneti šteta, direktno ili indirektno, bilo kojoj strani ili imovini bilo koje strane, sa ciljem nepravilnog vršenja uticaja na postupke druge strane;
- (b) udruživanje u smislu sporazuma između dve ili više strana, koji je osmišljen tako da postigne neispravan cilj, uključujući nepravilno vršenje uticaja na postupke druge strane;
- (c) korupcija u smislu davanja, primanja ili traženja, direktno ili indirektno, bilo koje vrednosti, sa ciljem nepravilnog vršenja uticaja na postupke druge strane;
- (d) prevara u smislu bilo kog postupka ili propusta, uključujući pogrešno predstavljanje, koje namerno ili nepažnjom dovodi u zabludu, ili pokušava da dovede u zabludu, stranu zarad dobijanja finansijske ili druge koristi ili izbegavanja obaveze; ili
- (e) opstrukcija u vezi sa istragom prisile, udruživanja, korupcije ili prevare u vezi sa ovim zajmom u smislu (a) namernog uništavanja falsifikovanja, menjanja ili skrivanja dokaznog materijala za istragu; i/ili pretnje, uznemiravanja ili zastrašivanja bilo koje strane, kako bi ih sprečili u otkrivanju saznanja o stvarima koje su bitne za istragu ili za nastavak istrage, ili (b) postupaka koji za cilj imaju ometanje sprovođenja ugovornih prava revizije ili pristupa informacijama.

„**Projekat**” ima značenje koje mu je dato u Preambuli a).

„**Promoter**” ima značenje koje mu je dato u Preambuli a).

„**Stopa za prebacivanje**” označava fiksnu godišnju kamatnu stopu koju Banka određuje, odnosno kamatnu stopu koju bi Banka primenjivala na dan obračuna obeštećenja za zajam izražen u istoj valuti, koji ima jednake uslove plaćanja kamate i jednak profil otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ako takav postoji, ili Datuma dospeća kao i tranša za koju je predložena ili zahtevana prevremena otplata ili otkazivanje. Ovakva stopa neće imati negativnu vrednost.

„**Odgovarajući radni dan**” znači dan na koji je Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system, koji koristi jedinstvenu zajedničku platformu i koji je pokrenut 19. novembra 2007. godine (TARGET2), otvoren za izmirenje plaćanja u evrima.

„**Relevantna međubankarska stopa**” znači EURIBOR.

„**Datum otplate**” označavaće svaki Datum plaćanja određen za otplatu glavnice Tranše u Ponudi za isplatu, u skladu sa kriterijumima navedenih u članu 4.1.

„**Traženi odloženi datum isplate**” ima značenje koje mu je dato u članu 1.5.A(1)(b).

„**Lista sankcija**” označava:

- (a) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mere i embargo na oružje izrečene od strane Evropske unije u skladu sa Poglavljem 2 Odeljka V Ugovora o Evropskoj uniji kao i člana 215. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, dostupne na zvaničnim sajtovima EU [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm) i [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf), kako povremeno mogu biti izmenjene i dopunjene ili izdate na novijim stranicama; ili
- (b) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mere i embargo na oružje izrečene od strane Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija u skladu sa članom 41. Povelje UN, dostupne na zvaničnom sajtu UN <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, kako povremeno mogu biti izmenjene i dopunjene ili izdate na novijim stranicama.

„**Sankcionisana lica**” označava pojedinca ili subjekat koji je naveden u jednoj ili više Lista sankcija.

„**Zakazani datum isplate**” znači datum na koji je Tranša zakazana za isplatu u skladu sa članom 1.2.B.

„**Obezbeđenje**” znači bilo koju hipoteku, zalog, založno pravo, opterećenje, prenos imovine, stavljanje pod hipoteku, ili drugo sredstvo obezbeđenja kojim se obezbeđuje bilo koja obaveza bilo kog lica, ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman koji ima slično dejstvo.

„**Socijalni zakon**” označava svaki od:

- (a) zakona, pravila ili propisa primenljivih u Republici Srbiji koji se odnose na socijalna pitanja;
- (b) bilo koji od MOR standarda;
- (c) bilo kog ugovora Ujedinjenih nacija, konvencije ili sporazuma o ljudskim pravima potpisanog i ratifikovanog ili na drugi način važećeg i obavezujućeg za Republiku Srbiju.

„**Socijalna pitanja**” označavaju sve, ili bilo koje od sledećeg: (i) uslovi rada i zapošljavanja (ii) zdravlje i bezbednost na radu, (iii) zaštita i osnaživanje prava i interesa autohtonih naroda, etničkih manjina i ranjivih grupa, (iv) kulturno nasleđe (materijalno i nematerijalno) (v) javno zdravlje, sigurnost i bezbednost, (vi) nevoljno fizičko preseljenje i/ili raseljavanje iz ekonomskih razloga i gubitak prihoda lica, i (vii) javno učešće i angažovanje zainteresovanih strana.

„**Raspon**” znači fiksni raspon za EURIBOR (bilo da je plus ili minus) određen od strane Banke i o čemu je Zajmoprimac obavešten u odgovarajućoj Ponudi za isplatu ili Predlogu za reviziju/konverziju kamate.

„**Porez**” znači bilo koji porez, namet, dažbinu, carinu ili drugu naknadu ili zadržavanje slične prirode (uključujući bilo koji penal ili kamatu koja se plaća u vezi sa bilo kakvim neplaćanjem, ili odlaganjem u plaćanju istih).

„**Tehnički opis**” ima značenje koje mu je dato u Prembuli a).



„**Tranša**” znači svaku isplatu koja je izvršena ili treba da se izvrši prema ovom ugovoru. U slučaju da Prihvatanje isplate nije primljeno, Tranša označava Tranšu kako je ponuđena prema članu 1.2.B.

## Član 1.

### Kredit i isplata

#### 1.1 Iznos kredita

Ovim ugovorom Banka odobrava Zajmoprimcu, a Zajmoprimac prihvata, kredit u iznosu od 100.000.000 EUR (jedna stotina miliona evra) za finansiranje Projekta (u daljem tekstu: „Kredit”).

#### 1.2 Postupak isplate

##### 1.2.A Tranše

Banka isplaćuje Kredit u 15 (petnaest) Tranši. Iznos svake Tranše, pod uslovom da to nije nepovučeni ostatak Kredita, biće u minimalnom iznosu od 3.000.000 EUR (tri miliona evra) i maksimalnom od 10.000.000 EUR (deset miliona evra).

##### 1.2.B Ponuda za isplatu

Na zahtev Zajmoprimca i prema članu 1.4.A, pod uslovom da se nijedan događaj naveden u članu 1.5 ili članu 1.6.B ne desi i ne traje, Banka šalje Zajmoprimcu u roku od 5 (pet) Radnih dana nakon prijema takvog zahteva Ponudu za isplatu Tranše. Najkasniji datum za prijem od strane Banke takvog zahteva Zajmoprimca je 15 (petnaest) Radnih dana pre Krajnjeg datuma raspoloživosti kredita. Ponuda za isplatu definiše sledeće:

- a) iznos Tranše u EUR;
- b) Zakazani datum isplate, koji treba da bude Odgovarajući radni dan i koji pada najmanje 10 (deset) dana nakon datuma Ponude za isplatu i na dan ili pre Krajnjeg datuma raspoloživosti kredita;
- c) osnovu kamatne stope za Tranšu, koja može biti: (i) Tranša sa fiksnom stopom ili (ii) Tranša sa varijabilnom stopom, obe u skladu sa relevantnim odredbama člana 3.1;
- d) Datume plaćanja i prvi Datum plaćanja kamate za Tranšu;
- e) uslove otplate glavnice za Tranšu, u skladu sa odredbama člana 4.1;
- f) Datume otplata, kao i datume prve i poslednje otplate za Tranšu;
- g) Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko to zahteva Zajmoprimac, za Tranšu;
- h) u slučaju Tranše sa fiksnom stopom fiksnu kamatnu stopu i u slučaju Tranše sa varijabilnom stopom Raspon, primenljiv do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko je ima, ili do Datuma dospeća; i
- i) Rok za prihvatanje isplate.

##### 1.2.C Prihvatanje isplate

Zajmoprimac može da prihvati Ponudu za isplatu tako što će Banci dostaviti Obaveštenje o prihvatanju isplate ne kasnije od Roka za prihvatanje isplate. Obaveštenje o prihvatanju isplate će biti potpisano od strane Ovlašćenog potpisnika sa pravom pojedinačnog predstavljanja ili dva ili više Ovlašćenih potpisnika sa pravom zajedničkog predstavljanja i odrediće Račun za isplatu na koji će se izvršiti isplata Tranše u skladu sa članom 1.2.D

Ukoliko Ponudu za isplatu Zajmoprimac propisno prihvati u skladu sa njenim uslovima i odredbama ili na dan ili pre Roka za prihvatanje isplate, Banka će Prihvaćenu tranšu učiniti raspoloživom Zajmoprimcu u skladu sa relevantnom Ponudom za isplatu i podložno odredbama i uslovima ovog ugovora.

Smatra se da je Zajmoprimac odbio Ponudu za isplatu koja nije propisno prihvaćena u skladu sa njenim uslovima na dan ili pre Roka za prihvatanje isplate.

#### **1.2.D Račun za isplatu**

Isplata se vrši na Račun za isplatu koji je naveden u određenom Prihvatanju isplate, pod uslovom da je takvo Prihvatanje isplate prihvatljivo za Banku.

Ne dovodeći u pitanje član 5.2(e), Zajmoprimac potvrđuje da plaćanja na Račun za isplatu predstavljaju isplate na osnovu ovog ugovora jednako kao da su izvršene na sopstveni bankarski račun Zajmoprimca.

Samo jedan Račun za isplatu može biti naveden za svaku Tranšu.

#### **1.3 Valuta isplate**

Banka isplaćuje svaku tranšu u EUR.

#### **1.4 Uslovi isplate**

##### **1.4.A Uslovi koji prethode prvom zahtevu za Ponudu za isplatu**

Banka je primila od Zajmoprimca u formi i sadržaju koji Banka smatra zadovoljavajućim:

- a) dokaz da je potpisivanje ovog ugovora od strane Zajmoprimca propisno odobreno i da je/su lica koja potpisuju ugovor u ime Zajmoprimca propisno ovlašćena za to, sa uzorkom potpisa svakog takvog lica; i
- b) Listu ovlašćenih potpisnika i računa;

pre zahteva za Ponudom za isplatu prema članu 1.2.B od strane Zajmoprimca. Bilo koji zahtev za Ponudom za isplatu koji uputi Zajmoprimac pre nego što Banka primi gore navedena dokumenta i na način kako to Banka zahteva, smatraće se da nije upućen.

##### **1.4.B Prva tranša**

Isplata prve tranše prema članu 1.2 je uslovljena prijemom od strane Banke, u obliku i sadržaju za nju zadovoljavajućim na dan ili pre datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate, sledeće dokumentacije ili dokaza:

- (a) dokaz da je Zajmoprimac dobio sva neophodna ovlašćenja, zahtevana u vezi sa ovim ugovorom i Projektom;
- (b) dokaz da je prvi zahtev za dodelu dostavljen u skladu sa Tehničkim opisom (Prilog A.1.2.) i da predstavlja najmanje 10% od ukupne vrednosti Projekta;
- (c) dokaz da je Jedinica za implementaciju projekta uspostavljena i opremljena osobljem, resursima i stručnošću prihvatljivim za Banku nakon dostavljanja liste glavnih predstavnika osoblja Banci;

- (d) dokaz da Jedinica za implementaciju projekta uključuje eksperte za ekologiju, zdravlje i bezbednost na radu, nabavke i/ili druge eksperte, po potrebi, na zadovoljavajući način za Banku;
- (e) povoljno pravno mišljenje, izdato na engleskom jeziku, Ministra pravde Zajmoprimca kojim se potvrđuje, između ostalog, (i) ovlašćenje lica koja potpisuju ovaj ugovor u ime Zajmoprimca; i (ii) da je Ugovor propisno potpisan od strane Zajmoprimca i da predstavlja zakonitu, važeću i obavezujuću obavezu Zajmoprimca u skladu sa uslovima istog, (iii) validni izbor zakona Velikog Vojvodstva Luksemburg i Suda pravde Evropske unije po ovom ugovoru, i (iv) priznavanje i pravosnažnost presuda Suda pravde Evropske unije u bilo kom postupku koji se sprovodi u Republici Srbiji u vezi sa ovim ugovorom;
- (f) da je Zajmoprimac preduzeo sve aktivnosti neophodne za izuzimanje od oporezivanja za sva plaćanja glavnice, kamate i ostalih iznosa koji dospevaju na plaćanje po ovom ugovoru, kao i da se dozvoli isplata svih iznosa bruto bez odbitka poreza na izvoru;
- (g) dokaz da su dobijene sve neophodne saglasnosti u pogledu devizne kontrole kako bi se omogućio prijem isplate kako je predviđeno ovim ugovorom, otplata zajma i plaćanje kamate i svih ostalih iznosa koji dospevaju po ovom ugovoru; takve saglasnosti moraju se odnositi i na otvaranje i vođenje računa na koje se isplata kredita usmerava.

#### **1.4.C Sve tranše**

Isplata svake Tranše u skladu sa članom 1.2, uključujući i prvu, zavisi od ispunjenja sledećih uslova:

- (a) da je Banka primila, u formi i sadržaju za nju prihvatljivim, na dan ili pre datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate za predloženu Tranšu, sledeće dokumentacije ili dokaza:
  - (i) potvrdu Zajmoprimca u formi iz Priloga E potpisanu od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca i datiranu ne ranije od datuma koji pada 15 dana pre Zakazanog datuma isplate (i, u slučaju odlaganja prema članu 1.5, na Traženi odloženi datum isplate ili Dogovoreni odloženi datum isplate, prema potrebi);
  - (ii) sa izuzetkom prve Tranše, dokaz da je iznos od najmanje 80% (osamdeset posto) od ukupnog iznosa svih prethodnih Tranši isplaćen Zajmoprimcu prema ovom ugovoru dodeljen kvalifikovanim programima ili da je 50% (pedeset posto) svih predhodno isplaćenih suma isplaćeno u skladu sa bilo kojim nastalim troškovima u pogledu dodeljenog programa;
  - (iii) ažurirani plan otplate;
  - (iv) ažurirani finansijski plan Projekta koji precizira izvore sredstava koje neće finansirati Banka;
  - (v) dokaz da je Jedinica za implementaciju projekta uspostavljena i opremljena osobljem, resursima i stručnošću prihvatljivim za Banku;
  - (vi) primerak svakog drugog ovlašćenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili tvrdnje za koji je Banka obavestila Zajmoprimca da je neophodan ili poželjan u vezi sa zaključenjem i realizacijom i aktivnostima predviđenim ovim ugovorom ili zakonitošću, važenjem, obaveznošću i sprovodivošću istih; i

- (b) da je Banka zadovoljna jer na datum određenog Zahteva za isplatu i Datuma isplate za predloženu Tranšu:
- (i) sve činjenice i izjave, sadržane u Preambuli, su tačne i ispravne u svakom pogledu;
  - (ii) Garancija EU važeća, obavezujuća i pravosnažna i da nisu nastupili događaji ili okolnosti koji bi po mišljenju Banke mogli štetno da utiču na pravnu, važeću, obavezujuću i pravosnažnu prirodu Garancije EU, njenu primenljivost na bilo koju Tranšu po ovom ugovoru ili na pravo Banke da zahteva po EU garanciji;
  - (iii) Republika Srbija je Država koja ispunjava kriterijume;
  - (iv) Okvirni sporazum je važeći, obavezujući i pravosnažan i da nisu nastupili događaji ili okolnosti koji bi po mišljenju Banke mogli štetno da utiču na pravnu, važeću, obavezujuću i pravosnažnu prirodu Okvirnog sporazuma; i
- (c) da na Zakazani datum isplate (i, u slučaju odlaganja prema članu 1.5, na Traženi odloženi datum isplate ili Dogovoreni odloženi datum isplate, prema potrebi) za predloženu Tranšu:
- (i) tvrdnje i garancije koje se ponavljaju u skladu sa članom 6.9 su ispravne u svakom pogledu; i
  - (ii) nisu nastupili niti jedan događaj ili okolnost koji predstavljaju ili bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja po ovom ugovoru predstavljali:
    - (1) Slučaj neispunjenja obaveze; ili
    - (2) Slučaj prevremene otplate,
- i da se ne nastavljaju neotklonjeni ili bez odricanja ili bi proistekli iz isplate predložene Tranše.

#### **1.4.D Poslednja tranša**

Isplata poslednje Tranše podleže sledećim dodatnim uslovima da je Banka primila, u formi i sadržaju koji su zadovoljavajući za nju, na ili pre datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana pre Zakazanog datuma za isplatu za poslednju Tranšu, sledeća dokumenta ili dokaze:

- (a) da je iznos koji je jednak najmanje 90% (devedeset posto) od ukupnog iznosa svih prethodnih Tranši isplaćenih Zajmoprimcu prema ovom ugovoru, dodeljen kvalifikovanim programima. Za preostalih 10%, Promoter mora da obezbedi pismo sa listom programa za koje se očekuje da će biti dodeljeni iz ovog iznosa. Promoter će dostaviti detalje svih preostalih programa za koje postoji namera da budu deo EIB-ove operacije na takav način da je ukupni trošak svih programa najmanje duplo veći od zajma EIB-a; i
- (b) detaljni Plan aktivnosti i održavanja za rečnu infrastrukturu koja je locirana duž srpskog koridora TEN-T Rajna – Dunav plovni koridor, kao što je opisano u Tehničkom opisu (Prilog A).

### **1.5 Odlaganje isplate**

#### **1.5.A Osnov za odlaganje**

##### **1.5.A(1) ZAHTEV ZAJMOPRIMCA**

Zajmoprimac može da pošalje pisani zahtev Banci tražeći odlaganje isplate Prihvaćene tranše. Pisani zahtev mora biti primljen od strane Banke najmanje 5 (pet) Radnih dana pre Zakazanog datuma za isplatu Prihvaćene tranše i u njemu će navesti:

- a) ukoliko Zajmoprimac želi da odloži isplatu u celosti ili delimično i ukoliko se odluči za delimično odlaganje, iznos koji je potrebno odložiti; i
- b) datum do kojeg Zajmoprimac želi da odloži isplatu gorenavedenog iznosa („Traženi odloženi datum isplate“), koji mora biti datum koji pada ne kasnije od:
  - (i) 6 (šest) meseci od njegovog Zakazanog datuma isplate;
  - (ii) 30 (trideset) dana pre prvog Datuma otplate Tranše; i
  - (iii) Krajnjeg datuma raspoloživosti.

Nakon prijema takvog pisanog zahteva, Banka će odložiti isplatu određenog iznosa do Traženog odloženog datuma isplate.

#### 1.5.A(2) NEISPUNJAVANJE USLOVA ZA ISPLATU

- (a) Isplata Prihvaćene tranše biće odložena ukoliko bilo koji od uslova za isplatu takve Prihvaćene tranše koji se pominju u članu 1.4 nisu ispunjeni:
  - (i) na datum određen za ispunjenje takvog uslova u članu 1.4; i
  - (ii) na njegov Zakazani datum isplate (ili, tamo gde je Zakazani datum isplate prethodno bio odložen, očekivani datum za isplatu).
- (b) Banka i Zajmoprimac će dogovoriti datum do kojeg će isplata takve Prihvaćene tranše biti odložena („Dogovoreni odloženi datum isplate“), koji mora biti datum koji pada:
  - (i) ne ranije od 7 (sedam) Radnih dana nakon ispunjenja svih uslova za isplatu; i
  - (ii) ne kasnije od Krajnjeg datuma raspoloživosti.
- (c) Ne dovodeći u pitanje pravo Banke da suspenduje i/ili otkáže nepovučeni deo Kredita u celini ili delimično prema članu 1.6.B, Banka će odložiti isplatu takve Prihvaćene tranše do Dogovorenog odloženog datuma isplate.

#### 1.5.A(3) OBEŠTEĆENJE ZA ODLAGANJE

Ukoliko se isplata Prihvaćene tranše odlaže u skladu sa stavovima 1.5.A(1) ili 1.5.A(2) iznad, Zajmoprimac će platiti Obeštećenje za odlaganje.

#### 1.5.B Otkazivanje isplate odložene za 6 (šest) meseci

Ukoliko je isplata odložena za više od 6 (šest) meseci ukupno u skladu sa članom 1.5.A, Banka može dostavljanjem pisanog obaveštenja Zajmoprimcu da otkáže isplatu i taj otkaz će stupiti na snagu na datum naznačen u tom obaveštenju. Iznos isplate koju je Banka otkázala prema ovom članu 1.5.B ostaće na raspolaganju za isplatu prema članu 1.2.

### 1.6 Otkazivanje i obustava

#### 1.6.A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može obaveštenjem koje šalje Banci da otkáže neisplaćeni deo Kredita. Pisano obaveštenje:

- a) mora da precizira ukoliko Zajmoprimac želi da otkáže neisplaćeni deo Kredita u celosti ili delimično i ukoliko se odluči za delimično otkazivanje, iznos Kredita koji Zajmoprimac želi da otkáže; i
- b) ne sme se odnositi na Prihvaćenu tranšu koja ima Zakazani datum isplate koji pada u roku od 5 (pet) Radnih dana nakon datuma ovog obaveštenja.

Nakon prijema takvog pisanog obaveštenja, Banka će otkazati traženi neisplaćeni deo Kredita sa trenutnim dejstvom.

### **1.6.B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje**

- (a) Obaveštenjem Zajmoprimcu u pisanoj formi, Banka može u celosti ili delimično u bilo kom trenutku da obustavi i/ili (nezavisno od situacije ukoliko se desi Slučaj poremećaja na tržištu) otkáže neisplaćeni deo Kredita ukoliko se dogode sledeći slučajevi:
  - (i) Slučaj prevremene otplate;
  - (ii) Slučaj neispunjenja obaveza;
  - (iii) događaj ili okolnost koji bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja prema ovom ugovoru predstavljala Slučaj prevremene otplate ili Slučaj neispunjenja obaveza; ili
  - (iv) ukoliko Republika Srbija više nije Država koja ispunjava kriterijume po Mandatu;
  - (v) Materijalno štetna promena; ili
  - (vi) Slučaj poremećaja na tržištu pod uslovom da Banka nije primila Prihvatanje isplate.
- (b) Na datum takvog pisanog obaveštenja određeni neisplaćeni deo Kredita biće obustavljen i/ili otkazan sa trenutnim dejstvom. Bilo koja obustava se nastavlja dok Banka ne završi obustavu ili ne otkáže obustavljeni iznos.

### **1.6.C Obeštećenje za obustavu i otkazivanje Tranše**

#### **1.6.C(1) OBUSTAVA**

Ako Banka obustavi Prihvaćenu tranšu, nakon Slučaja prevremenog plaćanja sa naknadom ili Slučaja neispunjenja obaveza (ili nakon što se desi Materijalno štetna promena), Zajmoprimac plaća Banci Obeštećenje za odlaganje, obračunato na iznos obustavljene isplate.

#### **1.6.C(2) OTKAZIVANJE**

- (a) Ukoliko se otkáže Prihvaćena tranša koja je Tranša sa fiksnom stopom:
  - (i) od strane Zajmoprimca u skladu sa članom 1.6.A;
  - (ii) od strane Banke nakon što nastupi Slučaj prevremenog plaćanja sa naknadom (ili nakon što se desi Materijalno štetna promena) ili u skladu sa članom 1.5.B ili članom 1.6.B(a)(iv).

Zajmoprimac će platiti Banci Obeštećenje za prevremenu otplatu. Obeštećenje za prevremenu otplatu biće obračunato kao da je otkazani iznos bio isplaćen i

otplaćen na Zakazani datum isplate ili kao da je isplata Tranše trenutno odložena ili obustavljena na datum obaveštenja o otkazu.

- (b) Ako Banka otkaže Prihvaćenu tranšu nakon što nastupi Slučaj neispunjenja obaveza, Zajmoprimac će obešteti Banku u skladu sa članom 10.3.
- (c) Osim u slučajevima navedenim pod (a) ili (b) iznad, nikakvo obeštećenje se ne plaća nakon otkazivanja Tranše od strane Banke.

### **1.7 Otkazivanje nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti**

Na datum nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti, i ukoliko nije drugačije posebno dogovoreno od strane Banke u pisanoj formi, bilo koji deo Kredita za koji nije primljeno Prihvatanje isplate u skladu sa članom 1.2.C, automatski se otkazuje, bez bilo kakvog obaveštenja koje Banka uručuje Zajmoprimcu i bez obaveze koja nastaje za bilo koju ugovornu stranu.

### **1.8 Iznosi dospeli prema članu 1.5 i 1.6**

Iznosi dospeli prema članovima 1.5 i 1.6 plaćaću se u EUR. Oni su plativi u roku od 15 (petnaest) dana od kada Zajmoprimac primi zahtev Banke ili u bilo kom dužem roku navedenom u zahtevu Banke.

### **1.9 Postupak dodele sredstava**

#### **1.9.A Zahtevi za dodelu sredstava**

Od datuma zaključenja ovog ugovora do 3 (tri) meseca pre Krajnjeg datuma raspoloživosti sredstava i osim ukoliko se ne dogovori drugačije u pisanoj formi sa Bankom, Zajmoprimac će se postarati da Promoter podnese Banci na odobrenje jedan ili više zahteva za dodelu sredstava (svaki pojedinačno: „**Zahtev za dodelu sredstava**”), u skladu sa napretkom isplata.

Ukoliko Promoter ne podnese Zahtev za dodelu sredstava najkasnije 3 (tri) meseca pre Krajnjeg datuma raspoloživosti, Banka može da otkaže kredit.

Programi čija je investiciona vrednost ispod 5.000.000 EUR (pet miliona evra) neće se smatrati kvalifikovanim.

Svi programi moraju biti kofinansirani iz najmanje dva izvora sredstava, uključujući Zajam (npr. državni budžet, EU fondovi).

- a) Za svaki program koji će biti alociran sa investicionom projektnom vrednošću između 5.000.000 EUR (pet miliona evra) i 50.000.000 EUR (pedeset miliona evra), Promoter će slati ex-ante popunjen zahtev za dodelu sredstava, u skladu sa Predlogom projekta prema Prilogu F, koji je predmet odobrenja Banke. Zahtev za dodelu sredstava pratiće dodatni projektna dokumenta kako je određeno u Prilogu F.
- b) Veliki programi - sa investicionom projektnom vrednošću koja prevazilazi 50.000.000 EUR (pedeset miliona evra) biće predmet posebnih povremenih ocena od strane Banke.

#### **1.9.B Dodela sredstava**

Nakon razmatranja projekta koje Banka smatra potrebnim, Banka će prema sopstvenom diskrecionom pravu odobriti ili odbiti odgovarajući zahtev za dodelu sredstava i obavestiti Promotera o svojoj odluci.



U slučaju odobrenja zahteva, Banka dostavlja Promoteru pismo (u daljem tekstu: „**Pismo o dodeli sredstava**”) u kojem navodi deo kredita koji dodeljuje za konkretni kvalifikovani program (u daljem tekstu: „**Dodela sredstava**”).

Banka zadržava pravo da ponovo razmotri procedure za dodelu sredstava u skladu sa razvojem Projekta.

### **1.9.C Preraspodela**

Ukoliko bi Promoter želeo da preraspodeli bilo koji program koji je već uključen u dodelu sredstava, dostaviće Banci odgovarajuću informaciju u vezi sa novim programima, u skladu sa formatom i informacijama datim iznad, na due diligence analizu i odobrenje Banke.

Ukoliko Promoter ne zatraži preraspodelu, Zajmoprimac će prevremeno otplatiti Zajam u skladu sa članom 4.2.B.

### **1.9.D Izveštaj o dodeli sredstava za EIB**

- a) Zajmoprimac će obezbediti da Promoter ustanovi i održava unutrašnji sistem izveštavanja za kontrolu Dodele sredstava („**Izveštaj o dodeli sredstava za EIB**”); i
- b) Zajmoprimac će obezbediti da Promoter obezbedi Banci Izveštaj o dodeli sredstava za EIB uključujući informacije o svim Projektima kojima su dodeljena sredstva prema ovom ugovoru, na zahtev Banke.

## **Član 2.**

### **Zajam**

#### **2.1 Iznos Zajma**

Zajam se sastoji od ukupnih iznosa Tranši koje je Banka isplatila po Kreditu, kako je potvrđeno od strane Banke, saglasno članu 2.3.

#### **2.2 Valuta otplate, kamata i drugi troškovi**

Kamatu, otplate i druge troškove koji se plaćaju u vezi sa svakom Tranšom, Zajmoprimac je dužan da plaća u valuti u kojoj se Tranša isplaćuje.

Bilo koje drugo plaćanje, ukoliko ga bude, vrši se u valuti koju određuje Banka, uzimajući u obzir valutu rashoda koji će biti plaćen tom isplatom.

#### **2.3 Potvrda Banke**

U roku od 10 (deset) dana od isplate svake Tranše, Banka dostavlja Zajmoprimcu plan otplate koji se navodi u članu 4.1, ukoliko je to prikladno, koja prikazuje Datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uslove otplate i kamatnu stopu za tu Tranšu.

## **Član 3.**

### **Kamata**

#### **3.1 Kamatna stopa**

##### **3.1.A Tranše sa fiksnom stopom**

Zajmoprimac plaća kamatu na neizmireni iznos svake Tranše sa fiksnom stopom po Fiksnoj stopi kvartalno, polugodišnje ili godišnje na odgovarajuće Datume plaćanja kako je navedeno u Ponudi za isplatu, počev od prvog takvog Datuma plaćanja nakon Datuma isplate Tranše. Ako je period od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja 15 (petnaest) dana ili manje, onda se plaćanje kamate obračunava u tom periodu odlaže do sledećeg Datuma plaćanja.

Kamata se obračunava na osnovu člana 5.1.(a).

### **3.1.B Tranše sa varijabilnom stopom**

Zajmoprimac plaća kamatu na neizmireni iznos svake Tranše sa varijabilnom stopom po Varijabilnoj stopi kvartalno, polugodišnje ili godišnje, na odgovarajuće Datume plaćanja, kako je navedeno u Ponudi za isplatu, počev od prvog takvog Datuma plaćanja nakon Datuma isplate Tranše. Ako je period od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja 15 (petnaest) dana ili manje, onda se plaćanje kamate obračunava u tom periodu odlaže do sledećeg Datuma plaćanja.

Banka obaveštava Zajmoprimca o Varijabilnoj stopi u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog Referentnog perioda za varijabilnu stopu.

Ako se, saglasno članovima 1.5 i 1.6 isplata bilo koje Tranše sa varijabilnom stopom dogodi posle Zakazanog datuma isplate, EURIBOR koji se primenjuje za prvi Referentni period za varijabilnu stopu primenjuje se kao da je isplata izvršena na Zakazani datum isplate.

Kamata se obračunava za svaki Referentni period za varijabilnu stopu na osnovu člana 5.1.(b).

### **3.1.C Revizija ili konverzija Tranši**

Kada Zajmoprimac izabere opciju da izvrši reviziju ili konverziju osnovice kamatne stope Tranše, on će, od efektivnosti Datuma revizije/konverzije kamate (u skladu sa postupkom opisanim u Prilogu D), platiti kamatu po stopi utvrđenoj u skladu sa odredbama Priloga D.

### **3.2 Kamata na neizmirene iznose**

Ne dovodeći u pitanje član 10. i kao izuzetak od člana 3.1, ako Zajmoprimac ne plati bilo koji iznos koji je dospeo prema ovom ugovoru na datum dospeća obaveze, obračunavaće se kamata, na bilo koji neizmireni iznos koji dospeva pod uslovima ovog ugovora, od datuma dospeća do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj:

- (a) za neizmirene iznose u pogledu Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, plaćaće se Varijabilna kamatna stopa plus 2% (200 baznih poena);
- (b) za neizmirene iznose u pogledu Tranše sa fiksnom kamatnom stopom, plaćaće će veći iznos od
  - (i) primenljive Fiksne kamatne stope plus 2% (200 baznih poena); i
  - (ii) EURIBOR plus 2% (200 baznih poena); i
- (c) za neizmirene iznose osim navedenih pod (a) i (b), EURIBOR plus 2% (200 baznih poena),

i plaćaće se u skladu sa zahtevom Banke. U svrhu određivanja EURIBOR-a u vezi sa ovim članom 3.2, odgovarajući periodi u smislu Priloga B su uzastopni periodi u trajanju od jednog meseca koji počinju na datum dospeća. Bilo koja dospela neplaćena kamata može biti kapitalizovana u skladu sa članom 1154 Građanskog zakonika Luksemburga. Kako bi se izbegla sumnja, kapitalizacija kamate će se desiti samo za dospelu neplaćenu kamatu koja nije izmirivana više od godinu dana. Zajmoprimac ovim daje unapred saglasnost da se dospela neizmirena kamata za period duži od godinu dana obračuna kao složena kamata i da će, posle kapitalizacije, takva neizmirena kamata će proizvesti kamatu po kamatnoj stopi koja je data u članu 3.2.

Ukoliko je neizmireni iznos u valuti drugačijoj od valute Zajma, sledeća godišnja stopa se primenjuje, naime odgovarajuća međubankarska stopa koju banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), obračunato u skladu sa tržišnom praksom za svaku stopu.

### **3.3 Slučaj poremećaja na tržištu**

Ako se u bilo koje vreme

- (i) od prijema Prihvatanja isplate od strane Banke u vezi sa Tranšom, i
- (ii) do datuma koji pada 30 (trideset) kalendarskih dana pre Zakazanog datuma isplate, dogodi Slučaj poremećaja na tržištu, Banka može obavestiti Zajmoprimca da je ova klauzula stupila na snagu. U tom slučaju, sledeća pravila će se primenjivati:
  - (a) kamatna stopa koja se primenjuje za takvu Prihvaćenu tranšu do Datuma dospeća ili Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, biće stopa (izražena kao procentualna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da je njen ukupni trošak za finansiranje odgovarajuće Tranše, na osnovu tada primenjive interno kreirane referentne stope Banke ili alternativnog metoda za određivanje te stope, koji Banka delujući razumno utvrdi.
 

Zajmoprimac ima pravo da pisanim putem odbije takvu isplatu unutar krajnjeg roka navedenog u obaveštenju i snosiće rezultirajuće troškove, ako postoje, u kom slučaju Banka neće izvršiti isplatu i odgovarajući deo Kredita ostaje na raspolaganju za isplatu prema članu 1.2.B. Ako Zajmoprimac ne odbije isplatu na vreme, ugovorne strane su saglasne da su isplata i uslovi iste u potpunosti obavezujući za obe ugovorne strane.
  - (b) Raspon ili Fiksna stopa koje je Zajmoprimac prethodno prihvatio, više se neće primenjivati.

## **Član 4.**

### **Otplata**

#### **4.1 Redovna otplata**

##### **4.1.A Otplata u ratama**

- (a) Zajmoprimac otplaćuje svaku Tranšu u ratama na Datume plaćanja navedene u odgovarajućoj Ponudi za isplatu u skladu sa uslovima plana otplate dostavljenog saglasno članu 2.3.
- (b) Svaki plan otplate izradiće se na osnovu sledećeg:

- (i) u slučaju Tranše sa fiksnom stopom, bez Datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši kvartalno, polugodišnje ili godišnje, jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;
- (ii) u slučaju Tranše sa fiksnom stopom, sa Datumom revizije/konverzije kamate ili Tranše sa varijabilnom stopom, otplata se vrši u jednakim kvartalnim, polugodišnjim ili godišnjim ratama glavnice;
- (iii) prvi datum otplate svake Tranše je Datum plaćanja koji pada ne ranije od 30 (trideset) dana od Zakazanog datuma isplate i ne kasnije od prvog Datuma otplate, odmah posle 5. (pete) godišnjice Zakazanog datuma isplate Tranše; i
- (iv) poslednji Datum otplate svake Tranše biće Datum plaćanja koji pada ne ranije od 4 (četiri) godine i ne kasnije od 30 (trideset) godina od Zakazanog datuma isplate.

## **4.2 Dobrovoljna prevremena otplata**

### **4.2.A Izbor prevremene otplate**

Zavisno od članova 4.2.B, 4.2.C i 4.4, Zajmoprimac može da izvrši prevremeno plaćanje svih ili dela bilo koje Tranše, zajedno sa obračunatom kamatom i obeštećenjima ako postoje, dajući Zahtev za prevremenu otplatu najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana ranije, precizirajući:

- a) iznos prevremene otplate;
- b) Datum prevremene otplate;
- c) ako je primenljivo, izbor metoda primene Iznosa prevremene otplate kredita u skladu sa članom 5.5.C(a)
- d) broj ugovora.

Zahtev za prevremenu otplatu je neopoziv.

### **4.2.B Obeštećenje za prevremenu otplatu**

#### **4.2.B(1) TRANŠA SA FIKSNOM STOPOM**

U skladu sa članom 4.2.B(3) niže u tekstu, ako Zajmoprimac prevremeno otplati Tranšu sa fiksnom stopom, Zajmoprimac plaća Banci na Datum prevremene otplate Obeštećenje za prevremenu otplatu kredita u odnosu na Tranšu sa fiksnom stopom koja je prevremeno otplaćena.

#### **4.2.B(2) TRANŠA SA VARIJABILNOM STOPOM**

U skladu sa Članom 4.2.B(3) niže u tekstu, Zajmoprimac može prevremeno otplatiti neku Tranšu sa varijabilnom stopom bez obeštećenja, na bilo koji odgovarajući Datum plaćanja.

#### **4.2.B(3) REVIZIJA/KONVERZIJA**

Prevremena otplata Tranše na njen Datum Revizije/Konverzije kamate može biti izvršena bez obeštećenja osim ukoliko Zajmoprimac u pisanoj formi nije prihvatio Fiksnu kamatnu stopu u pogledu Predloga Revizije/Konverzije kamate, kao što je prihvaćeno u članu 1.2.C ili u skladu sa Prilogom D.

### **4.2.C Mehanizmi prevremene otplate**

Po predaji od strane Zajmoprimca Banci Zahteva za prevremenu otplatu, Banka će izdati Obaveštenje o prevremenoj otplati Zajmoprimcu, najkasnije

15 (petnaest) dana pre Datuma prevremene otplate. Obaveštenje o prevremenoj otplati će sadržati Iznos prevremene otplate, obračunatu kamatu dospelu do tada, Obeštećenje za prevremenu otplatu, plativo prema članu 4.2.B, ili, ako je slučaj da nikakvo obeštećenje nije dospelo, metod primene iznosa prevremene otplate kredita i ukoliko je Obeštećenje za prevremenu otplatu primenljivo, rok do kojeg Zajmoprimac može da prihvati Obaveštenje o prevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac prihvati Obaveštenje o prevremenoj otplati ne kasnije od roka (ukoliko postoji) preciziranog u Obaveštenju o prevremenoj otplati, Zajmoprimac će izvršiti prevremenu otplatu. U bilo kom drugom slučaju, Zajmoprimac ne može izvršiti prevremenu otplatu.

Zajmoprimac će uz Iznos prevremene otplate platiti obračunatu kamatu, Obeštećenje za prevremenu otplatu i naknadu prema članu 4.2.D, ako postoji, dospelih na Iznos prevremene otplate, kako je navedeno u Obaveštenju o prevremenoj otplati.

#### **4.2.D Administrativna naknada**

Ukoliko Zajmoprimac prevremeno otplati Tranšu na datum koji nije određeni Datum plaćanja, ili ukoliko Banka vanredno prihvati, isključivo u zavisnosti od odluke Banke, Zahtev za prevremenu otplatu uz prethodno obaveštenje koje je kraće od 30 (trideset) kalendarskih dana, Zajmoprimac će platiti Banci administrativnu naknadu u iznosu koji Banka saopšti Zajmoprimcu.

### **4.3 Obavezna prevremena otplata**

#### **4.3.A Slučajevi prevremene otplate**

##### **4.3.A(1) SMANJENJE TROŠKA PROJEKTA**

Ako ukupan trošak Projekta padne ispod cifre navedene u Preambuli b) tako da iznos Kredita prevazilazi:

- (a) 50% (pedeset procenata) od takvog ukupnog troška Projekta; i/ili
- (b) kada se sabere sa iznosom bilo kojih sredstava Evropske Unije raspoloživim za Projekat, 90% (devedeset procenata),

Banka može odmah, obaveštenjem Zajmoprimcu, da otkáže neisplaćen deo Kredita i/ili zahtevati prevremenu otplatu Neizmirenog zajma do iznosa kojim Kredit prevazilazi limite napred navedene pod (a) i (b), zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim iznosima obračunatim i neizmienim prema ovom ugovoru u veći sa proporcijom Neizmirenog duga koji treba da se preplati. Zajmoprimac vrši plaćanje tražene sume na datum koji je navela Banka, taj datum je datum koji pada ne ranije od 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

##### **4.3.A(2) *PARI PASSU* U ODNOSU NA FINANSIRANJE KOJE NIJE OD STRANE EIB-a**

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prevremeno otplati (radi izbegavanja sumnje, prevremena otplata će uključiti otkup ili otkaz gde je to primenljivo) delimično ili u celosti bilo koji iznos finansiranja koje nije od strane EIB-a i:

- (a) takva prevremena otplata se ne obavlja iz sredstava revolving kreditne linije (izuzev otkazivanja revolving kreditne linije); ili

- (b) takva prevremena otplata se ne obavlja iz sredstava nekog zajma ili drugog zaduženja, sa rokom barem jednakim preostalom roku prevremeno otplaćenog iznosa finansiranja koje nije od strane EIB-a;

Banka može obaveštenjem Zajmoprimcu otkazati neisplaćeni deo Kredita i zahtevati prevremenu otplatu Neizmirenog Zajma, zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim iznosima koji su obračunati i neizmireni po ovom ugovoru u vezi sa proporcijom Neizmirenog zajma koji se prevremeno otplaćuje. Proporcija Neizmirenog zajma koji Banka može da zahteva da se prevremeno otplati biće ista kao i proporcija koju prevremeno otplaćeni iznos finansiranja koji nije od strane EIB-a snosi u ukupnom neisplaćenom iznosu svih finansiranja koja nisu od strane EIB-a.

Zajmoprimac izvršava plaćanje traženog iznosa na datum naveden od strane Banke, takav datum je datum koji pada ne ranije od 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

U svrhe ovog člana, „**Finansiranje koje nije od strane EIB-a**” uključuje bilo koji zajam, (osim Zajma i bilo kog drugog direktnog zajma Banke Zajmoprimcu), obveznicu ili drugi oblik finansijskog zaduženja ili bilo koju obavezu za plaćanje ili otplatu novčanih obaveza, koja je prvobitno odobrena Zajmoprimcu na rok duži od 3 (tri) godine.

#### 4.3.A(3) SLUČAJ PROMENE ZAKONA

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Banku o nastupanju Slučaja promene zakona ili verovatnoći nastupanja. U takvom slučaju, ili ako Banka ima opravdan razlog da veruje da je došlo ili da predstoji Slučaj promene zakona, Banka može zahtevati da je Zajmoprimac konsultuje. Do takve konsultacije mora doći u roku od 30 (trideset) dana od datuma zahteva Banke. Ako je, po isteku 30 (trideset) dana od datuma takvog zahteva za konsultacije Banka je mišljenja da posledice Slučaja promene zakona ne mogu biti ublažene na zadovoljavajući način, Banka može obaveštenjem Zajmoprimcu, da otkáže neisplaćeni deo Kredita i/ili zahtevati prevremenu otplatu Neizmirenog zajma, zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim obračunatim i neizmirenim iznosima prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac izvršava plaćanje zahtevanog iznosa na datum koji precizira Banka, taj datum je datum koji pada ne manje od 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

U smislu ovog člana „Slučaj promene zakona” znači donošenje zakona, proglašavanje, potpisivanje ili ratifikaciju ili bilo koju promenu ili izmenu i dopunu bilo kog zakona, pravila ili propisa (ili u primeni ili u zvaničnom tumačenju bilo kog zakona, pravila ili propisa) koji nastaju posle datuma ovog ugovora i koji bi, po uverenju Banke, materijalno smanjio sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje obaveze prema ovom ugovoru.

#### 4.3.A(4) NEZAKONITOST

Ukoliko:

- (a) postane nezakonito u bilo kojoj važećoj nadležnosti da Banka obavlja bilo koju od njenih obaveza kako su predviđene u ovom ugovoru, ili da finansira ili održava Zajam, ili

- (b) Okvirni ugovor jeste ili će prema opravdanom mišljenju Banke verovatno postati:
  - (i) nepriznat ili raskinut od strane Republike Srbije ili neobavezujući za Republiku Srbiju u bilo kom pogledu; ili
  - (ii) nevažeći u skladu sa svojim uslovima ili Republika Srbija tvrdi da je nevažeći u skladu sa svojim uslovima, ili
  - (iii) prekršen, u smislu da bilo koja obaveza koju je preuzela Republika Srbija prema Okvirnom ugovoru prestaje da se ispunjava u pogledu bilo kog zajma datog bilo kom zajmoprimcu na teritoriji Republike Srbije, iz sredstava Banke ili Evropske unije;
- (c) u pogledu Garancije EU:
  - (i) nije više važeća i pravosnažna;
  - (ii) ovde navedeni uslovi za pokrivanje nisu ispunjeni;
  - (iii) ne primenjuje se ni na jednu isplaćenu Tranšu ili koja će biti isplaćena po ovom ugovoru; ili
  - (iv) nije važeća u skladu sa svojim uslovima ili se tvrdi da je nevažeća u skladu sa svojim uslovima,

Banka može, obaveštenjem Zajmoprimcu, odmah (i) obustaviti ili otkazati neisplaćeni deo Kredita i/ili (ii) zahtevati prevremenu otplatu Zajma, zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim iznosima koji su obračunati ili neizmireni prema ovom ugovoru, na datum naveden od strane Banke u njenom obaveštenju Zajmoprimcu.

#### **4.3.B Mehanizam prevremene otplate**

Bilo koji iznos zahtevan od strane Banke saglasno članu 4.3.A, zajedno sa bilo kojom kamatom ili drugim iznosima obračunatim ili neizmirenim prema ovom ugovoru, uključujući bez ograničenja, bilo koje obeštećenje dospelo prema članu 4.3.C, se plaća na datum naznačen od strane Banke u njenom obaveštenju o zahtevu.

#### **4.3.C Obeštećenje za prevremenu otplatu**

U Slučaju prevremenog plaćanja sa naknadom, obeštećenje, ako postoji, određuje se u skladu sa članom 4.2.B.

#### **4.4 Opšte**

##### **4.4.A Bez dovođenja u pitanje člana 10.**

Ovaj član 4. ne dovodi u pitanje član 10.

##### **4.4.B Bez ponovnog pozajmljivanja**

Otplaćeni ili prevremeno otplaćeni iznos se ne može ponovo pozajmiti.

### **Član 5.**

#### **Plaćanje**

##### **5.1 Konvencija o brojanju dana**

Bilo koji iznos dospeo putem kamate, obeštećenja ili naknade Zajmoprimca prema ovom ugovoru, i obračunat u odnosu na deo godine, određuje se prema sledećim odgovarajućim konvencijama:

- (a) u skladu sa kamatom i obeštećenjima dospelim prema Tranši sa fiksnom kamatom, uzima se godina od 360 (tri stotine i šezdeset) dana i mesec od 30 (trideset) dana;
- (b) u skladu sa kamatom i obeštećenjima dospelim prema Tranši sa varijabilnom stopom, uzima se godina od 360 (tri stotine i šezdeset) dana i broj proteklih dana; i
- (c) u pogledu naknada, uzima se godina od 360 (tri stotine i šezdeset) dana i broj proteklih dana.

## **5.2 Vreme i mesto plaćanja**

- (a) Ako drugačije nije navedeno u ovom ugovoru ili u zahtevu Banke, svaki iznos koji nije kamata, obeštećenje i glavnica je plativ u roku od 15 (petnaest) dana od kada Zajmoprimac primi zahtev Banke.
- (b) Svaki iznos plativ od strane Zajmoprimca prema ovom ugovoru se plaća na odgovarajući račun koji je Banka naznačila Zajmoprimcu. Banka obaveštava o računu najmanje 15 (petnaest) dana pre datuma dospeća prvog plaćanja od strane Zajmoprimca i obaveštava o bilo kojoj promeni računa najmanje 15 (petnaest) dana pre datuma prvog plaćanja na koje se ta promena primenjuje. Ovaj period obaveštavanja se ne primenjuje u slučaju plaćanja prema članu 10.
- (c) Zajmoprimac će naznačiti broj ugovora u svakom plaćanju izvršenom prema ovom ugovoru u delu koji se odnosi na detalje plaćanja.
- (d) Iznos dospeo Zajmoprimcu za plaćanje se smatra plaćenim kada ga Banka primi.
- (e) Bilo koje isplate od strane Banke i plaćanja Banci prema ovom ugovoru se vrše korišćenjem računa prihvatljivog(ih) za Banku. Bilo koji račun na ime Zajmoprimca koji on drži kod neke propisno ovlašćene finansijske institucije koja je u nadležnosti pravnog sistema gde Zajmoprimac ima pravni subjektivitet, smatra se prihvatljivim za Banku.

## **5.3 Bez poravnanja od strane Zajmoprimca**

Sva plaćanja od strane Zajmoprimca prema ovom ugovoru se obračunavaju i biće izvršena bez (i oslobođena i čista od bilo kakvih odbitaka) poravnanja ili protivpotraživanja.

## **5.4 Poremećaj u sistemima za plaćanje**

Bilo da Banka odluči (prema svom diskrecionom pravu) da se Slučaj poremećaja dogodio ili je Banka o tome obaveštena od strane Zajmoprimca da je nastupio Slučaj poremećaja:

- a) Banka može, i to će uraditi ako dobije zahtev od Zajmoprimca, da se konsultuje sa Zajmoprimcem u cilju dogovora oko promena obavljanja operacija ili administriranja ovog ugovora, ako Banka smatra nužnim u takvim okolnostima;
- b) Banka nije u obavezi da se konsultuje sa Zajmoprimcem u odnosu na bilo koju promenu navedenu u stavu (a) ako, po njenom mišljenju, to nije



praktično izvodljivo učiniti u tim okolnostima i, u svakom slučaju, nema obavezu da se složi sa takvim promenama; i

- c) Banka nije odgovorna za bilo kakvu štetu, troškove ili gubitke, nastale kao rezultat Slučaja poremećaja ili za preduzimanje ili nepreduzimanje bilo koje aktivnosti, saglasno ili u vezi sa ovim članom 5.4.

## **5.5 Primena primljenih iznosa**

### **5.5.A Opšte**

Iznosi primljeni od Zajmoprimca samo rasterećuju njegove obaveze plaćanja, ako su primljeni u skladu sa uslovima ovog ugovora.

### **5.5.B Delimična plaćanja**

Ako Banka primi neko plaćanje koje je nedovoljno da se otplate svi iznosi, tada dospeli i plativi od strane Zajmoprimca prema ovom ugovoru, Banka primenjuje to plaćanje:

- (a) prvo, unutar ili za plaćanje pro rata bilo kojih neplaćenih naknada, troškova, obeštećenja i izdataka dospelih prema ovom ugovoru;
- (b) drugo, unutar ili za plaćanje bilo koje obračunate kamate dospele, ali neizmirene prema ovom ugovoru;
- (c) treće, unutar ili za plaćanje bilo koje glavnice dospele ali neizmirene prema ovom ugovoru; i
- (d) četvrto, unutar ili za plaćanje bilo kog drugog iznosa dospelog ali neizmirenog prema ovom ugovoru.

### **5.5.C Dodela iznosa vezanih za Tranše**

- (a) U slučaju:
  - (i) delimične dobrovoljne prevremene otplate Tranše koja podleže otplati u više rata, iznos prevremene otplate se primenjuje pro rata na svaku neizmirenu ratu, ili, na zahtev Zajmoprimca, u obrnutom redosledu dospeća; ili
  - (ii) delimične obavezne prevremene otplate Tranše koja podleže otplati u više rata, iznos prevremene otplate se primenjuje u smanjenju neizmirenih rata u obrnutom redosledu dospeća.
- (b) Iznosi primljeni od strane Banke nakon zahteva prema članu 10.1 i namenjeni za Tranšu, smanjuju neizmirene rate u obrnutom redosledu dospeća. Banka može nameniti iznose primljene između Tranši po svom diskrecionom pravu.
- (c) U slučaju prijema iznosa koji se ne mogu identifikovati kao namenjeni za neku određenu Tranšu, i za koje ne postoji dogovor između Banke i Zajmoprimca o njihovoj primeni, Banka može primeniti iste između Tranši po svom diskrecionom pravu.

## **Član 6.**

### **Obaveze i izjave Zajmoprimca**

Obaveze iz člana 6. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora onoliko dugo koliko bilo koji iznos bude neizmiren prema ovom ugovoru ili je Kredit na snazi.

## A. OBAVEZE IZ PROJEKTA

### **6.1 Korišćenje Zajma i raspoloživost drugih sredstava**

Zajmoprimac će iskoristiti sve iznose pozajmljene prema ovom ugovoru za izvršenje Projekta.

Zajmoprimac će obezbediti da ima na raspolaganju i druga sredstva navedena u Preambuli b) i da su ta sredstva potrošena, do traženog opsega, za finansiranje Projekta.

Sredstva Zajma neće biti korišćena za plaćanje poreza na dodatu vrednost na prodaju robe i usluga i na uvoz robe i usluga, troškova carine i drugih uvoznih dažbina, poreza i drugih nameta koji se javljaju u sprovođenju Projekta.

### **6.2. Završetak Projekta**

Obaveza Zajmoprimca je, ali i da obezbedi da Promoter sprovede Projekat u skladu sa tehničkim opisom koji se može, s vremena na vreme, i uz odobrenje Banke, modifikovati i završiti ga do krajnjeg datuma preciziranog u opisu.

### **6.3 Uvećani trošak Projekta**

Ako ukupni trošak Projekta premaši procenjenu cifru navedenu u Preambuli b), Zajmoprimac će obezbediti finansiranje uvećanog troška bez obraćanja Banci, tako da se omogući završetak Projekta u skladu sa Tehničkim opisom. Planovi za finansiranje uvećanog troška se saopštavaju Banci bez odlaganja.

### **6.4 Procedura nabavke**

Zajmoprimac će nabaviti opremu, obezbediti usluge i naručiti radove za Projekat prema procedurama za nabavku dogovorenih sa Bankom, na zadovoljavajući način za Banku, a koji odgovaraju politici kao što je objašnjeno u Vodiču za nabavke.

Provera postupaka po pravnim lekovima, kao što je predviđeno u srpskom zakonodavstvu, biće na raspolaganju bilo kojoj strani koja je imala interes za dobijanje određenog ugovora i koja je bila oštećena ili rizikuje da bude oštećena od navodnog kršenja.

### **6.5 Kontinuirane obaveze u vezi sa Projektom**

Zajmoprimac će i obezbediće da Promoter (po mogućnosti):

- a) **Održavanje:** održavati, popravljati, remontovati i obnavljati celokupnu imovinu koja čini deo Projekta u cilju održavanja u dobrom radnom stanju;
- b) **Projektna sredstva:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pristanak u pisanoj formi, zadržati pravo svojine i posed nad svim sredstvima, ili njihovog značajnog dela, koja čine Projekat ili, kada je to prikladno, zameniti i obnoviti takva sredstva i održavati Projekat u stalnoj funkciji u skladu sa njegovom prvobitnom namenom; Banka može da uskrati svoj pristanak samo ukoliko bi predložene aktivnosti išle na štetu interesa Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili bi učinilo Projekat nekvalifikovanim za finansiranje od strane Banke prema Statutu ili članu 309. Sporazuma o funkcionisanju Evropske unije;

- c) **Osiguranje:** osigurati sve radove i imovinu koja čini deo Projekta kod prvoklasne osiguravajuće kompanije, u skladu sa standardnom praksom u industriji;
- d) **Prava i dozvole:** održavati na snazi sva prava prolaza i upotrebe i sva ovlašćenja neophodna za izvršenje i funkcionisanje Projekta;
- e) **Ekološka i socijalna:** sprovođenje i funkcionisanje Projekta u skladu sa ekološkim i socijalnim standardima; i pribaviti, održavati i uskladiti sa potrebnim ekološkim i socijalnim dozvolama za Projekat;
- f) **Pravo EU:** izvršiti i raditi na Projektu u skladu sa relevantnim zakonima Republike Srbije i relevantnim standardima EU prava, izuzev bilo kog opšteg derogiranja koje učini Evropska unija; i
- g) **Računi:** obezbediti da Promoter traži bilo koju isplatu od Zajmoprimca, i Zajmoprimac isplaćuje Promoteru u vezi sa Projektom preko bankarskog računa koji je u ime Promotera otvoren u ovlašćenoj finansijskoj instituciji u nadležnosti gde se Promoter nalazi ili gde se Projekat sprovodi od strane Promotera.

## 6.6 Dodatne obaveze

Zajmoprimac će, direktno ili preko Promotera:

- (i) odmah obavestiti Banku o bilo kojoj promeni koja se dešava u pogledu Jedinice za implementaciju projekta;
- (ii) (a) obezbiti da se adekvatni ekološki i socijalni planovi, definisani u skladu sa pravnim zahtevima i relevantnim dokumentima, sprovode i kontrolišu tokom izgradnje različitih programa, naime u delu koji se odnosi na upravljanje otpadom i zdravlje i bezbednost na radu; i (b) odmah obavestiti Banku o bilo kojoj neočekivanoj nezgodi ili incidentu tokom izgradnje Projekta.
- (iii) ažurirati i učiniti dostupnim sva relevantna dokumenta, kao što su dokumenta koja podržavaju usklađivanje sa EU ekološkim direktivama, i bilo kojom drugom informacijom koju je potrebno odmah obezbediti Banci na zahtev (sa pozivanjem na obavezu u politici Banke o javnom obelodanjivanju odgovora na eksterne upite);
- (iv) uzeti u obzir potencijalne prekogranične efekte bilo kojeg od predloženih programa;
- (v) obezbediti da za projekte za koje su potrebne ekološke i socijalne studije o proceni uticaja, one budu dostupne javnosti;
- (vi) obavestiti Banku o bilo kojem slučaju državne pomoći ili EU finansiranja koji mogu da proizađu u vezi sa Projektom;
- (vii) ne angažovati bilo koja sredstva EIB za programe koji zahtevaju Ekološku i sociološku studiju procene uticaja i/ili procenu biodiverziteta u skladu sa primenljivim direktivama i nacionalnim zakonodavstvom, bez prijema saglasnosti od Ovlašćenog autoriteta, pre nego što se obavežu sredstva, i pre nego što Ekološka i sociološka studija procene uticaja postane dostupna javnosti;
- (viii) obezbediti da ne bude duplog finansiranja programa sa drugim zajmovima EIB istog Promotera;
- (ix) bez odlaganja obavestiti Banku kada se sprovođenje bilo kog dodeljenog programa obustavi ili ukoliko je program otkazan;

- (x) obezbediti da tenderski dosije za sve ugovore koji će se financirati od strane Banke uključuje nacionalne mehanizme za otklanjanje žalbi;
- (xi) bez odlaganja obavestiti Banku o bilo kojoj promeni početnog plana(ova) nabavki; i
- (xii) konsultovati se sa Bankom pre ulaska u bilo koju materijalnu izmenu ugovora o radovima ili uslugama financiranih iz Zajma radi provere podudaranja sa odredbama prema Tehničkom opisu.

Banka može utvrditi dodatne obaveze u procesu dodele i sa njim povezane procene individualnih Projektnih programa.

## B. OPŠTE OBAVEZE

### **6.7 Poštovanje zakona**

Zajmoprimac će poštovati u potpunosti sve zakone i propise koji se odnose na njega ili na Projekat.

### **6.8 Integritet**

#### **(a) Nedoovoljeno ponašanje**

- (i) Zajmoprimac neće i obezbediće da Promoter ne učestvuje u (niti sme ovlastiti ili dozvoliti bilo kom drugom licu, koje postupa u njegovo ime, da sudeluje) bilo kakvom Nedoovoljenom ponašanju u vezi sa Projektom, bilo kojom tenderskom procedurom za Projekat ili bilo kojom transakcijom predviđenom Ugovorom.
  - (ii) Zajmoprimac preduzima i obezbeđuje da Promoter preduzima takve aktivnosti koje Banka može opravdano da zahteva kako bi se istražilo ili završilo neko navodno događanje ili se sumnjiči na događanje Nedoovoljenog ponašanja u vezi sa Projektom.
  - (iii) Zajmoprimac preduzima i obezbeđuje da Promoter preduzima aktivnosti kako bi se obezbedilo da ugovori financirani iz sredstava ovog Zajma uključuju neophodne odredbe kako bi se omogućilo da Zajmoprimac ili Promoter istraže ili okončaju bilo koje navodno događanje ili na događanje Nedoovoljenog ponašanja u vezi sa Projektom na koje se sumnja.
- (b) **Sankcije:** Zajmoprimac neće i obezbediće da Promoter neće (i) učestvovati u poslovnom odnosu sa bilo kojim Sankcionisanim licem, ili (ii) stavljati bilo kakva finansijska sredstva na raspolaganje ili u korist, direktno ili indirektno, bilo kom Sankcionisanom licu.
- (c) **Službenici Zajmoprimca:** Zajmoprimac preduzima i obezbeđuje da Promoter preduzima, unutar nekog razumnog vremenskog okvira, odgovarajuće mere u odnosu na bilo kog člana upravnog tela koji je:
- (i) postao Sankcionisano lice; ili
  - (ii) je optužen ili osuđen od strane suda ili mu se oduzima imunitet u vezi sa Nedoovoljenim ponašanjem

da bi osigurao da je takav član suspendovan, otpušten ili izuzet od bilo koje aktivnosti Zajmoprimca ili Promotera u odnosu na Zajam i Projekat.

### **6.9 Opšte izjave i garancije**

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje Banci da:

- (a) on poseduje ovlašćenje da zaključi, preda i izvršava svoje obaveze prema ovom ugovoru i da su sve neophodne Vladine i druge aktivnosti preduzete s njegove strane da se odobri zaključenje, predaja i izvršenje istog;
- (b) ovaj ugovor predstavlja njegove zakonski važeće, obavezujuće i izvršne obaveze;
- (c) zaključivanje i predaja ovog ugovora, izvršavanje njegovih obaveza prema i u skladu sa odredbama ovog ugovora ne predstavljaju niti se očekuje da će predstavljati kršenje ili sukob sa:
  - (i) bilo kojim važećim zakonom, statutom, pravilom ili propisom, ili bilo kojom sudskom odlukom, rešenjem ili dozvolom kojima je on predmet;
  - (ii) bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom obavezujućim za Zajmoprimca, za koji se može razumno očekivati da ima materijalno štetno dejstvo po sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje obaveze prema ovom ugovoru;
- (d) nije bilo Materijalne štetne promene od 9. avgusta 2018. godine kada je ova kreditna operacija odobrena od strane Upravnog odbora Banke kao što je dokumentovano ovim ugovorom;
- (e) nije došlo ni do kakvog događaja ili okolnosti koji čine Slučaj prevremene otplate ili Slučaj neispunjenja obaveza, niti isti traju bez pravnog leka ili odricanja;
- (f) nikakva parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga nisu u toku, ili su prema njegovom saznanju zaprećeni ili nerešeni pred bilo kojim sudom, arbitražnim telom ili agencijom, koji bi doveli, ili ako bi se nepovoljno rešili postoji verovatnoća da bi doveli do Materijalno štetne promene, niti da protiv njega postoji bilo kakvo neizvršenje presude ili sudske kazne;
- (g) je pribavio sva neophodna Odobrenja u vezi sa ovim ugovorom, da bi ispunio na zakonski način sve odredbe definisane istim, i Projektom, kao i da su sva Odobrenja na snazi i izvršiva i prihvatljiva kao dokaz;
- (h) se njegove obaveze plaćanja prema ovom ugovoru rangiraju najmanje pari passu u pogledu plaćanja sa svim drugim sadašnjim i budućim neobezbeđenim i nezavisnim obavezama po osnovu bilo kog instrumenta zaduženja Zajmoprimca, osim obaveza kojima se po zakonu daje prioritet;
- (i) je saglasan sa svim obavezama prema članu 6.5(e) i da prema njegovom saznanju i uverenju (nakon detaljne istrage) nijedna Ekološka ili sociološka tužba nije podignuta ili postoji pretnja da će se podignuti protiv njega; i;
- (j) u skladu je sa svim obavezama prema ovom članu 6;
- (k) prema njegovom najboljem saznanju, nikakva sredstva uložena u Projekat od strane Zajmoprimca nisu nezakonitog porekla, uključujući proizvode Pranja novca ili povezane sa Finansiranjem terorizma; i
- (l) Zajmoprimac, njegovi službenici ili direktori ili lica koja postupaju u njegovo ili njihovo ime ili pod njegovom ili njihovom kontrolom, nije počinio niti će počinuti (i) bilo kakvo Nedorzvoljeno ponašanje u vezi sa Projektom ili bilo kakvom transakcijom predviđenom Ugovorom; ili (ii) bilo kakvu nelegalnu aktivnost povezanu sa Finansiranjem terorizma ili Pranjem novca; i

- (m) Projekat (uključujući bez limita, pregovaranje, dodelu ili izvršavanje ugovora finansiranih ili koji će se finansirati iz Zajma) nije bio uključen niti je dao podsticaj Nedoizvoljenom ponašanju.

Izjave i garancije napred obrazložene ostaju da važe i po potpisivanju ovog ugovora i smatraju se, sa izuzetkom izjava u stavu (d), ponovljenim na svaki datum Prihvatanja isplate, Datum isplate i na svaki Datum plaćanja.

## **Član 7.**

### **Obezbeđenje**

Obaveze u ovom članu 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora, sve dok postoji neki neizmiren iznos po ovom ugovoru ili kreditu koji je na snazi.

#### **7.1 Pari passu rangiranje**

Zajmoprimac obezbeđuje da se njegove obaveze plaćanja po ovom ugovoru rangiraju, i budu rangirane, najmanje *pari passu* u pogledu prava na plaćanje sa svim drugim sadašnjim i budućim neobezbeđenim i nezavisnim obavezama po osnovu bilo kog instrumenta zaduženja Zajmoprimca, osim obaveza kojima se po zakonu daje prioritet.

Naročito, ako Banka uputi zahtev iz člana 10.1 ili ako je slučaj neizvršenja ili potencijalni slučaj neizvršenja nastupio i traje po bilo kom neobezbeđenom i nezavisnom instrumentu spoljnog duga Zajmoprimca ili u bilo kojoj od njegovih agencija ili sredstava, Zajmoprimac neće vršiti (niti odobriti) bilo kakvo plaćanje u vezi s drugim takvim instrumentom spoljnog duga (bilo da je redovno planirano ili ne) ukoliko istovremeno ne plati ili ne izdvoji na namenski račun za plaćanje na naredni Datum plaćanja iznos jednak onom delu neizmirenog duga na osnovu ovog ugovora koji odgovara učešću konkretnog plaćanja po osnovu tog instrumenta spoljnog duga u ukupnom neizmirenom dugu po osnovu tog instrumenta. Za potrebe ove odredbe ne uzimaju se u obzir plaćanja po instrumentu spoljnog duga koja se vrše iz sredstava dobijenih emitovanjem drugog instrumenta koji su upisala suštinski ista lica koja imaju potraživanja i po dotičnom instrumentu spoljnog duga.

U ovom ugovoru, „**Instrument spoljnog duga**” znači (a) instrument, uključujući svaku priznanicu ili izvod računa kojim se dokazuje ili koji predstavlja obavezu otplate zajma, depozita, avansa ili sličan vid produžetka kredita (uključujući bez ograničenja svako produženje kredita pod sporazumom o refinansiranju ili reprogramu), (b) obavezu koja se dokumentuje obveznicom, dužničkom hartijom od vrednosti ili sličnim pisanim dokazom zaduženosti ili (c) garanciju koju daje Zajmoprimac za obavezu treće strane; u svakom slučaju pod uslovom da je takva obaveza: (i) regulisana pravnim sistemom koji nije pravo Zajmoprimca; ili (ii) plativa u valuti koja nije valuta države Zajmoprimca; ili (iii) plativa povezanom licu sa mestom prebivališta ili stanovanja ili licu koje ima sedište ili glavno mesto poslovanja van države Zajmoprimca.

#### **7.2. Dodatno obezbeđenje**

Ukoliko Zajmoprimac dodeli trećoj strani bilo koje sredstvo obezbeđenja za izvršenje bilo kog Instrumenta spoljnog duga ili bilo koju povoljnost ili prioritet s njim u vezi, Zajmoprimac će, ukoliko Banka to zatraži, obezbediti Banci ekvivalentno sredstvo obezbeđenja za izvršenje svojih obaveza po ovom ugovoru ili će dodeliti Banci istu povoljnost ili prioritet.

### **7.3 Klauzule koje se naknadno unose**

Ako Zajmoprimac zaključi sa bilo kojim drugim finansijskim poveriocem finansijski ugovor koji sadrži klauzulu o gubitku kreditnog rejtinga ili ugovornu odredbu ili drugu odredbu u pogledu njegovih finansijskih odnosa, ako je primenjivo, što nije predviđeno u ovom ugovoru ili je povoljnije za odgovarajućeg finansijskog poverioca nego što je bilo koja ekvivalentna odredba ovog ugovora za Banku, Zajmoprimac će odmah obavestiti Banku i obezbediti kopiju povoljnije odredbe Banci. Banka može zahtevati da Zajmoprimac odmah zaključi sporazum o izmeni i dopuni ovog ugovora, tako da dodeli Banci ekvivalentnu povoljnost ili prioritet.

## **Član 8.**

### **Informacije i posete**

#### **8.1 Informacije o Projektu**

Zajmoprimac će i obezbediće da Promoter (po mogućnosti):

- (a) dostavi Banci:
  - (i) informacije u sadržaju i formi, kao i ponekad, određene u Prilogu A.2 ili drugačije u zavisnosti kako se strane ovog ugovora dogovore s vremena na vreme; i
  - (ii) bilo koje informacije ili dodatni dokument koji se odnosi na finansiranje, nabavku, sprovođenje, funkcionisanje Projekta i sa njim povezana ekološka i sociološka pitanja, što Banka može opravdano da zahteva u razumnom roku;
 

pod uslovom da uvek kada se takva informacija ili dokument ne dostavi Banci na vreme, a Zajmoprimac ne ispravi propust u razumnom roku koji Banka utvrdi pisanim putem, Banka može ispraviti nastali propust, u meri koliko je to moguće, tako što će angažovati sopstvene zaposlene ili konsultanta ili bilo koju treću stranu, a o trošku Zajmoprimca, kada je primenljivo (u okviru razumnog limita i dokumentovanih troškova), pri čemu će Zajmoprimac, kada je primenljivo, pomenutim licima obezbediti svu pomoć neophodnu za napred navedenu namenu;
- (b) na odobrenje Banci bez odlaganja bilo kakvu materijalnu promenu Projekta, takođe uzimajući u obzir sve činjenice u vezi sa Projektom dostupne Banci pre potpisivanja ovog ugovora, vezano za, između ostalog, cenu, dizajn, planove, rokove ili programe izdataka ili finansijskog plana Projekta;
- (c) da odmah obavesti Banku o:
  - (i) bilo kakvom pokrenutom postupku ili protestu, odnosno primedbi bilo koje treće strane, bilo kojoj žalbi koju Zajmoprimac ili Promoter prime ili bilo kakvoj Ekološkoj ili sociološkoj tužbi koja se prema njegovom saznanju pokrene protiv njega ili je zaprećena, a u vezi sa bilo kojim drugim pitanjima koja se tiču Projekta;
  - (ii) vernim primercima ugovora finansiranih sredstvima Zajma i dokazima o troškovima koji se odnose na isplate;
  - (iii) svakoj činjenici ili događaju poznatom Zajmoprimcu ili Promoteru, koji može značajno ugroziti ili uticati na uslove za sprovođenje ili funkcionisanje Projekta;

- (iv) bilo kom nepoštovanju bilo kog Ekološkog i socijalnog standarda;
  - (v) bilo kojoj obustavi, stavljanju van snage ili promeni ekološke i socijalne dozvole;
  - (vi) istinitoj tvrdnji ili žalbi koje se tiču Nedoizvoljenog ponašanja u vezi sa Projektom;
  - (vii) ukoliko sazna neku činjenicu ili informaciju koja potvrđuje ili opravdano nagoveštava da je (a) bilo koje Nedoizvoljeno ponašanje se dogodilo u vezi sa Projektom, ili (b) bilo koja sredstva investirana u njegov udeo u kapitalu ili u Projekat je proizašao ili je nezakonitog porekla;
- i predložiti mere koje treba preduzeti u pogledu toga.

## **8.2 Informacije koje se tiču Zajmoprimca**

Zajmoprimac se obavezuje:

- (a) da dostavi Banci:
  - (i) s vremena na vreme, dodatne informacije o njegovom opštem finansijskom stanju, koje Banka može razumno zahtevati ili sertifikate o usklađenosti sa članom 6, što Banka može smatrati potrebnim; i
  - (ii) bilo koje informacije ili dodatni dokument koji se odnose na pitanja dužne pažnje klijenta ili za Zajmoprimca i/ili Promotera kako bi se usaglasio sa „upoznaj svog klijenta” (KYC) ili sličnim utvrđenim procedurama, što Banka može razumno zahtevati u razumnom roku;

jer Banka može da to smatra neophodnim ili može opravdano da traži da joj se dostavi u razumnom roku, i
- (b) da odmah obavesti Banku o:
  - (i) bilo kojoj činjenici koja ga obavezuje da prevremeno otplati bilo koje finansijsko dugovanje ili bilo koje finansiranje Evropske Unije;
  - (ii) bilo kom događaju ili odluci koji predstavljaju ili imaju za rezultat Slučaj prevremene otplate;
  - (iii) bilo kojoj nameri sa njegove strane da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
  - (iv) o bilo kojoj činjenici ili događaju koji bi mogli da spreče suštinsko ispunjenje bilo koje obaveze Zajmoprimca, u okviru ovog ugovora;
  - (v) bilo kom Slučaju neispunjenja obaveza koji je nastupio ili se očekuje, odnosno preti da se dogodi;
  - (vi) o bilo kojoj činjenici ili događaju koji za rezultat imaju to da (a) bilo koji član Zajmoprimčevih ili Promoterovih upravnih tela ili (b) bilo koji od Zajmoprimčevih kontrolnih tela postanu Sankcionisane osobe;
  - (vii) u meri u kojoj je to dozvoljeno zakonom, bilo kom predmetnom sporu, arbitraži, upravnom postupku ili istrazi sprovedenoj od strane nekog suda, administracije ili sličnog državnog organa, koja je, po njegovom najboljem znanju i uverenju, u toku, neminovna ili nerešena protiv Zajmoprimca, Promotera ili njegovih kontrolnih tela ili članova Zajmoprimčevih i Promoterovih upravnih tela, a u vezi sa Nedoizvoljenim ponašanjem vezanim za Zajam ili Projekat;



- (viii) o bilo kojoj meri koju je preduzeo Zajmoprimac, u skladu sa članom 6.8 ovog ugovora; i
- (ix) bilo kojoj parnici, arbitraži ili upravnom postupku ili istrazi koja je u toku, zaprećena ili nerešena, i koja može ako se nepovoljno reši, rezultirati nekom Materijalno štetnom promenom.

### **8.3 Posete, pravo pristupa i istrage**

Zajmoprimac potvrđuje, i obezbediće da Promoter potvrdi da Banka može biti u obavezi da saopšti informaciju koja se odnosi na Zajmoprimca, Promotera i Projekat bilo kojoj kompetentnoj instituciji ili telu Evropske unije u skladu sa relevantnim obavezujućim odredbama zakonodavstva EU,

- (a) Zajmoprimac će dozvoliti licima određenih od strane Banke, kao i licima određenim od strane kompetentnih EU institucija uključujući Evropski sud revizora, Evropsku komisiju i Evropsku kancelariju protiv prevara da:
  - (i) da posete lokacije, instalacije i radove koji čine Projekat i da obave provere koje žele za svrhe u vezi sa ovim ugovorom i finansiranjem Projekta,
  - (ii) da razgovaraju sa predstavnicima Zajmoprimca i/ili Promotera, da ne sprečavaju kontakte sa bilo kojim drugim licem uključenim u ili na koje Projekat utiče; i
  - (iii) da pregledaju knjige i evidencije Zajmoprimca i/ili Promotera u vezi sa sprovođenjem Projekta i da budu u mogućnosti da uzmu kopije dokumenata u vezi sa Projektom u meri u kojoj je to dozvoljeno Zakonom.
- (b) Zamoprimac će omogućiti istrage od strane Banke i drugih kompetentnih institucija ili tela Evropske unije u vezi sa bilo kojim navodnim ili sumnjom na događanje Nedoovoljenog ponašanja i obezbediće Banci, ili obezbediti da Banka dobije svu neophodnu pomoć za svrhe objašnjene u ovom članu.

## **Član 9.**

### **Rashodi i troškovi**

#### **9.1 Porezi, dažbine i naknade**

Zajmoprimac plaća sve poreze, dažbine, naknade i druge namete bilo koje vrste, uključujući i taksene marke i naknade za registraciju, koje proističu iz zaključivanja ili realizacije ovog ugovora ili bilo kog dokumenta vezanog za ovaj ugovor, kao i pri izradi, usavršavanju, registraciji ili primeni bilo kakvog Obezbeđenja za Zajam, u meri u kojoj je to primenljivo.

Zajmoprimac plaća sve iznose na ime glavnice, kamate, obeštećenja i druge iznose koji dospevaju po ovom ugovoru bruto bez zadržavanja ili odbitka bilo kakvih državnih ili lokalnih nameta koje iziskuje zakon ili ugovor sa državnim ili nekim drugim organom. U slučaju da je obavezan da napravi takve odbitke, Zajmoprimac uvećava iznos koji plaća Banci za iznos pomenutih odbitaka tako da, po odbitku, neto iznos koji Banka primi bude ekvivalentan dospelom iznosu.

U takvim slučajevima, Zajmoprimac će obezbediti da sredstva Zajma neće biti korišćena za plaćanje carina i poreskih dažbina od strane, ili na teritoriji,

Zajmoprimca u odnosu na robu, radove i usluge nabavljene od strane Promotera za svrhu Projekta.

## **9.2 Ostali troškovi**

Zajmoprimac plaća sve troškove i izdatke, uključujući stručne, bankarske ili menjačke troškove, nastale u vezi sa pripremom, zaključenjem, sprovođenjem, primenom i raskidom ovog ugovora ili bilo kog dokumenta, uključujući sve njihove izmene, dopune ili odricanja u vezi sa ovim ugovorom ili bilo kog s njim povezanog dokumenta, kao i izmenu, izradu, upravljanje, izvršenje i realizaciju bilo kog sredstva obezbeđenja Zajma.

## **9.3 Uvećani troškovi, obeštećenje i poravnanje**

- (a) Zajmoprimac plaća Banci bilo koje iznose ili izdatke kojima je Banka bila izložena, ili ih je pretrpela, kao posledicu uvođenja ili bilo koje promene u (ili u tumačenju, administraciji ili primeni) bilo kog zakona ili propisa ili usaglašavanja sa bilo kojim zakonom ili propisom načinjenim nakon datuma potpisivanja ovog ugovora, u skladu sa ili kao rezultat čega:
- (i) je Banka u obavezi da pretrpi dopunske troškove da bi finansirala ili izvršila svoje obaveze prema ovom ugovoru, ili
  - (ii) je bilo koji iznos, koji se duguje Banci prema ovom ugovoru ili finansijski prihod koji je rezultat dodele Kredita ili Zajma od strane Banke Zajmoprimcu, smanjen ili ukinut.
- (b) Ne odričući se bilo kojih drugih prava Banke prema ovom ugovoru ili prema bilo kojem merodavnom zakonu, Zajmoprimac obeštećuje i obezbeđuje da Banka nema štete od i protiv bilo kog gubitka pretrpljenog kao rezultat bilo kog plaćanja ili delimične isplate, koja se dešava na način drugačiji od onoga kako je izričito navedeno u ovom ugovoru.
- (c) Banka može da poravna bilo koju dospelu obavezu Zajmoprimca prema ovom ugovoru (u meri u kojoj je Banka njihov stvarni vlasnik) u odnosu na bilo koju obavezu (bilo da jeste ili nije dospelu) koju Banka duguje Zajmoprimcu, nezavisno od mesta plaćanja, filijale knjiženja ili valute bilo koje obaveze. Ako su obaveze u različitim valutama, Banka može konvertovati bilo koju obavezu po tržišnom deviznom kursu koji primenjuje u svom redovnom poslovanju, radi poravnanja. Ako je bilo koja obaveza nelikvidna ili neutvrđena, Banka može izvršiti poravnanje u iznosu, za koji proceni u dobroj veri da je to iznos te obaveze.

## **Član 10.**

### **Slučajevi neispunjenja obaveza**

#### **10.1 Pravo na zahtevanje otplate**

Zajmoprimac otplaćuje u celosti ili deo Neizmirenog zajma (po zahtevu Banke) odmah, zajedno sa prispelom kamatom i svim drugim prispelim ili neizmirenim iznosima prema ovom ugovoru, po pisanom zahtevu Banke, u skladu sa sledećim odredbama.

##### **10.1.A Hitan zahtev**

Banka može odmah da podnese takav zahtev bez prethodnog obaveštenja (*mise en demeure préalable*) ili nekog sudskog ili vansudskog koraka:

- (a) ako Zajmoprimac ne plati na datum dospeća bilo koji iznos plativ prema ovom ugovoru u mestu i u valuti u kojoj je on izražen kao plativ, osim ako je:
  - (i) neuspešno plaćanje uzrokovano nekom administrativnom ili tehničkom greškom ili nekim Slučajem poremećaja i
  - (ii) plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) Radna dana od njegovog datuma dospeća;
- (b) ako bilo koja informacija ili dokument dostavljeni Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili bilo koja izjava, garancija ili izveštaj koje Zajmoprimac daje ili se smatra da daje u ovom ugovoru ili u vezi sa izvršenjem ovog ugovora jeste ili se dokaže da je netačna, nepotpuna ili obmanjujuća u bilo kom materijalnom pogledu;
- (c) ako se, prateći bilo koje neispunjenje ugovornih obaveza od strane Zajmoprimca u odnosu na bilo koji zajam, ili bilo koju obavezu koja proističe iz bilo koje finansijske transakcije, a koja nije Zajam:
  - (i) od Zajmoprimca zahteva ili može da se zahteva, ili će se po isteku bilo kog važećeg ugovornog perioda počeka od njega zahtevati ili moći da se zahteva prevremena otplata, izmirenje, zatvaranje ili raskid pre dospeća takvog drugačijeg zajma ili obaveze; ili
  - (ii) bilo koja finansijska obaveza za takav drugačiji zajam ili obavezu bude otkazana ili obustavljena;
- (d) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti da plati svoje dugove o dospeću, ili ako obustavi plaćanje svojih dugova, ili načini ili pokuša da postigne dogovor o reprogramu obaveza sa svojim poveriocima;
- (e) ako hipotekarni poverilac preuzme vlasništvo nad imovinom koja je deo Projekta, ili je po odluci nadležnog suda ili nekog nadležnog organa uprave (nad imovinom postavljen stečajni upravnik, likvidacioni upravnik, staratelj, administrativni stečajni upravnik ili sličan činovnik);
- (f) ako Zajmoprimac ne izvršava bilo koju obavezu po osnovu bilo kog drugog zajma koji je primio iz sredstava Banke ili finansijskog instrumenta u koji je ušao sa Bankom;
- (g) ako Zajmoprimac ne ispuni obaveze koje se tiču bilo kog drugog zajma koji je Banka odobrila iz svojih sredstava ili iz sredstava Evropske unije;
- (h) ako se bilo koja eksproprijacija, hapšenje, zaustavljanje, zabrana, plenidba, konfiskovanje ili drugi proces nametne ili izvrši na imovini Zajmoprimca, ili bilo kojoj imovini koja je deo Projekta i nije oslobođena ili prekinuta u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ako se dogodi neka Materijalno štetna promena, u poređenju sa stanjem Zajmoprimca na datum zaključenja ovog ugovora; ili
- (j) ako jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimca da izvršava bilo koju od njegovih obaveza prema ovom ugovoru, ili ovaj ugovor nije punovažan u skladu sa svojim uslovima ili se tvrdi od strane Zajmoprimca da je nevažeći, u skladu sa svojim uslovima.

#### **10.1.B Zahtev nakon opomene o ispravci**

Banka takođe može da postavi takav zahtev bez prethodnog obaveštenja ili nekog sudskog ili vansudskog koraka:

- (a) ako Zajmoprimac ne ispuni bilo koju obavezu prema ovom ugovoru, osim onih navedenih u članu 10.1.A; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica u vezi sa Zajmoprimcem ili Projektom, navedena u Preambuli materijalno promeni i ne vrati se u prethodno materijalno stanje i ako promena šteti bilo interesima Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu, ili nepovoljno utiče na sprovođenje ili funkcionisanje Projekta,  
  
osim ako neispunjenje ili okolnost zbog koje je došlo do neispunjenja moguće ispraviti i ukoliko se ispravi u razumnom roku navedenom u obaveštenju Banke Zajmoprimcu.

## **10.2. Ostala prava po zakonu**

Član 10.1 ne ograničava nijedno drugo pravo Banke po zakonu koje joj omogućava da zatraži prevremenu otplatu Neizmirenog zajma.

## **10.3 Odšteta**

### **10.3.A Tranše sa fiksnom stopom**

U slučaju zahteva po članu 10.1, u pogledu bilo koje Tranše sa fiksnom stopom, Zajmoprimac plaća Banci traženi iznos, zajedno sa obeštećenjem za prevremenu otplatu na bilo koji iznos glavnice dospele za prevremenu otplatu. Takvo obeštećenje za prevremenu otplatu (i) se obračunava od datuma dospeća za plaćanje, koji je naveden u zahtevu Banke i biće izračunato na osnovu prevremene otplate izvršene na navedeni datum i (ii) biće za iznos koji Banka saopšti Zajmoprimcu kao trenutnu vrednost (obračunatu od datuma prevremene otplate) doplate, ako postoji, za:

- (a) kamatu koja bi se pripisala posle toga na iznos prevremene otplate tokom perioda od datuma prevremene otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili Datuma dospeća, ako nije ranije otplaćen; za
- (b) kamatu koja bi se tako pripisala tokom tog perioda, da je obračunata po Stopi za prebacivanje, manjoj od 0,15% (petnaest baznih poena).

Navedena sadašnja vrednost će biti obračunata po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje, primenjenoj na svaki relevantni Datum plaćanja odgovarajuće Tranše.

### **10.3.B Tranše sa varijabilnom stopom**

U slučaju zahteva po članu 10.1, u pogledu Tranše sa varijabilnom stopom, Zajmoprimac plaća Banci traženi iznos, zajedno sa iznosom jednakim sadašnjoj vrednosti od 0,15% (petnaest baznih poena) na godišnjem nivou koji se obračunava i pripisuje na iznos glavnice dospele za prevremenu otplatu na isti način kako bi se kamata obračunavala i pripisivala, da je taj iznos ostao neizmiren u skladu sa prvobitnim amortizacionim planom Tranše, do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospeća.

Takva sadašnja vrednost se izračunava po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje koja se primenjuje na svaki odgovarajući Datum plaćanja.

### **10.3.C Opšte**

Iznosi koje Zajmoprimac duguje u skladu s članom 10.3 stižu na naplatu na datum naveden u zahtevu Banke.

#### **10.4 Neodricanje**

Nijedan slučaj neostvarivanja ili odlaganja ili pojedinačnog ili delimičnog izvršenja od strane banke u ostvarivanju bilo kojeg od njenih prava ili pravnih lekova prema ovom ugovoru se ne tumače kao neko odricanje od takvog prava ili pravnog leka. Prava i pravni lekovi predviđeni ovim ugovorom su kumulativni i ne isključuju bilo koja prava ili pravne lekove predviđene zakonom.

### **Član 11.**

#### **Pravo i rešavanje sporova, razno**

##### **11.1 Merodavno pravo**

Na ovaj ugovor primenjuju se zakoni Velikog Vojvodstva Luksemburga.

##### **11.2 Nadležnost**

- (a) Sud pravde Evropske unije ima isključivu nadležnost u rešavanju bilo kog spora koji proistekne iz ili je u vezi sa ovim ugovorom (uključujući spor o postojanju, valjanosti ili raskidu ovog ugovora, ili posledicama njegove ništavnosti).
- (b) Strane su saglasne da je Sud pravde Evropske unije najpodesniji i najprikladniji sud za rešavanje bilo kog spora između njih i, u skladu sa tim, neće dokazivati suprotno.
- (c) Ugovorne strane se ovim putem odriču bilo kog imuniteta ili prava na prigovor u vezi sa nadležnošću Suda pravde Evropske unije. Svaka odluka Suda pravde Evropske unije doneta u skladu sa ovim članom biće konačna i obavezujuća za obe strane, bez ograničenja ili uslovljavanja.

##### **11.3 Mesto izvršenja**

Osim ako nije posebno data drugačija saglasnost Banke u pisanoj formi, lokacija izvršenja finansijskih obaveza prema ovom ugovoru je sedište Banke.

##### **11.4 Dokaz o dospelim iznosima**

U bilo kom pravnom postupku koji proistekne iz ovog ugovora, potvrda Banke o nekom iznosu ili stopi dospelim na plaćanje Banci po osnovu ovog ugovora, smatra se, ako nema očigledne greške, nesumnjivim (prima facie) dokazom o takvom iznosu ili stopi.

##### **11.5 Celokupan Ugovor**

Ovaj ugovor predstavlja celokupan ugovor između Banke i Zajmoprimca u odnosu na odredbu Kredita u ovom ugovoru i zamenjuje bilo koji prethodni sporazum, bilo da je izričit ili prećutan, o istom pitanju.

##### **11.6 Ništavnost**

Ako u bilo kom trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jeste ili postane nezakonita, ništavna ili neizvršiva u bilo kom pogledu, ili ovaj ugovor jeste ili postane nevažeći u bilo kom pogledu na osnovu zakona bilo koje nadležnosti, takva nezakonitost, ništavnost, neizvršivost ili nevaženje ne utiču na:

- (a) zakonitost, valjanost ili izvršivost u toj nadležnosti drugih odredbi ovog ugovora ili validnosti u bilo kom smislu ovog ugovora u toj nadležnosti; ili

- (b) zakonitost, valjanost ili izvršivosti u drugim nadležnostima te ili bilo koje druge odredbe ovog ugovora ili validnosti ovog ugovora prema zakonima takvih drugih nadležnosti.

### **11.7 Izmene i dopune**

Bilo koja izmena i dopuna ovog ugovora biće sačinjena u pisanoj formi i potpisana od ugovornih strana ovog ugovora.

## **Član 12.**

### **Završne odredbe**

#### **12.1 Obaveštenja**

##### **12.1.A Oblik obaveštenja**

- (a) Sva obaveštenja ili druga saopštenja upućena u skladu sa ovim ugovorom moraju da budu sačinjena u pisanom obliku i, osim ukoliko nije drugačije navedeno, poslata poštom, putem elektronske pošte ili telefaksom.
- (b) Obaveštenja i druga saopštenja za koja su ovim ugovorom predviđeni fiksni rokovi ili koja u sebi sadrže fiksne rokove obavezujuće za primaoca, mogu da budu uručena lično, preporučenom poštom, telefaksom ili putem elektronske pošte. Takva obaveštenja i saopštenja se smatraju primljenim od druge strane:
  - (i) na datum isporuke u slučaju lične dostave ili preporučene pošte;
  - (ii) na datum potvrde o prenosu u slučaju telefaksa;
  - (iii) u slučaju elektronske pošte koja se šalje između ugovornih strana, samo kada je ista primljena u čitljivom obliku i u slučaju kada je elektronska pošta poslata od strane Zajmprimca Banci, samo ako je adresovana na način na koji je Banka odredila u tu svrhu, ili
- (c) Svako obaveštenje koje Zajmoprimac pošalje Banci putem elektronske pošte treba:
  - (i) da sadrži broj ugovora u polju predviđenom za predmet; i
  - (ii) da bude u formatu elektronske slike koja se ne može menjati (pdf, tif ili neki drugi uobičajeni format koji se ne može menjati, a o kojem su se strane dogovorile) potpisano od strane Ovlašćenog potpisnika sa pravom pojedinačnog zastupanja ili od strane dva ili više ovlašćenih potpisnika sa pravom zajedničkog zastupanja Zajmoprimca, prema potrebi, priložen uz elektronsku poštu.
- (d) Obaveštenja koje Zajmoprimac izda u skladu sa bilo kojom odredbom ovog ugovora se, ako to Banka zahteva, dostavljaju Banci zajedno sa zadovoljavajućim dokazima ovlašćenja jednog ili više lica ovlašćenih za potpisivanje takvog obaveštenja u ime Zajmoprimca, kao i sa overenim primerkom potpisa takvog lica ili više takvih lica.
- (e) Ne utičući na valjanost obaveštenja koje je dostavljeno putem elektronske pošte ili telefaksom ili komunikacije u skladu sa članom 12.1, kopija sledećih obaveštenja, saopštenja i dokumenata se takođe šalju preporučenom poštom drugoj ugovornoj strani najkasnije prvog narednog Radnog dana:
  - (i) Prihvatanje isplate

- (ii) bilo koje obavještenje i saopštenje u vezi sa odlaganjem, otkazivanjem ili obustavljanjem isplate bilo koje Tranše, revizijom ili konverzijom kamate bilo koje Tranše, Slučajem poremećaja na tržištu, Zahtevom za prevremenu otplatu, Obavještenjem o prevremenoj otplati, Slučajem neispunjavanja obaveze, svakim traženjem prevremene otplate, i
- (iii) bilo koje drugo obavještenje, saopštenje ili dokument koje Banka zatraži.
- (f) Strane su saglasne da bilo koja gore navedena komunikacija (uključujući putem elektronske pošte) je prihvaćeni oblik komunikacije, i predstavlja prihvatljiv dokaz na sudu i ima istu dokaznu vrednost kao i sporazum koji je potpisan.

### 12.1.B Adrese

Adresa, broj telefaksa i adresa elektronske pošte (i odeljenja ili službenika, ako postoji, kome je saopštenje namenjeno) svake strane za svako obavještenje ili dokument koji se dostavljaju na osnovu ili u vezi sa ovim ugovorom su:

Za Banku	Za: OPS/MA/3-PUB SEC (SI,HR,WBs) 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Faksimil broj: +352 4379 58417 E-mail adresa: OPS_MA-3_SecDiv@eib.org
----------	--

Za Zajmoprimca	Za: Ministarstvo finansija Kneza Miloša 20 11000 Beograd Republika Srbija Faksimil broj: + 381 11 3618 961 E-mail adresa: kabinet@mfin.gov.rs i uprava@javnidug.gov.rs
----------------	--

### 12.1.C Obaveštenje o detaljima za komunikacije

Banka i Zajmoprimac bez odlaganja obavještavaju drugu stranu u pisanom obliku o bilo kakvoj promeni svojih detalja za komunikaciju.

### 12.2 Engleski jezik

- (a) Bilo koje obavještenje ili saopštenje dato na osnovu ili u vezi sa ovim ugovorom mora da bude na engleskom jeziku.
- (b) Sva druga dokumenta dostavljena na osnovu ili u vezi sa ovim ugovorom moraju da budu:
  - (i) na engleskom jeziku; ili

- (ii) ako nisu na engleskom jeziku, i ukoliko to Banka zahteva, dostavljeni zajedno sa overenim prevodom na engleski jezik, i u tom slučaju, prevod na engleskom jeziku se smatra merodavnim.

### 12.3 Stupanje na snagu

Ovaj ugovor stupa na snagu nakon potvrde od strane Banke Zajmoprimcu da je primljena overena kopija Službenog glasnika Republike Srbije u kome je objavljen Zakon o potvrđivanju ovog ugovora od strane Narodne skupštine Republike Srbije.

### 12.4 Uvodne odredbe i Prilozi

Uvodne odredbe i sledeći Prilozi čine sastavni deo ovog ugovora:

- A. Specifikacija projekta i Izveštavanje
- B. Definicija EURIBOR-a
- C. Obrasci za Zajmoprimca
- D. Revizija i konverzija kamatne stope
- E. Potvrde koje dostavlja Zajmoprimac
- F. Predlog projekta

Ugovorne strane su saglasne da sačine ovaj ugovor u 6 (šest) primeraka na engleskom jeziku.

U Beogradu, dana 23. novembra 2018. godine

Potpisano za i u ime  
REPUBLIKE SRBIJE

Ministar finansija

Siniša Mali, s.r.

Potpisano za i u ime  
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Šef odeljenja

Pravni savetnik

Matteo Rivellini, s.r. Alessandro Cagnato, s.r.



## Specifikacija projekta i izveštavanje

### A.1.1 TEHNIČKI OPIS

#### **Svrha, lokacija**

Projekat se sastoji od nekoliko ulaganja u postojeću osnovnu unutrašnju mrežu vodnih puteva koji su deo TEN-T Koridora Rajna - Dunav, duž reka Save i Dunava, sa ciljem povećanja kapaciteta i unapređenja efikasnosti i bezbednosti plovidbe unutrašnjim vodnim putevima, što bi omogućilo prelazak sa drumskog na unutrašnji vodni transport. Različite šeme okvirnog kredita biće povezane sa Strategijom razvoja vodnog saobraćaja Republike Srbije za period 2015 - 2025.

#### **Opis**

Radovi će se izvoditi na plovnom putu i na objektima i instalacijama luka i prevodnica koje se nalaze na vodnom putu ili u njenoj blizini. Ovi radovi mogu uključivati sledeće komponente i elemente:

- a. Lučki terminali: građevinske radove koji uključuju rušenje, pripremu lokacije, bagerovanje mesta za pristajanje, nasipanje, zemljane radove, temelje za montiranje opreme i njenih nosača, trotoare, lučke komunalnu infrastrukturu (električnu energiju, osvetljenje, kanalizaciju, vodovodnu mrežu i internet/telefonsku infrastrukturu), signalizacione sisteme na plovnom putu, građevine i kapije, ograde i sisteme za sigurnost luke, kao i železničku i drumsku infrastrukturu u okviru luke;
- b. Sistemi prevodnica: bagerovanje plovnog puta u blizini prevodnica, građevinske radove uključujući rušenje, elektromašinske radove, nabavku elektromašinske opreme, radove na vratima prevodnica, nabavku ili adaptaciju vrata prevodnica, signalizacione sisteme na plovnom putu, pomoćne sisteme na prevodnicama (električnu energiju, osvetljenje, drenažu, snabdevanje vodom i internet/telekomunikacionu infrastrukturu), zgrade i kapije, ograde i bezbednosni sistemi prevodnica i ostale radove u okviru različitih kompleksa prevodnica;
- c. Bagerski i hidrotehnički radovi u cilju unapređenja bezbednosti plovidbe;
- d. Sistemi za nadzor nad rekom i saobraćajem: uključujući hidro-meteo stanice, pomoć u plovidbi, telekomunikacione sisteme i Rečne informacione servise (RIS); i
- e. Radove na uklanjanju prepreka za plovidbu na plovnim putevima;
- f. Preliminarni spisak investicione šeme, koji je utvrđen od strane Promotera u vreme procene, obuhvata:
- g. Izgradnju Terminala za rasuti i generalni teret Luke Smederevo;
- h. Hidrotehnički radovi na pet kritičnih sektora na reci Savi (ušće Drine, Sremska Mitrovica, Klenak, Šabac, Kamičak);
- i. Uspostavljanje mreže hidro-meteo stanica duž reka Dunav i Sava;
- j. Uspostavljanje zvučnih sistema VTS i VHF (AtoNs) na rekama Dunav i Sava;
- k. Adaptaciju brodske prevodnice u sastavu HE Đerdap 1 (srpsko-rumunska granica, na reci Dunav);
- l. Vađenje potopljene flote iz Drugog svetskog rata sa plovnog puta reke Dunav u blizini Luke Prahovo;

m. Adaptaciju brodske prevodnice u sastavu HE Đerdap 2 (srpsko-rumunska granica, na reci Dunav); i

n. Hidrotehnički i bagerski radovi na reci Dunav - zajednički sektor Srbije i Hrvatske.

Moguće su alternativne šeme, koje moraju da budu u skladu sa uslovima Finansijskog ugovora i sa gore navedenim tehničkim opisom.

Investicioni troškovi projekta obuhvataju (ali se ne ograničavaju na) troškove studija i upravljanja projektom, građevinskih radova, opreme i delova opreme, bez povraćaja PDV-a, nepredviđenih tehničkih radova i cenovnih okolnosti, kao i mera za ublažavanje uticaja na životnu sredinu i društveno okruženje u skladu sa primenjivom Studijom procene uticaja na životnu sredinu i društveno okruženje (ESIA).

Sledeći troškovi Banci nisu prihvatljivi: PDV i ostale poreske obaveze, nabavka zemljišta, nabavka objekata, održavanje (uključujući bagerovanje radi održavanja), popravke i ostali operativni troškovi, nabavka polovne opreme, kamate nastale tokom izgradnje, nabavka licenci za korišćenje negenerisanih javnih sredstava (npr. telekomunikacione licence), patenata, brendova i zaštitnih znakova. Isključivo finansijske transakcije takođe nisu prihvatljive.

## Kalendar

Promoter je predvideo početak radova u okviru projekata za prvi kvartal 2019. godine, sa ukupnim trajanjem od 5 godina. Tako se završetak rada na projektu očekuje do prvog kvartala 2024. godine.

## A.2 INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE JE POTREBNO POSLATI BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA

### 1. Dostavljanje informacija: određivanje odgovornog lica

Navedene informacije moraju se poslati Banci u nadležnosti:

	<b>Finansijski ugovor</b>	<b>Tehnički ugovor</b>
Promoter	Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture
Osoba za kontakt:	g. Veljko Kovačević	g. Veljko Kovačević
Pozicija	Pomoćnik ministra	Pomoćnik ministra
Funkcija / Odsek finansijski i tehnički	Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture
Adresa	Nemanjina 22-26, 11000 Beograd	Nemanjina 22-26, 11000 Beograd
Telefon	+381 11 361 9491	+381 11 361 9491
Faks	-	-
Elektronska pošta:	veljko.kovacevic@mgsi.gov.rs	veljko.kovacevic@mgsi.gov.rs

Navedena osoba za kontakt je odgovorna osoba za kontakt u ovom trenutku. Promoter obaveštava Evropsku investicionu banku (EIB) u slučaju bilo kakvih promena.

2. Informacije o konkretnim temama

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije najkasnije do navedenog roka.

<b>Dokument / informacije</b>	<b>Rok</b>
<i>Za šeme na koje se odnosi Aneks I ili Aneks II EIA Direktive 2011/92/EZ koja je izmenjena Direktivom 2014/52/EU, primerak kompletne Procene uticaja na životnu sredinu i društveno okruženje (ESIA), Netehničkog rezimea (NTS), ili odluke o proceni šeme izdate od strane nadležnog organa, kako je primereno.</i>	<i>Pre svake alokacije</i>
<i>Za svaku šemu za koju je potrebno alocirati investicione troškove projekta između 5 miliona i 50 miliona evra, Promoter šalje ex-ante popunjen zahtev za alokaciju, u skladu sa formatom i instrukcijama koje su utvrđene u Uslugama Banke (odjeljak A.2.6) i njega odobrava Banka.</i>	<i>Pre svake alokacije</i>
<i>Revidiran plan nabavke za svaku alokaciju</i>	<i>Pre svake alokacije</i>
<i>Revidiran finansijski plan</i>	<i>Pre svakog zahteva za isplatu</i>
<i>Detaljan Operativni plan i plan održavanja TEN-T IWW mreže u Srbiji u skladu sa uslugama Banke.</i>	<i>Pre poslednjeg zahteva za isplatu</i>
<i>Najnovije informacije o strateškom okviru i planovima za sve vidove saobraćaja u Srbiji ili za sistem unutrašnjeg vodnog transporta.</i>	<i>Čim postanu zvanično odobreni i dostupni</i>

### 3. Informacije o implementaciji projekta

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije o napredovanju projekta tokom implementacije najkasnije do navedenog roka.

Dokument / informacije	Rok	Učestalost izveštavanja
<p>Izveštaj o napretku projekta:  <i>Nove informacije o Tehničkom opisu, objašnjavajući razloge za značajne promene u odnosu na inicijalni okvir;</i>  <i>Nove informacije o datumu završetka svake od glavnih komponenti projekta, objašnjavajući razloge za sva potencijalna kašnjenja;</i>  <i>Nove informacije o troškovima projekta, objašnjavajući razloge za sva potencijalna odstupanja u odnosu na inicijalno predviđene troškove;</i>  <i>Opis svakog većeg pitanja koje utiče na životnu sredinu;</i>  <i>Nove informacije o planu nabavke;</i>  <i>Nove informacije o potrebama projekta ili korišćenju sa komentarima;</i>  <i>Svaki bitan događaj koji se desio i svaki značajni rizik koji bi mogao da utiče na funkcionisanje projekta;</i>  <i>Svaku pravnu radnju koja se tiče projekta a koja je u toku;</i>  <i>Fotografije u vezi sa projektom koje nisu poverljive prirode, ako su dostupne.</i></p>	<p><i>šest meseci nakon potpisivanja ugovora</i></p>	<p><i>Svakih šest meseci</i></p>

#### 4. Informacije o završetku radova i prvoj godini funkcionisanja

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije o završetku projekta i inicijalnom funkcionisanju najkasnije do navedenog roka.

Dokument / informacije	Datum uručivanja Banci
<p>Izveštaj o završetku projekta, koji obuhvata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Finalni Tehnički opis završenog projekta, objašnjavajući razloge za svaku veću promenu u odnosu na Tehnički opis iz odeljka A.1.;</i></li> <li>- <i>Datume završetka svake od glavnih komponenti projekta, objašnjavajući razloge za sva potencijalna kašnjenja;</i></li> <li>- <i>Ukupne troškove projekta, objašnjavajući razloge za sva potencijalna odstupanja u odnosu na inicijalno predviđene troškove;</i></li> <li>- <i>Uticaj projekta na zapošljavanje: radni dani potrebni tokom implementacije projekta, kao i broj otvorenih novih stalnih radnih mesta;</i></li> <li>- <i>Opis svakog većeg pitanja koje utiče na životnu sredinu ili društveno okruženje;</i></li> <li>- <i>Nove informacije o postupcima nabavke i objašnjenja za odstupanja od plana nabavke;</i></li> <li>- <i>Nove informacije o potrebama projekta ili korišćenju sa komentarima;</i></li> <li>- <i>Svaki bitan događaj koji se desio i svaki značajni rizik koji bi mogao da utiče na funkcionisanje projekta;</i></li> <li>- <i>Svaku pravnu radnju koja se tiče projekta a koja je u toku;</i></li> <li>- <i>Fotografije u vezi sa projektom koje nisu poverljive prirode, ako su dostupne; i</i></li> <li>- <i>Informacije o sledećim pokazateljima uspešnosti:</i></li> </ul> <p>Pokazatelj ishoda: Kapacitet mreže unutrašnjih vodnih puteva u tonama/godišnje;</p> <p>Pokazatelj rezultata: godišnji teretni saobraćaj ostvaren na mreži unutrašnjih vodnih puteva iskazan u tonama/godišnje;</p>	<p>15 meseci nakon završetka projekta</p>

Finansiranje ovog projekta moguće je zahvaljujući garanciji EU prema Banci u skladu sa Odlukom broj 466/2014/EU Evropskog parlamenta i Saveta. U skladu sa članom 9, stav 2. Odluke, Banka „zahteva od promotera projekta da sprovode detaljan nadzor tokom implementacije projekta do njegovog završetka nad, između ostalog, uticajem koji investicioni projekat ima na privredu, razvoj, društvo, životnu sredinu i ljudska prava. EIB redovno proverava informacije koje dobija od promotera projekta i objavljuje ih ukoliko to odobri promoter projekta. Kada je to moguće, izveštaji o završetku projekata koji se odnose na operacije koje finansira EIB se objavljuju, izuzimajući poverljive podatke.“

U skladu sa tim, a ne dovodeći u pitanje obavezu Banke da učini javno dostupnim sve informacije u vezi sa projektom koje imaju uticaj na životnu sredinu u skladu sa Arhuskom konvencijom, Banka će učiniti javno dostupnim sve informacije koje joj dostavi Promoter projekta u Izveštaju o napretku projekta i Izveštaju o završetku projekta pod uslovom da je Promoter jasno označio da te informacije mogu biti objavljene na veb sajtu Banke.

Također Promoter može odlučiti da objavi ove informacije na svom veb sajtu i da Banci da link (URL) koji će se koristiti kao izvor za objavljivanja Banke.

EIB ne preuzima odgovornost za sadržaj informacija koje su objavljene na njenom veb sajtu. Dokumenta koja su obeležena oznakom „za objavljivanje na veb sajtu Evropske investicione banke“ objavljuju se onakva kakva su primljena i Banka ih ne uređuje. EIB objavljuje samo funkcionalne URL-ove koji vode na relevantne informacije u vezi sa projektom.

**5. Informacije neophodne 3 godine nakon Izveštaja o završetku projekta**

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije 3 godine nakon Izveštaja o završetku projekta najkasnije do navedenog roka.

<b>Dokument / informacije</b>	<b>Datum uručivanja Banci</b>
Nove informacije o pokazateljima uspešnosti iz prethodne tabele.	<i>Tri godine nakon završetka projekta</i>
<b>Jezik izveštaja</b>	<i>Engleski</i>

## Definicije

### A. EURIBOR

„EURIBOR” označava:

- a) u odnosu na relevantni period kraći od jednog meseca, objavljena stopa (u skladu s dole navedenom definicijom) za rok od jednog meseca;
- b) u odnosu na relevantni period od jednog ili više meseci za koji je raspoloživa objavljena stopa, primenljivu objavljenu stopu za odgovarajući broj meseci; i
- c) u odnosu na relevantni period od jednog ili više meseci za koji objavljena stopa nije raspoloživa, objavljena stopa dobijena linearnom interpolacijom iz dve objavljene stope, od kojih se jedna primenjuje na prvi period kraći od relevantnog perioda, a druga na prvi period duži od relevantnog perioda,

(pri čemu je datum na koji se stopa uzima ili iz kojeg se stope interpoliraju „**reprezentativni period**”).

U smislu stavova (a) i (b) ovog člana:

- (i) „**raspoloživ**” označava stope, za data dospeća, koje su izračunate i objavljene od strane Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) ili bilo kog drugog dobavljača usluga izabranog od strane European Money Markets Institute (EMMI), pod pokroviteljstvom EMMI EURIBOR ACI ili bilo kog naslednika te funkcije EMMI i EURIBOR ACI kojeg odredi Banka, i
- (ii) „**Objavljena stopa**” je kamatna stopa na depozite u evrima za relevantni period objavljena u 11.00 časova po briselskom vremenu ili u kasnije vreme prihvatljivo za Banku na datum (u daljem tekstu: „datum utvrđivanja”) koji pada 2 (dva) relevantna radna dana pre prvog dana relevantnog perioda na stranici Reuters EURIBOR 01 ili na stranici koja je zamenjuje ili, ako nije objavljena tamo, objavljena bilo kojim drugim sredstvom objavljivanja koje u tu svrhu izabere Banka.

Ako takva stopa nije objavljena na navedeni način, Banka će zatražiti od glavnih poslovnica četiri prvorazredne banke u evrozoni koje odabere Banka da navedu stopu po kojoj svaka od njih u približno 11.00 časova po briselskom vremenu na datum utvrđivanja nudi depozite u evrima u uporedivom iznosu prvorazrednim bankama na međubankarskom tržištu evrozone za period jednak reprezentativnom periodu. Ako su dostavljene najmanje 2 (dve) kotacije, stopa za taj datum utvrđivanja izračunava se kao aritmetička sredina kotiranih stopa.

Ako su na zahtev dostavljene manje od 2 (dve) kotacije, stopa za taj datum utvrđivanja se izračunava kao aritmetička sredina stopa koje navedu prvorazredne banke u evrozoni koje odabere Banka u približno 11.00 časova po briselskom vremenu na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma utvrđivanja, za zajmove u evrima u uporedivom iznosu koje odobravaju vodećim evropskim bankama za period jednak reprezentativnom periodu.

Ako stopa određena u skladu s gore navedenim nije dostupna, EURIBOR će biti stopa (izražena kao procentualna stopa na godišnjem nivou) koju Banka odredi kao sveukupni trošak Banke za finansiranje odgovarajuće tranše na osnovu tada

primenljive interno generisane referentne stope Banke ili stopa određena alternativnim metodom određivanja stope koji Banka odredi.

## **B. OPŠTI DEO**

U smislu gore pomenutih definicija:

- a) Svi procenti koji proizilaze iz bilo kakvih proračuna u skladu sa ovim prilogom biće zaokruženi, ako je to potrebno, na najbliži stohiljaditi procentni poen, dok se polovine zaokružuju naviše;
- b) Banka će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o kotacijama koje Banka primi;
- c) Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane neusklađena sa odredbama usvojenim pod pokroviteljstvom EMMI i EURIBOR ACI (odnosno bilo kog naslednika te funkcije EMMI i EURIBOR ACI kojeg odredi Banka) u pogledu EURIBOR-a, Banka može putem dostavljanja obaveštenja Zajmoprimcu izmeniti i dopuniti odredbe da bi ih uskladila sa drugim takvim odredbama.



Obrazac Ponude za isplatu/Prihvatanje (čl. 1.2.B i 1.2.C)

Za: Republika Srbija  
 Od: Evropska investiciona banka  
 Datum:  
 Predmet: Ponuda za isplatu/Prihvatanje za Finansijski ugovor između Evropske investicione banke i (Zajmoprimac) od • („Finansijski ugovor“)  
 SERAPIS broj 2017-0671 FI broj 90036

.....  
 Poštovani,

Pozivamo se na Finansijski ugovor. Uslovi definisani u Finansijskom ugovoru imaju isto značenje kada se koriste u ovom pismu.

Nakon vašeg zahteva za Ponudu za isplatu od Banke, u skladu sa članom 1.2.B Finansijskog ugovora, ovim nudimo da vam učinimo raspoloživom sledeću Tranšu:

- (a) Iznos koji treba isplatiti u EUR:
- (b) Zakazani datum isplate:
- (c) Osnovica kamatne stope:
- (d) Period plaćanja kamate:
- (e) Datumi plaćanja:
- (f) Uslovi otplate glavnice:
- (g) Datumi otplate i prvi i poslednji Datum otplate Tranše:
- (h) Datum revizije/konverzije kamate:
- (i) Fiksna stopa ili Raspon, primenljivi do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospeća.

Kako bi se Tranša učinila raspoloživom podložno uslovima i odredbama Finansijskog ugovora, Banka mora da primi Obaveštenje o prihvatanju Tranše u obliku kopije ove Ponude za isplatu propisno potpisane u vaše ime, na sledeći broj faksa [●] ili e-mail adresu [●] najkasnije do Krajnjeg roka za prihvatanje isplate po luksemburškom vremenu u [vreme] dana [datum].

Prihvatanje isplate mora biti potpisano od strane Ovlašćenog potpisnika i mora biti u potpunosti popunjeno kao što je naznačeno, kako bi bili uključeni i detalji Računa za isplatu.

Ukoliko ne bude primljena u gore naznačeno vreme, ponuda sadržana u ovom dokumentu smatraće se odbijenom i automatski će isteći.

Ukoliko prihvatite Tranšu kako je opisano u Ponudi za isplatu, svi odnosni uslovi i odredbe Finansijskog ugovora se primenjuju, a posebno odredbe člana 1.4.

S poštovanjem,  
EVROPSKA INVESTICIONA BANKA

Ovim prihvatamo gore navedenu Ponudu za isplatu:

---

Za i u ime Republike Srbije

Datum:

Račun koji će biti zadužen:

Broj računa: .....

Korisnik računa: .....

(Molimo dostavite IBAN format ukoliko je država uključena u IBAN Registar objavljen od SWIFT-a, u suprotnom, potrebno je dostaviti u odgovarajućem formatu u skladu sa lokalnom bankarskom praksom)

Naziv i adresa Banke: .....

Identifikacioni kod Banke (BIC): .....

Detalji plaćanja koje je potrebno dostaviti: .....

Molim dostavite informacije u vezi sa. ....

Ime(na) Ovlašćenog(ih) potpisnika Zajmoprimca:

.....

Potpis(i) Ovlašćenog(ih) potpisnika Zajmoprimca:

**VAŽNO OBAVEŠTENJE ZA ZAJMOPRIMCA:**

**PO POTPISIVANJU IZNAD POTVRĐUJETE DA JE LISTA OVLAŠĆENIH POTPISNIKA I RAČUNA OBEZBEĐENA BANCIMA BLAGOVREMENO AŽURIRANA PRE DOSTAVLJANJA GORE NAVEDENE PONUDE ZA ISPLATU OD STRANE BANKE.**

**U SLUČAJU DA BILO KOJI OD POTPISNIKA ILI RAČUNA KOJI SE POJAVLJUJU U OVOM PRIHVATANJU ISPLATE NISU UKLJUČENI U NAJNOVIJU LISTU OVLAŠĆENIH POTPISNIKA I RAČUNA PRIMLJENIH OD STRANE BANKE, SMATRAĆE SE DA GORE NAVEDENA PONUDA ZA ISPLATU NIJE SAČINJENA.**

### **Revizija i konverzija kamate**

Ukoliko je Datum revizije/konverzije kamate sadržan u Ponudi za isplatu Tranše, primenjuju se sledeće odredbe:

#### **A. Mehanizmi Revizije/konverzije kamate**

Nakon prijema Zahteva za reviziju/konverziju kamate Banka će, tokom perioda koji počinje da teče 60 (šezdeset) dana i završava se 30 (trideset) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate, dostaviti Zajmoprimcu Predlog revizije/konverzije kamate u kojem će navesti:

- (a) Fiksnu stopu ili Raspon koji bi se primenio na Tranšu ili njen deo navedenu u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate u skladu sa članom 3.1; i
- (b) da se takva stopa primenjuje do Datuma dospeća ili do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, i da je ta kamata plativa kvartalno, polugodišnje ili godišnje u skladu sa članom 3.1, u ratama na naznačene Datume plaćanja.

Zajmoprimac može da prihvati u pisanoj formi Predlog revizije/konverzije kamate do krajnjeg roka koji je u njoj naveden.

Bilo koja izmena i dopuna ovog ugovora koju Banka zahteva u vezi sa ovim biće sprovedene sporazumom koji se zaključuje najkasnije 15 (petnaest) dana pre odgovarajućeg Datuma revizije/konverzije kamate.

Fiksne stope i Rasponi su raspoloživi za periode ne kraće od 4 (četiri) godine ili, u odsustvu otplate glavnice tokom tog perioda, ne kraće od 3 (tri) godine.

#### **B. Efekti Revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac propisno prihvati u pisanoj formi Fiksnu stopu ili Raspon u pogledu Predloga Revizije/konverzije kamate, on će platiti pripadajuću kamatu na Datum Revizije/konverzije kamate, a nakon toga na naznačene Datume plaćanja.

Pre Datuma Revizije/konverzije kamate, odgovarajuće odredbe ovog ugovora i Ponude za isplatu i Obaveštenja o prihvatanju isplate primenjuju se na celokupnu Tranšu. Od i uključujući Datum Revizije/konverzije kamate pa nadalje, odredbe sadržane u Predlogu Revizije/konverzije kamate koje se odnose na novu kamatnu stopu ili Raspon primenjuju se na Tranšu (ili njen deo) do novog Datuma Revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospeća.

#### **C. Neizvršavanje Revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese Zahtev za Reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati u pisanoj formi Predlog Revizije/konverzije kamate za Tranšu ili ukoliko ugovorne strane ne izvrše izmenu na zahtev Banke u skladu sa gore navedenim stavom A, Zajmoprimac će otplatiti Tranšu (ili njen deo, kako je naznačeni u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate) na Datum Revizije/konverzije kamate, bez obeštećenja.

U slučaju delimične Revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac će otplatiti bez obeštećenja na Datum Revizije/konverzije kamate bilo koji deo Tranše koji nije

obuhvaćen Zahtevom za reviziju/konverzije kamate i koji nije predmet Revizije/konverzije kamate.

**Obrasci koje obezbeđuje Zajmoprimac****E.1. Obrazac potvrde Zajmoprimca (član 1.4.C)**

Za: Evropska investiciona banka  
Od: (Zajmoprimac)  
Datum:  
Predmet: RAZVOJ REČNE TRANSPORTNE INFRASTRUKTURE U SRBIJI  
Finansijski ugovor između Evropske investicione banke i  
Zajmoprimac od • („**Finansijski ugovor**“)  
Broj ugovora 90036 SERAPIS broj 2017-0671

---

Poštovani,

Uslovi definisani u Finansijskom ugovoru imaju isto značenje kada se koriste u ovom pismu.

U svrhe člana 1.4 Finansijskog ugovora ovim putem vam potvrđujemo kako sledi:

- (a) nikakav Slučaj prevremene otplate kredita nije se dogodio i ne nastavlja se neotklonjen ili bez odricanja;
- (b) nikakva vrsta obezbeđenja koje nije dozvoljeno prema članu 7.1 nije se dogodila niti postoji;
- (c) nije bilo nikakve materijalne promene u pogledu bilo kog aspekta Projekta koji smo u obavezi da prijavimo prema članu 8.1, osim kako je prethodno saopšteno s naše strane;
- (d) imamo dovoljno sredstava na raspolaganju da obezbedimo pravovremeni završetak i sprovođenje Projekta u skladu sa Tehničkim opisom;
- (e) nikakav događaj ili okolnost koji predstavljaju, ili bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja prema Finansijskom ugovoru predstavljali, Slučaj neispunjenja obaveza nije se dogodio i ne nastavlja se neotklonjen ili bez odricanja od istog;
- (f) nikakva parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga nije u toku niti je, prema našem znanju zaprećena ili nerešena pred bilo kojim sudom, arbitražnim telom ili agencijom, koja je dovela ili bi u slučaju negativnog ishoda mogla da dovede do Materijalno štetne promene, niti protiv nas postoji bilo kakva sudska presuda ili odluka koja nije u našu korist;
- (g) izjave i garancije koje treba da damo ili ponovimo prema članu 6.9 su istinite u svakom pogledu; i
- (h) nikakva Materijalno štetna promena se nije dogodila, u poređenju sa našim položajem na dan zaključivanja Finansijskog ugovora.

S poštovanjem,

Za i u ime Zajmoprimca

Datum:

**PREDLOG PROJEKTA**

(Za šeme sa ukupnim troškovima između 5 i 50 miliona evra)

**RAZVOJ REČNE TRANSPORTNE INFRASTRUKTURE U SRBIJI****2017-0671**

<b>Naziv projekta/šeme:</b>	
<b>Šifra šeme:</b>	
<b>Precizna lokacija šeme:</b>	<i>[navesti preciznu lokaciju šeme i njenih komponenti, uključujući lokaciju u rečnim kilometrima]</i>
<b>Tip:</b>	<i>[Novi projekat/produžetak/rekonstrukcija]</i>
<i>[Kratak opis šeme]</i>	

<b>Telo za implementaciju:</b>	
<b>Puno ime osobe za kontakt:</b>	
<b>E-mail:</b>	
<b>Telefon:</b>	

<b>Krajnji Promoter</b>	
<b>Organ:</b>	<i>Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture Republike Srbije</i>
<b>Detaljan opis postojećih objekata/stanja infrastrukture:</b>	<i>[Opisati postojeću infrastrukturu, postojeće objekte koji su u upotrebi, pristup sa vode (dužina i dubina kanala i mesta za pristajanje), postojeća mesta za pristajanje i veze sa zaleđem, trenutno stanje plovnog puta i hidrotehničkih objekata, opšte stanje sistema prevodnica, projekte na rekonstrukciji/održavanju sprovedene u poslednjih 15 godina, itd.]</i>

<b>Projekat/šema</b>						
<b>Investicioni troškovi projekta (isključujući PDV) u milionima evra</b>	<i>[XX,XXX.XX]</i>					
<b>Vremenski sled investicije:</b>	Pre 2018.	2019.	2020.	2021.	2022.	2023. i kasnije
<i>(ukupni troškovi po godini u milionima evra)</i>	<i>[XX,XXX.XX]</i>	<i>[XX,XXX.XX]</i>	<i>[XX,XXX.XX]</i>	<i>[XX,XXX.XX]</i>	<i>[XX,XXX.XX]</i>	<i>[XX,XXX.XX]</i>
<b>Primenjena kursna lista:</b>	1 EUR			<i>[XXXX] RSD</i>		
<b>Detaljan opis predložene šeme:</b>	<i>Opisati sve komponente projekta; obuhvatiti ključne karakteristike, lokacije i okvirni obim radova, kao i kapacitete infrastrukture nakon završetka.</i>					

Preliminarne faze projekta/Projektov anje	<i>Opisati konstrukcijsku i operativnu izvodljivost, ekonomsku održivost, detaljan tehnički projekat i svaki drugi relevantan dokument, navodeći puno ime studija, datume objavljivanja konačnih verzija i kompletne podatke o konsultantima koji su sproveli studije.</i>		
Nadzor nad projektom	<i>Opisati detalje programa nadzora koji će se vršiti u cilju kontrole napretka radova i njihove usaglašenosti sa uslovima ugovaranja sa Evropskom investicionom bankom, navodeći puna imena nadležnih konsultanata uz dostavljanje organizacione šeme predloženog tima stručnjaka.</i>		
Obrazloženje projekta:	<i>Opisati usaglašenost sa merodavnim zakonodavstvom i politikama na nivou EU i na nivou države, Strategijom za sve vidove transporta u Srbiji. Generalni plan. Opisati razloge za sprovođenje šeme i njene glavne ciljeve. Opisati i odrediti očekivani uticaj na uslove plovidbe, dozvoljene veličine plovila, kapacitete za pretovar tereta, skraćivanje vremena potrebnog za transport.</i>		
Ekonomski životni vek šeme	<i>[XX] godina</i>		
Trenutni kapacitet (ako je primenljivo):	<i>[XXX] u mln. tona</i>	<i>Budući kapacitet (ako je primenljivo):</i>	<i>[XXX] u mln.tona</i>
Dodatni komentari:	<i>Komentari o mogućim tehničkim i operativnim poteškoćama, povezanim investicijama u oblasti, finansiranju iz fondova EU ili drugih fondova, državnih fondova i/ili državne pomoći i o svim drugim relevantnim pitanjima.</i>		

Raščlanjavanje investicionih troškova (u milionima evra):						
<i>[Definisati troškove navodeći detalje o glavnim potkomponentama dodavanjem redova ukoliko je to potrebno]</i>	Pre 2018.	2019.	2020.	2021.	2022.	2023. i kasnije
Tehnička dokumentacija:						
Nadzor:						
Građevinski radovi:						
Oprema:						
Nepredviđeni tehnički radovi:						
Nepredviđene cenovne okolnosti:						
Kamata tokom izgradnje:						
Ostalo:						
UKUPNO:						

Plan nabavke				
Spisak glavnih ugovora u vezi sa projektom				
Obim ugovora	Iznos ugovora	Vrsta postupka	Objavljivanje obaveštenja	Status / Rezultat

Opis radova	m EUR	Međunarodni, otvoren, restriktivan, direktno pregovaranje...	Navešti datum, pozivanje na SL EU i internet link kada je moguće	Navešti kompaniju koja je dobila ugovor
Da li je ugovaranje navedenih projekata/ugovora u potpunosti u skladu sa direktivama EU o postupcima javnih nabavki i Vodiču za nabavke EIB?			[DA/NE]	
Da li postoje sudski postupci ili žalbe u vezi sa postupkom nabavke u ovoj šemi? Ukoliko postoje, dati komentar o njihovom statusu:				

#### Ovlašćenja potrebna za sprovođenje/implementaciju projekta

Navešti ime/imena nadležnog organa koji izdaje relevantne dozvole i podatak o tome da li su te dozvole izdate, kao i datume ukoliko su dostupni. Ukoliko dozvole još nisu izdate, navešti očekivani datum izdavanja:

#### Životna sredina

Da li je sprovedena SEA?	<i>Ukoliko jeste, navešti njen datum.</i>
Da li je potrebna EIA?	<i>Ukoliko jeste, navešti njen datum.</i>
Da li je obavljeno konsultovanje u skladu sa ESPOO konvencijom? Koje su strane konsultovane? Koji su odgovori dobijeni? Koji je ishod postupka?	<i>Ukoliko jeste, navešti datum.</i>
Da li je sprovedena procena ranjivosti na klimatske promene? Ukoliko jeste, navešti glavne rezultate i opisati kako nacrt i projekat predložene infrastrukture maksimalno povećavaju sposobnost otpornosti infrastrukture (npr. mere za energetska efikasnost i efikasnost potrošnje vodnih resursa, održiva kišna kanalizacija, rizik od poplave, itd.)	<i>Ukoliko jeste, navešti datum.</i>
Da li je sprovedena procena rizika u skladu sa Okvirnom direktivom EU o vodama?	<i>Ukoliko jeste, navešti datum.</i>
Da li je nadležni organ izdao dozvolu/saglasnost u vezi sa pitanjima zaštite životne sredine?	<i>Ukoliko jeste, navešti datum.</i>
Da li postoje zaštićena područja u blizini projekta (uključujući prekogranična)? Da li postoji verovatnoća da će ovaj projekat imati značajan uticaj na zaštićena područja?	<i>Ukoliko da, navešti područja očuvanja u blizini projekta.</i>
Da li je nadležni organ izdao izjavu o	<i>Ukoliko jeste, navešti datum izjave.</i>



nepostojanju značajnog uticaja na područja obuhvaćena dokumentom Natura 2000 (uključujući i ona u okolnim državama)?	
Da li su sprovedene javne rasprave u vezi sa bilo kojim dokumentom koji se odnosi na projekat? (Glavni plan, EIA ili neki drugi)	<i>Ukoliko jesu, navesti datum i rezime najvažnijih pitanja o kojima je bilo reči. Ukoliko je moguće, navesti link ka odgovarajućem internet veb sajtu.</i>
Da li postoji snažno protivljenje projektu od strane fizičkih lica, privatnih organizacija (uključujući NVO) ili državnih organa?	<i>Ukoliko postoji, navesti dodatne detalje o pomenutim protivljenjima.</i>
Da li je projekat u skladu sa zahtevima u pogledu pitanja životne sredine? (lokalnim, nacionalnim i EU)	
Prokomentarisati najvažnije uticaje projekta na životnu sredinu:	
Navesti glavne mere za ublažavanje i kompenzaciju definisane u EIA a koje treba da budu sprovedene, kao i trenutni status sprovođenja:	
Dodatni komentari:	<i>Pozvati se na strategiju za klimatske promene (ublažavanje ili adaptacija) i uticaje klimatskih promena, razmatranja energetske efikasnosti i obnovljivih vidova energije uzetih u obzir prilikom projektovanja.</i>

#### Društveno okruženje

Da li u vezi sa projektom postoje neka socijalna pitanja (nevoljno ekonomsko i/ili fizičko izmeštanje, uticaj na ranjive grupe, standarde rada, zaštitu i zdravlje na radu)? Socijalni uticaji mogu biti negativni (npr. prinudna kupovina imovine) ili pozitivni (poboljšanje na tržištu nekretnina, unapređen pristup komunalnim uslugama, unapređenje kvaliteta života, integracija ranjivih grupa, itd.):	
Ako je primenljivo, opisati postupak javne rasprave i uključenost lokalnih zajednica i najranjivijih grupa:	
Ako je primenljivo, navesti na koji način je obavljeno preseljavanje ljudi i opisati njegov uticaj na pogođena lica kao i mere za kompenzaciju:	
Koje politike zdravlja i bezbednosti na radu, mere i zahtevi će biti sprovedeni tokom izvršavanja predložene šeme? Da li su pitanja bezbednosti i zdravlja na radu bila ili će biti uzeta u obzir tokom izrade nacrtu projekta? Kako će Promoter nadzirati sprovođenje mera bezbednosti i zdravlja na radu na lokaciji projekta?	

#### Implementacija projekta

Ključni događaji	Datumi	Komentari
------------------	--------	-----------

Nacrt projekta		
Procedure u vezi sa zaštitom životne sredine		
Građevinski radovi		
Manipulacija opremom		
Ostala relevantna pitanja [opisati]		
Radna mesta otvorena u periodu izgradnje	<i>[XXXX] lica-godina</i>	
Stalna radna mesta otvorena tokom faza upotrebe i održavanja	<i>[XXXX] ekvivalent punog radnog vremena</i>	

Funkcionisanje			
Upravljanje i organizacija:	<i>Opisati strukturu organizacije, broj zaposlenih, da li će infrastruktura biti pod koncesijom ili će njom upravljati direktno organ nadležan za upravljanje lukama, operativna unapređenja</i>		
Troškovi upravljanja i organizacije bez projekta (godišnje):	<i>[XX,XXX.XX] mln. EUR</i>	Troškovi upravljanja i organizacije sa projektom (godišnje):	<i>[XX,XXX.XX] mln. EUR</i>

Ekonomska i finansijska opravdanost (proceniti stavku po stavku)	
Poslovni plan:	<i>Opisati opšte finansijske i ekonomske koristi od projekta i odrediti i proceniti operativne napretke, uštede troškova i povećanje kapaciteta, uticaj na smanjenje neželjenih posledica transporta i otvaranje radnih mesta.</i>
Potrebe tržišta i konkurencija:	<i>Opisati konkurenciju u odnosu na druge vidove transporta ili objekte, analiza prethodnih i budućih trendova u obimu saobraćaja, destinacije tereta, ugovore sa korisnicima.</i>
Tarife i prihodi:	<i>Navesti prosečnu tarifu po jedinici tereta i pripadajuću prognozu prihoda. Prokomentarisati prethodne i buduće trendove.</i>
Da li je sprovedena neka analiza finansijske ili ekonomske održivosti?	<i>Opisati rezultate studije ekonomske/finansijske održivosti, analize isplativosti (CBA), interne stope rentabilnosti (IRR), neto sadašnje vrednosti (NPV), diskontovanog novčanog toka (DCF) ili neke druge analize tokova gotovine i priložiti sprovedene studije i korišćene eksel kalkualcije.</i>

Dodatna projektna dokumentacija koja mora biti dostavljena Banci zajedno sa zahtevom za alociranje:

a) EIA Direktiva 2014/52/EU o izmeni Direktive 2011/92/EU:

1. Za šeme za koje je potrebna procena uticaja na životnu sredinu (Aneks II nakon pregleda usklađenosti ili Aneks I EIA Direktive): Primerak Odluke o uticaju na životnu sredinu (ili drugog odgovarajućeg dokumenta) i Studije o proceni uticaja na životnu sredinu sa rezimeom o usvojenim merama za očuvanje životne sredine (ublažavanje, kompenzacija, itd.);
2. Za šeme na koje se odnosi Aneks II EIA Direktive i za koje nije potrebna procena uticaja na životnu sredinu: Promoter garantuje da je proceduru

pregleda usklađenosti koja je uzela u obzir kriterijume navedene u Aneksu III EU EIA Direktive, sproveo nadležni organ iz oblasti zaštite životne sredine. Odluka o pregledu usklađenosti može biti jedinstvena za nekoliko šema;

- b) Direktive EU o staništima i pticama (92/43/EEZ i 2009/147/EZ):
1. Za šeme u vezi sa kojima postoji potencijalan ili verovatan značajan uticaj na Područja od važnosti za EU (SCI) (Natura 2000 ili drugi merodavan akt) i koje su predmet pregleda usklađenosti u skladu sa direktivama EU o staništima i pticama: Obrazac A (videti u nastavku) ili ekvivalentan obrazac koji je potpisao nadležni organ odgovoran za nadzor nad postupanjem u skladu sa Natura 2000. Izjava treba da potvrdi da je sprovedena odgovarajuća procena u skladu sa direktivama EU o staništima i pticama (ukoliko je takva procena potrebna), da šema neće imati značajan uticaj na bilo koje zaštićeno područje i da su ustanovljene odgovarajuće mere za ublažavanje uticaja;
  2. Za šeme sa značajnim uticajem, potencijalnim ili verovatnim, na Područja od važnosti za koje je potrebna procena uticaja u skladu sa članom 6. stav 4. Direktive o staništima: Obrazac B (videti u nastavku) ili ekvivalentan obrazac koji je potpisao nadležni organ odgovoran za nadzor nad područjima iz Natura 2000, zajedno sa opravdanjem preovlađujućeg javnog interesa, kao i mišljenjem Evropske komisije, ako je primenljivo;
- c) Relevantna procena ranjivosti na klimatske promene i procena rizika;
- d) Relevantna procena u skladu sa Okvirnom direktivom EU o vodama (2000/60/ES), ako je primenljivo;
- e) Relevantna obaveštenja u skladu Espoo Konvencijom;
- f) Ako je primenljivo, konačna verzija relevantnog Akcionog plana za preseljavanje/Plana za ponovno uspostavljanje uslova za život, u skladu sa zahtevima Banke, a koji je usvojen od strane Promotera;
- g) Mapa projekta u maloj razmeri (A3 ili A4);
- h) Ako je primenljivo, mapa Generalnog plana u maloj razmeri (A3 ili A4);
- i) Detaljni vremenski okvir sa povezanim troškovima podeljenim po komponentama, vrstama radova (inženjerski, građevinski, nadzor) i godinama;

Promoter	EIB
Potpis:	Potpis:
Odgovorno lice:	Odgovorno lice:
Datum:	Datum:

**Obrazac A - Nije zahtevana Procena uticaja projekta na životnu sredinu u skladu sa članom 6. stav 3.**

**IZJAVA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR  
NAD PODRUČJIMA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>1</sup>**

Nadležni organ: .....

Nakon analize prijave za projekat<sup>2</sup>.....

Koji će se nalaziti na:.....

Izjavljuje da nije verovatno da će ovaj projekat imati značajan uticaj na nacionalna i internacionalna područja očuvanja, na osnovu sledećih činjenica:

Imajući u vidu navedeno, nije utvrđeno da je potrebno sprovesti Procenu uticaja projekta na životnu sredinu (AA) u skladu sa članom 6. stav 3.

Prilaže se mapa u razmeri 1:100.000 (ili najpribližnijoj mogućoj razmeri), koja pokazuje lokaciju projekta, kao i nacionalna i internacionalna područja očuvanja na koja projekat može uticati, ako takva postoje.

Datum (dan/mesec/godina):

Potpisao:.....

Ime:.....

Funkcija:.....

Organizacija:.....

(organ nadležan za nadzor nad nacionalnim i internacionalnim područjima očuvanja)

Pečat:

---

<sup>1</sup> Ovo obuhvata područja zaštićena u okviru mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja zaštite i Područja posebne zaštite za ptice), potencijalna područja za mrežu Natura 2000, ramsarska područja, značajna područja za ptice, područja Emerald ekološke mreže, kao i ostala relevantna područja.

<sup>2</sup> Uzimajući u obzir zahteve iz člana 6, stav 3. Direktive Saveta 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa divlje faune i flore.

**Obrazac A - Procena uticaja na nacionalna i internacionalna područja  
očuvanja - Nepostojanje rizika od značajnog uticaja**

**IZJAVA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR  
NAD PODRUČJIMA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>3</sup>**

Nadležni organ .....

Nakon analize prijave za projekat<sup>4</sup> .....

Koji će se nalaziti na .....

Izjavljuje nakon procene uticaja projekta na životnu sredinu u skladu sa članom 6. stav 4. Direktive 92/43/EEZ da ovaj projekat neće imati značajan uticaj na područja od važnosti za očuvanje životne sredine.

Navesti sažetak zaključaka procene uticaja projekta na životnu sredinu sprovedene u skladu sa članom 6. stav 3. Direktive 92/43/EEZ:

Navesti sažetak mera za ublažavanje uticaja potrebnih za ovaj projekat:

Prilaže se mapa u razmeri 1:100.000 (ili najpribližnijoj mogućoj razmeri), koja pokazuje lokaciju projekta kao i područja od važnosti za očuvanje životne sredine.

Potpis:

Ime i funkcija:

Organizacija (organ nadležan za nadzor nad nacionalnim i internacionalnim područjima očuvanja)

Pečat:

<sup>3</sup> Ovo obuhvata područja zaštićena u okviru mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja zaštite i Područja posebne zaštite za ptice), potencijalna područja za mrežu Natura 2000, ramsarska područja, značajna područja za ptice, područja Emerald ekološke mreže, kao i ostala relevantna područja.

<sup>4</sup> Uzimajući u obzir zahteve iz člana 6, stav 3. Direktive Saveta 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa divlje faune i flore.

**Obrazac B – Rizik od značajnog uticaja****INFORMACIJA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR  
NAD PODRUČJIMA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>5</sup>**

Nadležni organ .....

Nakon analize prijave za projekat<sup>6</sup> .....

Koji će se nalaziti na.....

dostavlja sledeće informacije i dokumentaciju koju treba dostaviti Evropskoj komisiji u vezi sa (obeležiti odgovarajuću kockicu):

informacija (član 6. stav 4. tačka 1)..... opcija (član 6. stav 4. tačka 2) .....

Država članica:

Nadležni državni organ:

Adresa:

Osoba za kontakt:

Tel, faks, imejl:

Datum:

Da li obaveštenje sadrži poverljive podatke? Ukoliko da, molimo precizirajte i objasnite:

---

5. Ovo obuhvata područja zaštićena u okviru mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja zaštite i Područja posebne zaštite za ptice), potencijalna područja za mrežu Natura 2000, ramsarska područja, značajna područja za ptice, područja Emerald ekološke mreže, kao i ostala relevantna područja.

6. Uzimajući u obzir zahteve iz člana 6, stav 4. Direktive Saveta 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa divlje faune i flore.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.